

魂亡四六悼園維 五萬人

FORTSÄTTES ***



數萬市民出席回歸前最後一次六四燭光晚會。

(何天成攝)

回歸前最後一次

「本報記者劉學業報導」昨日是北京「六四」事件八周年紀念，支聯會晚上舉行本港回歸前最後一次的六四燭光悼念晚會，由於不少市民擔憂是次晚會將成絕響，紛紛到場參與，大會估計昨晚參加集會人數達五萬五千人，較過去四年為多。

擔心支聯會被取締

支聯會常委張文光昨宣讀大會宣言時強調，即使九七後支聯會被取締，未來仍會堅持在六四夜於維園與香港市民燃點中國民主的燭光；而大會昨晚正式開始前亦已呼籲市民，每年六四晚上自動自覺到維園集會。

支聯會在昨晚的集會上以「戰鬥到底」為口號，於台上豎立這四個大字，顯示繼續支持民運及爭取平反六四的決心；而大批市民昨日傍晚已紛紛湧到維園球場集合，不少人更到球場中央的人民英雄紀念碑前獻花及鞠躬；另一些參加者則紛在「國殤之柱」前拍照留念。

晚會的時間延後半小時至八時才開始，而維園六個硬地球場也坐滿悼念六四的市民，大會其後公布，以派發的洋燭統計，參與昨晚集會的市民共有五萬五千人，而之前四年的人數則有三萬五千至四萬五千人左右。

在奏出中樂「江河水」作為音樂下，晚會正式展開，不少手持洋燭的市民神情哀傷，之後支聯會主席司徒華率領常委到人民英雄紀念碑前獻花，且在台上燃點火炬，而「國殤之柱」的作者高志活亦與其他支聯會常委在台上集會。

司徒華在致悼詞時指出，台灣「二二八」事件及南韓「光州事件」最終也得到平反，故支聯會有決心及毅力堅持更長的時間，六四事件也必定平反；而他又作出誓言，表示海可枯，石可爛，但支持民主運動的決心永不變，不惜付出任何代價，去戰勝前路的艱困和危險。

他又說，九七後香港支援民運將發展成中國民運的一部分，任重道遠，但他估計必會遭受中國及特區政府壓迫和封殺，前路必然有無盡困苦和艱難，但須百折不撓，戰鬥到底。

而支聯會劉千石則對本報表示，希望明年仍可組織及宣傳舉行燭光晚會，如到最壞的境地，集會被禁止，支聯會仍會在六四晚上到維園，相信不少市民也會自動自覺到場，不過他相信明年當局不會明目張膽壓制集會，惟可能將維園場地租出作其他用途。

昨晚參加晚會的除有普通大眾外，民主黨不少立法局議員如李柱銘等亦有參加，而大陸滯港工運領袖韓東方與妻子及兩名兒子也在場參與。韓東方會後表示，對昨晚仍有那麼多市民參與支持民運的集會，感到十分鼓舞，而他在七月一日後仍留在香港，繼續其電台及出版工作和關注工人問題。他說，其簽證至明年八月才屆滿，至於簽證到期後能否繼續留在港，到時才打算。

而韓東方妻子陳景雲則表示對九七後情況當然有擔憂，但會勇敢面對，與丈夫及兒子繼續留港；去年聖誕與三歲及四歲半兒子由美國來港會夫的陳景雲說，其簽證至下月底屆滿，但會繼續申請延期，而兩名持美國護照的兒子的簽證則至明年八月才到期。

JUN. 1997

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: TA KUNG PAO (HK)

Date: 29 SEP 1997

Circulation: 133,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199

井水集



後天十月一日是中國人民共和國成立四十八周年的喜慶日子。連日來，回歸後的香港各界同胞，正以前所未有的熱情和規模迎接、慶祝這個光輝的節日。

國人只有「慶」沒有「殤」

關昭

這一片歡祝國慶的熱潮中，竟然出現了一個「殤」字！

受到各國一致好評，港人信心大增... 這「殤」字絕對沾不上邊！

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: SING PAO

DAILY NEWS (HK)

Date: 29 SEP 1997

Circulation: 210,654

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL.: (852) 2566 1311

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: ORIENTAL

DAILY NEWS (HK)

Date: 29 SEP 1997

Circulation: 650,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL.: (852) 2566 1311

國殤之柱移中大校園擺放

司徒華：明年六四晚會雕塑一定矗立維園

「本報特訊」紀念「六四」事件的「國殤之柱」昨日由香港大學移往中文大學校園擺放展出。支聯會主席司徒華表示，雖然暫時未覓得「國殤之柱」的永久擺放地，但明年「六四」晚會一定會在燭光晚會會場豎立該雕塑。

SEP. 1997



國殤之柱終於在微雨之中由香港大學運抵中文大學，並豎立於烽火台上。(記者郭紫珊攝)

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: EXPRESS NEWS (HK)
Date: 29 SEP 1997
Circulation: 80,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL: (852) 2566 1311



國殤之柱由港大移往中大擺設。

國殤之柱昨移交中大
司徒華稱明年六四紀念日運往維園

（快報消息）未有打算，屆時再作考慮，或許再放在學校，也可能找得一永久場地安放。他又稱，在覓地方面支聯會不是要挑戰任何人，只是有紀念時要擺放出來而已。另外，港大學生會會長王振星形容國殤之柱在擺放的三個月期間受到師生的歡迎，也有外國遊客專程到港大參觀。

新擺放地中文大學學生會稱，校方對撥出地方安放並不情願，只是在公眾壓力下才讓步。一名學生更指與校方商議時遇到不少阻力，校方迴避討論又諸多阻撓。該名同學特別不滿校方在懸掛國旗上採取高姿態來政治表態，但對待國殤之柱卻處處迴避。

為着搬運，港大同學前日已架起棚架，打算從柱的頂部垂下吊機將柱的上半截吊起，然後再移走下半截，一如上次將柱豎起一般。兩截柱其後吊上貨車運往中大。

國殤之柱將會先在中大本部的烽火台展出，之後再運往各學院繼續展覽。至於下一站目前尚未定出，但同學希望可在其他大專院校如嶺南、浸會、兩間理工大學、科大等巡迴擺放。「國殤之柱」經過兩個半鐘頭裝嵌後，終豎立在中大烽火台。中大學生會原本已向校方申請將「國殤之柱」擺放半年，但校方只允該柱擺放烽火台兩個半月。該校學生會會長強調，若然校方沒有充分理由否決擺放六個月的申請，會方一定會進行爭取。

（快報消息）會經因擺放場地問題引發一場爭論的「國殤之柱」，在香港大學擺放三個月後，昨日運往中文大學繼續擺放。至於承久的擺放場地仍未覓到，但支聯會表示明年「六四」紀念日時，必定再運返維園公開展出。

仍未覓得永久場地
支聯會主席司徒華稱，國殤之柱在各大專院校擺放後會如何處置，暫時

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SOUTH CHINA MORNING POST (HK)
Date: 29 SEP 1997
Circulation: 105,458

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT HONG KONG



Moving on

Antony Dickson

The Pillar of Shame statue is dismantled at the University of Hong Kong campus.

Students postpone rally

ALISON SMITH

University activists have postponed plans for a human rights rally, saying they need time to muster support from fellow students.

The Solidarity Front for Campus Free Speech, an action group representing all seven universities, said there would probably have been only 100 students at the planned campus "carnival" aimed at consolidating support for equality, freedom of speech and human rights.

Spokesman Lo Sze-ping, a post-graduate student at Hong Kong University, said campuses needed time to show others the relevance of human rights to their lives.

He hoped the Pillar of Shame statue, which began its circuit of all seven universities yesterday, would be a focal point for sending out the message.

More than 500 people, mostly students, gathered and scuffles broke out with police as the monument to the June 4 massacre was brought on to the university campus in June.

Management allowed the sculpture to stay until this month and it was transported to the Chinese University of Hong Kong yesterday.

"I think the pillar has achieved its historical mission in Hong Kong University and maybe it is time for it to go to another place so people can organise their activities around it," Mr Lo said.

PRESSE-CLEARING

THE PILLAR
Client: OF SHAME

Publication: SING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 9 OCT 1997
Circulation: 210,654

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.

OCT. 1997



中大學生在國殤之柱側舉行校園言論自由論壇

【本報特訊】支聯會主席司徒華、中大和港大學生會代表，昨在中大校園烽火台舉行「國殤之柱與校園言論自由」論壇上發言時，均認為從「國殤之柱」在各大學校園擺放事件，引起學生與校方行政人員的爭拗，充分顯示大學校園言論和舉辦活動自由受限制，和遭政治審查，呼籲學生正視積極爭取。

司徒華表示，目前除理工大學仍未作正面答覆是否准許國殤之柱在該校校園擺放，其餘四間大學學生會均已答允。從港大和中大擺放事件引起爭拗，可見校方對政治敏感的事物在政治氣候改變後不敢觸碰，並對之作出限制。港大學生會代表黃瑞紅表示，對校方

國殤之柱校園擺放事件 論壇指言論自由受限制

阻止國殤之柱擺放，相信有政治審查，故激發起學生爭取校園言論自由的熱誠，下周，港大學生會進行校內全民投票，就太古橋六四標語是否保留問題，由一人一票去決定，而校方也就此事進行民意調查。

中大學生會代表翁曉娟表示，校方雖沒有反對展出國殤之柱，但卻以種種行政、技術理由阻撓展出。既然校方避談敏感的八九民運，但又採取高姿態地懸掛五星旗向中方示好，明顯有政治表態，不禁令人憂心校園有限言論空間再被收窄。

PRESSE-CLEARING

Client: PILLAR OF SHAME

Publication: APPLE DAILY (HK)

Date: 4 OCT 1997

Circulation: 320,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

飄泊.....

又再下雨了。
毛毛細雨，一點一滴地下着，愈下愈大。冷冰冰的季候風，帶來一陣寒意。天，沒有開口說一句話，陰沉沉的，像有萬千思緒蘊藏心底。早上的霧並沒有散去，反而濃濃的鎖着中大。百萬大道上，同學們撐着傘子，步伐急促，來來回回，並沒有閒情看看周圍的事物。但它卻在看着同學，在雨中向所有經過的人說話。

它，從維園遷移到香港大學，由香港大學來到中文大學，將來還會繼續飄泊。它的出現，曾經惹來不少反對的聲音，它幾乎連一個立足之地也沒有。當它找到棲身之所，又因運送的問題成為新聞焦點，辱罵卻沒有開口，也不還聲；受推崇，並不沾沾自喜，只是默默地提醒着我們歷史的真相。

聲立在烽火台旁邊，冒着風，冒着雨，國殤之柱如常地保持緘默。同學們似乎沒有對這來客產生特別的感覺，可能因為前陣子已經認識它了；也沒有駐足端詳，可能因為雨愈下愈大吧！但當你走近它時，柱上的人像活生生地在呻吟，柱底清楚地刻着一六四屠殺，大雨、寒風、濃霧全不能掩蓋它的聲音，它不停地喊着、叫着，也只有肯留心聆聽的人才能聽見。

雨，繼續下着，人，繼續來來回回，國殤之柱，也繼續見證着。

中大 雅述

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 29 SEP 1997
Circulation: 180,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199



▲在港大豎立了三個多月的「國殤之柱」，昨晚轉運到中文大學校園作為期三個月的展出。(陳靜儀攝)

「國殤之柱」移放中大 校方無明確表態同意或反對

【天天訊】「國殤之柱」昨晚由香港大學轉運至中文大學繼續擺放。中大學生會會長翁曉娟說，校方未有明確同意或反對，雖然雕像能夠進入校園，但並不顯示校方是尊重民主自由。

她稱校方對學生會的查詢，總是不作答覆，就連今日舉行的一個有關國殤之柱的論壇，沒有一位校方代表答應出席，顯示校方並不真正尊重民主自由。

翁曉娟表示：中大學生會曾多次要求校方表明態度，卻一直不獲答覆。在沒有明顯的阻止下，學生「感覺」雕像應該可以進入校園。不過，雕像適合放置在校園那一處？學生事務處對學生會的有關查詢，表示不知道。

中大學生會今次接收國殤之柱，雕像由港大運送至中大費用，由兩平均負擔，共需八千元。

雕像在昨日上午十一時開始拆卸分兩部分運走，由於事先準備的拆卸台不夠高，運輸鍊未能順利運用，令拆卸工作緩慢，直至晚上六時許，才能把雕像放入貨車內運走。而中大校園的保安組人員，就一直都有留意雕像何時進入校園，一位保安員表示，校方沒有指示他們阻止雕像運入，只要他們在雕像運入校園時候，給予幫助。

國殤之柱在港大展出三個月後，昨日移交予中大繼續展出一個月，之後會分別由其他六間大專院校繼續擺放。

昨日在港大視察拆卸雕像工作的支聯會主席司徒華則表示，明年四月後，雕像是否有地方擺放仍是未知之數，但六、四八周年紀念，雕像必會再度放置維園以作悼念。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG DAILY NEWS (HK)
Date: 29 SEP 1997
Circulation: 110,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199

「國殤之柱」移放中大

【新報特訊】紀念六四事件的「國殤之柱」，昨日結束在香港大學的展出，移往中文大學擺放一個月，而支聯會主席司徒華則表示「國殤之柱」在本港各大專院校的巡迴展覽在明年四月完結，惟現時仍未覺得永久擺放場地，不過明年六四維園燭光晚會舉行時，必定會將「國殤之柱」運回維園擺放。

另一方面，司徒華表示已收到政府發出的國慶酒會請柬，請柬內並無註明其的甚麼身分出席，但他屆時亦不會參加酒會，一方面是因當晚要出席支聯會主辦的座談會，另外亦指要在六四平反後，慶祝國慶才有意義。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG ECONOMIC TIMES (HK)
Date: 29 SEP 1997
Circulation: 62,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311



巡迴擺放：

工作人員昨日拆下在香港大學擺放三個月之國殤之柱，搬運往中文大學「烽火台」擺放。國殤之柱將在中文大學擺放兩個半月，然後巡迴於其他院校擺放。
(本報記者 馮漢柱攝)



PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)

Date: 29 SEP 1997

Circulation: 120,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.

關偉華攝



「國殤之柱」昨晨在二十多名學生協助下，移師到中文大學，豎立在中央圖書館對面的烽火台旁。該雕像在今年六四紀念曾經在維園展出，其後搬運到港大時，學生與校方警衛曾發生衝突場面，不過昨日的搬運過程則相當順利。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: APPLE DAILY (HK)

Date: 29 SEP 1997

Circulation: 320,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199

學生七月申請 校方諸多拖延 「國殤之柱」終移展中大

「國殤之柱」在明年四月完成城市大學的最後一站的展覽後，仍未決定其最後的棲身之所。昨日亦有到

最後棲身之所未定

「國殤之柱」在明年四月完成城市大學的最後一站的展覽後，仍未決定其最後的棲身之所。昨日亦有到

「本報訊」在香港大學擺放了三個月的「國殤之柱」，昨日被移至中文大學繼續展覽。不過「國殤之柱」在明年四月完成七間大專院校的巡迴展覽後，其何去何從仍未有定案。支聯會方面希望爭取在公眾場地公開展覽，亦肯定會在明年繼續紀念六四集會上擺放。

工作人員早在前晚在「國殤之柱」四周搭上架架，並在昨日開始拆卸運送工作。原先預定在昨午三時運抵中大，但因拆卸工作需時，及遇上一些困難，結果在近黃昏時分才可出發送往中大。

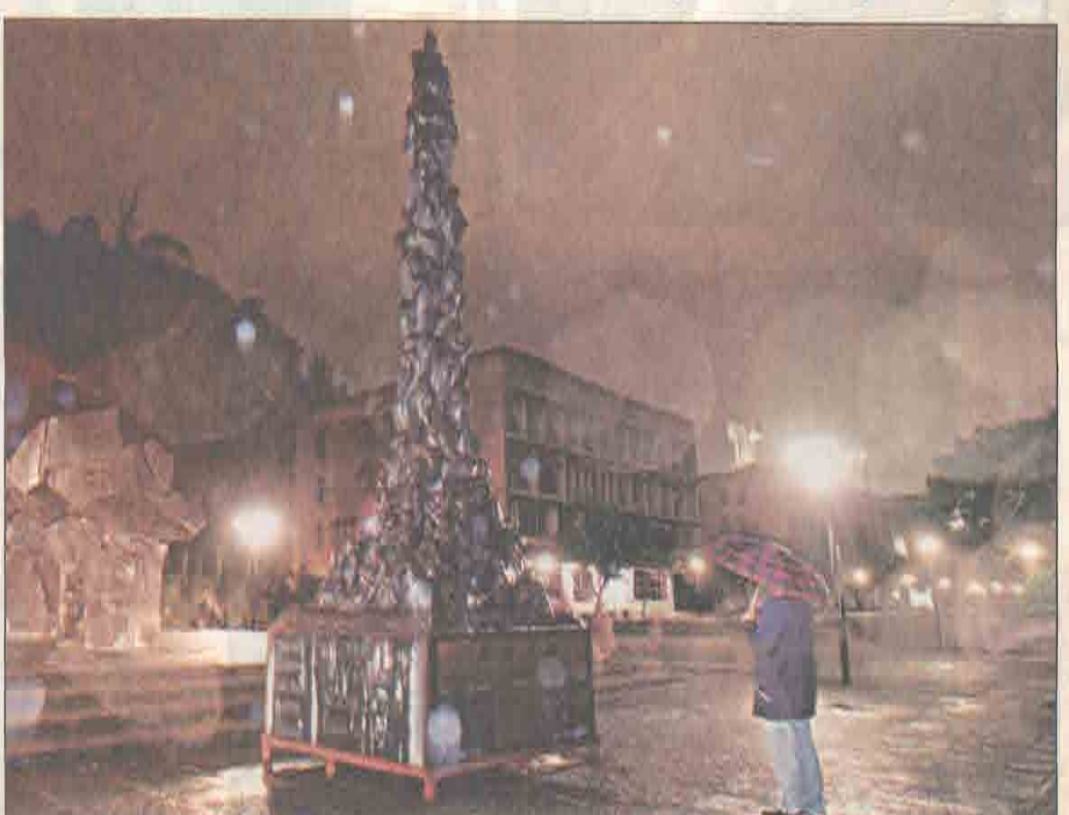
雖然已獲得學生事務處准予在烽火台擺放「國殤之柱」，中大學生會會長翁曉娟不滿校方一直以迴避態度處理此事，自七月提出申請後，校方不斷以各種理由拖延答覆，包括電源、結構承力、保險等問題，學生會認為支聯會本身的保險已足夠，而拒絕校方另購保險的建議。

翁曉娟認為，校方這種態度反映中大校內民主自由的風氣實在有限。

「國殤之柱」的運送及棚架支出共約六千多元，大部分費用由支聯會支付，其餘由院校墊支。

繼中大後，嶺南學院、浸會大學、科技大學、理工大學及城市大學會在十一月開始接力展覽至明年四月止。

高八米、闊兩點五米、重約兩噸的「國殤之柱」，由丹麥雕塑家高志活耗費七年完成，以紀念八九天安門事件。



「國殤之柱」昨晚已被豎立在中大烽火台。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: HONG KONG STANDARD (HK)

Date: 29 SEP 1997

Circulation: 56,322

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME MING PAO Publication: DAILY NEWS (HK)

Date: 29 SEP 1997 Circulation: 140,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.



Art attack: The statue is dismantled to be moved from Hong Kong University to the Chinese University. PICTURE BY MIKE HO

Shame statue could find overseas home

By Maureen Pao

CONCERNED overseas Chinese have offered to find a permanent home for the Pillar of Shame if no one in Hong Kong agrees to house the controversial sculpture, according to the head of the Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democratic Movements of China.

Alliance chairman Szeto Wah said yesterday members of the overseas Chinese community in Toronto had offered to help find a home for the statue commemorating the 1989 Tiananmen Square crackdown if a Hong Kong site could not be found.

He was optimistic, however, the statue would remain in Hong Kong. Mr Szeto said negotiations to determine its final resting place

were under way but no decisions had yet been made.

The sculpture, which has been at the University of Hong Kong after its one-night stay in Victoria Park for the June 4 candlelight vigil, will be displayed at six universities until next April, beginning with the Chinese University of Hong Kong.

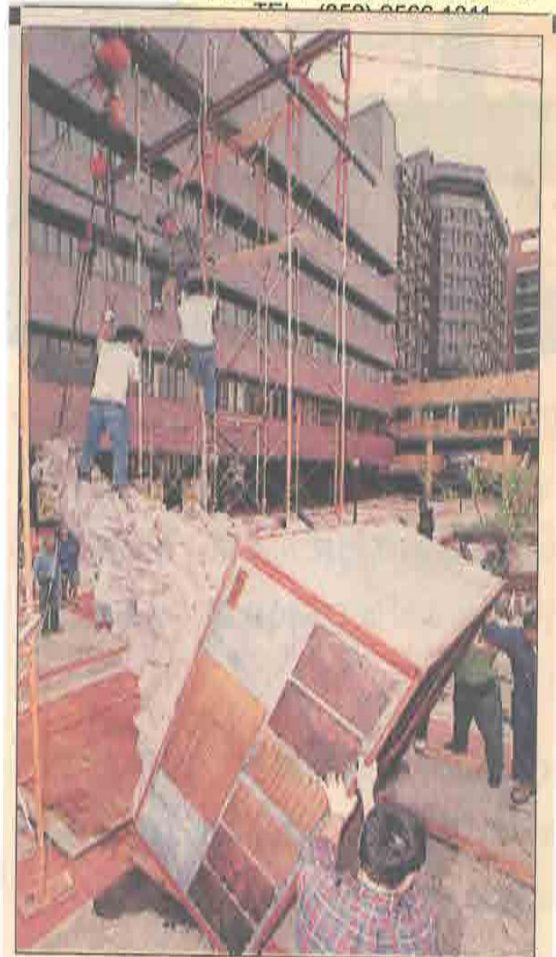
Yesterday morning, workers dismantled the eight-metre tall, two-tonne bronze sculpture by Danish sculptor Jens Galschiot before it was transferred.

The sculpture was at the centre of controversy when the Urban and Regional councils rejected democracy activists' application to display it during the handover in various parks, igniting fierce debate and charges of political censorship.

President of the Chinese University Student Union Maggie Yung Hiu-kuen said university officials tried to scuttle the project by focusing on perceived safety and insurance concerns. The union had received no reply to its invitation to officials to attend a forum on the sculpture this afternoon.

The sculpture will be moved to Lingnan College on 2 November, followed by Baptist University on 1 December, Hong Kong University of Science and Technology on 16 January, Polytechnic University on 1 March and City University on 1 April.

Alliance members plan to display the statue in Victoria Park during next year's vigil for Tiananmen Square.



國殤之柱移中大展出

豎立在香港大學已有三個月的國殤之柱，工人昨日開始把柱拆開，準備運往中文大學繼續展出一個月。中大校方曾要求學生會在展覽期間，為學生額外購買保險，作為一旦國殤之柱塌下傷及學生時可作賠償。但學生會認為支聯會所購的三十萬元人身保險已足夠，不擬加保。(李紹昌攝)

Many problems face the Pillar of Shame's cross-campus journey

Pillar starts monumental tour

By Ada Lai

THE eight-metre-high Pillar of Shame is soon to be moved from the Hong Kong University to the Chinese University and other tertiary institutes for a circuit tour of display.

The Pillar of Shame was first erected on the campus of the University of Hong Kong after the proposal of putting it in a public park was vetoed by the Urban Council.

According to Angie Chan, Deputy President (external) of the Hong Kong Polytechnic University, the Hong Kong Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movement in China faxed a

letter to Hong Kong University, seeking permission to place the pillar on the campus, which the university accepted, winning the honour of being the first port of call for the sculpture.

The Chinese University followed suit. The pillar is to move to the Chinese University campus on 28 September.

The president of the university's students' union, Yung Hiu-kuen, said that the date originally proposed for the move was 1 October, to mark Chinese National Day.

The date was changed because it was more convenient for the volunteers to move the column on a Sunday.

"Originally, we wanted to remind the people of the original meaning behind the statue's display; that is 4 June, but it is also about an incident that infringed human rights.

"So whether it is really right to celebrate National Day with a ruling party that does not recognise this fact remains questionable.

"What we want, exactly, is to satirise the event through the placement of the pillar."

Lingnan University will be the third institution to display the work by Danish sculptor Jens Galschiot, followed one month later by Baptist University. Finally, the University of Science and Technology will look after it for a month.

Ms Chan said the order of the tour was organised to keep it within the period of office of each college's current students' union. Next year's student representatives may not necessarily agree with the sculpture's message. "We can't decide for the next team," she explains. "Different people may have different points of view, and we can't usurp their right to decide."

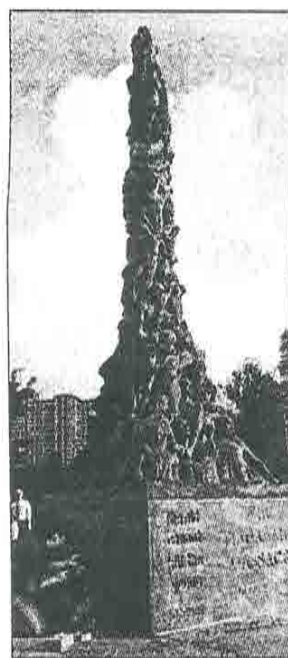
The Hong Kong Polytechnic University and the City University are still uncertain whether they can admit the pillar onto their campuses — but the problems there are logistical as well as political.

"We are still uncertain because the (Polytechnic

University's) main building is expected to be renovated next year. There would be technical problems. We are not sure yet whether we can book the podium; after all it is only supported by a few round columns. We have to calculate the weight and we have not done that yet... We have to do some detailed measurements."

There is also uncertainty over whether the college authorities would allow the controversial column onto their grounds.

"We are not sure, they haven't expressed their stance yet. The school has hidden worries. They fear that we may put other things on campus in the future if this example is set. We still have to negotiate with them."



Symbol: Pillar of Shame

The cost of transporting the unwieldy column to each campus on its journey reaches "a five-figure" sum.

The huge cost is largely underwritten by the Alliance.

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: ORIENTAL DAILY NEWS (HK)
Date: 26 SEP 1997

Circulation: 650,000

Clipping supplied by
**NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE**
(A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX: (852) 2510 8199

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 27 SEP 1997

Circulation: 70,000

Clipping supplied by
**NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE**
(A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311

國殤之柱後日遷往中大 校方未支持 學生會憂慮

【本報訊】在回歸前引起滿城風雨的國殤之柱將於後日遷往中文大學豎立，但中大學生會憂慮會遇到困難，因為校方至今仍未對活動表達明確的支持態度。

國殤之柱現正豎立於香港大學校園內，後日（廿八日）便會移師中大，繼續巡迴在七間大專院校展出之旅。中大學生會會長翁曉娟向本報表示，為免事件敏感，學生會只是以一般活動名義向校方申請場地。

翁曉娟又說校方經常「留難」，在與校方磋商的過程中，校方經常以一些技術性問題「留難」他們，如要求學生會額外為國殤之柱購買保險等，理由是文聯會所購保險最高賠償只是三十萬元，對大學生來說不足夠，但翁曉娟稱大學為同學所購的保險最高賠償額也有一萬元罷了。

翁曉娟不諱言對國殤之柱能否順利遷入中大感到憂慮，因為雖然校方沒有負面反應，但也無正面支持，她希望校方能公開表態，支持國殤之柱在校園豎立。

中大輔導長郭少棠則向本報表示，校方對事件立場非常清晰，就是只要活動不涉及色情、暴力、騷擾及歧視，絕對不會干涉學生活動，而校方較關注技術問題，因為「後生仔唔耐煩咁咁」。他又說曾向支聯會查詢保險安排，確定若國殤之柱在中大受破壞，中大不須負責。

根據中大與學生會協議的國殤之柱展覽安排，國殤之柱會於後日下午搬入中大，擺放在烽火台旁，面向行政樓，所有運輸及安裝費用、程序，均由學生會及支聯會負責。中大學生會計劃在九月二十九日舉行國殤之柱論壇。國殤之柱在中大展出半年後，下一站是嶺南學院。



國殤之柱進駐中大

如無意外，十、一國慶當日於中文大學本部，中國國旗與國殤之柱將會遙遙相對。

慶當日於中文大學本部，中國國旗與國殤之柱將會遙遙相對。

慶當日於中文大學本部，中國國旗與國殤之柱將會遙遙相對。

的國殤之柱將於明日被運往中大烽火台，作此藝術巡迴第二站，擺放半年。

中大學生會會長翁曉娟表示，原計劃於國慶當日才豎立國殤之柱，但因遷就支聯會成員提前進行。「回看中共政府過去做的事，及近年香港民主自由倒退，於國慶期間擺放國殤之柱有着提醒的意義。」

校方曾經以行政理由拒絕擺放申請（如烽火台承托力不足），翁曉娟表示，在港大事件後學生事務處態度明顯改變，只說沒有問題，唯校方只表示會提供協助，卻沒有明言批准與否，令學生會大感疑惑，但最後仍得到校方承諾，「國殤之柱可以入到囉」。但對於校方的曖昧，翁曉娟則指學校刻意迴避表態，又不肯開宗明義封殺。專擺放於人權受踐踏地方的《國殤之柱》原名 Pillar of Shame。五月抵港後，市政局否決擺放申請，「六四」後移放港大一度被校方阻撓。

【記者劉美頤報導】早前引起逾千港大學生與警衝突的「國殤之柱」，將於十月初搬往中大，而港大、中大等七所大專院校亦已對擺放時間達成共識，尾站將是中大，明年六月「國殤之柱」將交回支聯會處理。

浸大外務副會長蕭少聰表示，七校的擺放時間表已談妥，港大的擺放期將於九月底屆滿，接着依次由中大、嶺南、浸會、科大、理大擺放，而最後由中大接棒，各校的安放期約一個月至個半月。

他補充，基於各院校皆希望可以擺放「國殤之柱」，但為了盡量避免擺放事宜拖延至下一個「莊」，故儘管每次搬運費用逾八千元，學生會仍然決定每院校只能擺放約一個多月的時間。而各校的擺放次序亦大概按院校學生會的任期屆滿時間決定。

他又指出，浸會將於校內學生會會議上提出向校方提出申請擺放的事宜，待會議通過後才向校方正式申請。

由於早前港大校方以建築物未能負荷「國殤之柱」的重量而反對擺放，但蕭同學表示，若浸大校方有問題的話，可提出商量，但估計在浸大擺放的技术問題不大，若校方以此為由拒絕，學生會可能自資請建築公司印證擺放一事是否可行。

城大學生會會長朱紹新表示，學生會早於八月初曾與校長會面，校方表示會尊重學生表達意見的自由，雖然校方仍在考慮搬運「國殤之柱」的技术問題上，還表示需作研究，但朱氏表示學生會於九月會向校方申請，對此仍抱樂觀態度，估計校方不會阻止。

另由於中大擺放「國殤之柱」將是明年四月的事，屆時學生會已由新莊上任，但朱紹新估計擺放一事應無大問題，因新一屆的學生會有義務維持該政策的延續性。

十月移至中大 城大為「尾站」 七院校巡迴展國殤之柱

資料圖片



豎立在港大的國殤之柱將於本月二十八日搬到中大擺放。

曾健成稱，上次在港大黃克競平台裝嵌「國殤之柱」較困難，需要搭建鐵架；而現在拆卸的工作程序亦與裝嵌時一樣。他表示，在中大豎立「國殤之柱」則容易得多，因為吊車可駛至豎立地點附近，裝嵌後，才用吊車將「國殤之柱」吊起，並用有輪鐵架將柱移往烽火台。

料本月廿八日晚豎立

今年六月在港大豎立「國殤之柱」時，動用了逾二十多名工作人員從下午四時工作至翌日凌晨四時，所以今次拆卸行動亦要發動逾二十人到場協助。支聯會目前已有約十八人參與工作。



「國殤之柱」下周移師中大 校方態度行政化多於民主

【記者梁日昇報導】「國殤之柱」將於下周日從港大移至中大豎立，擔任統籌工作的支聯會常務會曾健成表示，在中大豎立「國殤之柱」較在港大容易。

「國殤之柱」將巡迴在七大專院校豎立。繼香港大學後，下一站將會是中文大學。現時支聯會及港大學生會正分頭徵集工作人員，在九月二十八日協助拆卸及豎立「國殤之柱」的工作。

今年六月在港大豎立「國殤之柱」時，動用了逾二十多名工作人員從下午四時工作至翌日凌晨四時，所以今次拆卸行動亦要發動逾二十人到場協助。支聯會目前已有約十八人參與工作。

王振星認為，吸取上次裝嵌「國殤之柱」的經驗，今次拆卸工程問題不大。他表示，上次裝嵌「國殤之柱」時適逢下雨，而搭建的鐵架初時又不夠高，他相信今次的工程會較輕易。

中大學生會會長翁曉媚表示，雖然今次並不需要太多學生「落手落腳」協助工作，但中大學生在豎立「國殤之柱」時在旁觀看亦具有意義。

中大校方立場模糊

她表示，對中大校方在「國殤之柱」的立場及態度感到迷惘，認為校方將這件事情太過行政化，經常斟酌技術上問題。她表示，校方要求學生會購買一些令他們不明所以的保險，而在放置地點上，校方的回應又顯得模稜兩可，校方甚至關心到他們所用的照明燈光的牌子。

她擔心一些學校讓學生擺放「國殤之柱」會令人產生錯覺，以為學校民主自由。但她指出，容許擺放「國殤之柱」未必代表民主自由，或可從其他途徑進行審查及阻撓。

AUG. 1997

《國殤之柱》事

別再

我的總答辯

文：李小薇

子了！

和影射前，或可先查一下黨史，尤其是原和偽善。在贏取廣大市民同情後才送柱入始文獻而不是三手材料，否則容易墮入「濫義會議」之後毛式霸權論述的可能是黑島自己。

我在「世紀」版和《星島日報》七月十日的文章（回應小森在六月廿五、六日的連戰）對當晚事件的批評一直針對的都是方法、策略，從沒有質疑過大家的意識形態立場/路線，我認為學運連應嘗試跟廣

和偽善。在贏取廣大市民同情後才送柱入校，大家可賦予這次護柱行動的意義不就大了嗎？

相對於自覺的 (self-consciousness)，有計劃的「智取」，我認為當晚自發的（力量澎湃但難令效果深廣）、「只爭朝夕」式的力敵是二次遺憾。當晚大家的行徑，以及我所憶述那些言之於口試圖行動後被阻的暴行，算不算和平理性暴力？一方面我們當事人還在爭論不休，傳媒卻已經審判。我已引述過電台 Radio 1 的輿論是一面倒地批評，後來又再翻過大部分報章，相信黑島跟我不會有相反的發現。

我當然反對社運應向「嗜血」的鏡頭屈服，而放棄合理的激進，但又假如社運不是天生的孤芳自賞，我們胸懷內不只是當晚部分人的義烈情緒，而會爭取感召盡可能的社會大眾，為何就不能考慮到傳媒既能覆舟之外亦可載舟之效？我希望大家學習的是八年前北京學生（透過傳媒）以密集靜坐表現出來的睿智和堅毅，從而捲入更多旁觀者的關注甚至參與。黑島不會認為大學校園言論空間被政治審查就是社運精英的專利課題吧？



上圖：《國殤之柱》局部。小圖：中共歷史上早期的重要人物王明（上）、瞿秋白（下）。（資料圖片）

無謂的上網上線

對於八年前的北京學運，黑島和我都有不同的記憶夢想，因而有不同的類推：黑島滿腦子是北京軍事戒嚴後的坦克和裝甲車，如此類推在港大門前是推扯門關縛死樹上強行搬車肢體衝撞；我腦海中是靜坐絕食帶來萬千雙認同支持的淚眼，香港學生能否在九七前最後一個六四晚上重演？黑島等認為那是勝利，我嘆息那是錯失良機的遺憾。我用「左傾盲動主義」批評當晚策略是莽行激進卻目光淺窄，黑島是讀不通黨史，還是刻意否認二者清楚不過的邏輯？

假如黑島嘲笑我幼稚、苛求、吹毛求疵、

過度理想化等等，我可以接受。正如我在《星島日報》的文章已表明，若果我這「馬後炮」傷害了大家的浪漫豪情（卻並非非壯志），我樂於致歉。

但目下黑島視我主張靜坐背後的意涵如不見，孤懸「靜坐」二字來批評我退縮，這公道嗎？事實上，我主張的策略背後的目的不是比黑島更「激進」、更明顯跟主流霸權對着幹嗎？

不可取的是，黑島把我對梁文道在方法、策略上的批評定性為「投降主義」、「與霸權論述的共謀」，上網為路線鬥爭。假如黑島熟讀黨史，一定讀過瞿秋白為中共五大所撰的「中國革命中之爭論問題」，是為批評「陳獨秀」彭述之右傾投降主義」之代表作。

敬重瞿秋白

當晚平台檢討會上有個很好的提議：事後必須追究港大校方的濫權和失職卸責。但時至今日，當晚自認勝利的人有在公眾論壇領域中斬釘截鐵地向大學官僚開戰嗎？《國殤之柱》還不是要在校長欽准下才得以豎立？對於我這個跟大家切實檢討方法、策略的人，黑島反而數出一大堆跟我、跟當晚事件無干的口號，祭起一個什麼「霸權論述」的稻草人，再大搞路線鬥爭把我掃地出門，這種敵我不分的窩裏鬥，看在大學官僚眼裏就

瞿秋白是我敬重的革命家，不單因為他在戎馬倥傯中仍堅持讀書學問，更因為他勇於自省。他在中共六大的開幕辭檢討「左傾盲動主義」，智勇雙全。及後黨中央未能充分汲取教訓，一九三〇年紅軍在長沙、武漢、南昌節節敗退，中共召開六大三中，負責主持李立三「左傾冒險主義」的，正是瞿秋白（黑島將二者混同，既不符合黨史，也因循而錯用「左傾盲動主義」的意涵）。可惜瞿秋白早死，繼後又有王明的「左傾教條主義」錯誤，自此中共左風不息，直至文革的極左災難。我力倡自省的是策略問題，並非路線鬥爭。黑島能搞清楚這關鍵的話，以後請多多指教。但假如大家還是愛花時間在強詞奪理的扣帽子窩裏鬥上，那我只會勸句學運/社運今後好自為之，「相煎太急」的，

學運應與群眾「接軌」

黑島談中共黨史，批評我用「左傾盲動主義」去形容護柱行動是用錯詞，二者沒有邏輯關係，我願就中共黨史向黑島請教。一條黨史常識是，左傾錯誤是方法問題，右傾錯誤才是立場問題。中共六大（一九二八年七月）檢討瞿秋白自「八七會議」至南昌起義以還的左傾盲動主義，根本沒有就意識形態立場扣帽子的帽子（一九八〇年中共十一大六中前更申明瞿的「一次不算路線鬥爭」）。六大決議案肯定瞿的鬥爭精神，卻批評他在沒有群眾基礎的情勢下強行發動激進武裝起義，「使黨在群眾中的地位降低，而且枉費力量。」



上圖：《國殤之柱》局部。小圖：中共歷史上早期的重要人物王明（上）、瞿秋白（下）。（資料圖片）

（順帶一提，當年主批覆的是蘇共的布哈林和中共的向忠發、周恩來，怎麼說也輪不到秋收起義失敗後的毛澤東。至於中共性？我極表懷疑。）黑島在對我上綱上線條件徹底地戲破，比照出港大校方的濫權

交結對手，算不算「投降主義」？

我我吃不下，失陪了。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 3 AUG 1997
Circulation: 140,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newsman Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

PRESSE-CLEARING

Client: THE PHILLAR

OF SHAME

Publication: APPLE DAILY (HK)

Date: 26 JUL 1997

Circulation: 320,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL.: (852) 2566 1311

Jul. 1997

國殤之柱爭議 不依指示投票 新華社人員登門直斥議員

【記者程政報道】新華社香港分社的角色之所以受到關注，除了該社一向有「協調」各級議會選舉外，亦因為它有成為地區「惡勢力」的可能。消息人士向本報透露，不依新華社「指示」者，甚至會遭官員上門「投訴」。

本年五月支聯會為「國殤之柱」申請擺放場地，在本港兩個市政局掀起連串辯論。據悉，在表決前夕，新華社曾透過中間人向某議員發出投反對票出場的指示，然該議員後來並未跟從。

雖然兩個市政局最終否決讓「國殤之柱」在屬下場地長期擺放，但事件仍有餘波。事後有自稱是「路經」的新華社地區辦事處官員到該議員地區服務處，坐了近十五分鐘，其間在服務處幹事面前批評該議員「忘記當初新華社如何幫忙」、「唔聽話」等言語。

雖然兩個市政局最終否決讓「國殤之柱」在屬下場地長期擺放，但事件仍有餘波。事後有自稱是「路經」的新華社地區辦事處官員到該議員地區服務處，坐了近十五分鐘，其間在服務處幹事面前批評該議員「忘記當初新華社如何幫忙」、「唔聽話」等言語。

劉兆佳並指出，新華社的職能不可能因為有新社長到任便立即消失，但其角色將因應中央要求而轉低調，其功能亦主要是讓中方了解香港政治形勢，消除中、港隔膜及扶持特區政府。但他承認，地區人士對新華社看高一級的心態也暫不會馬上調轉過來。

知情人指出現時地區團體舉辦節日或慶祝回歸等活動，往往視新華社官員為最重要嘉賓，反而政務專員排名較次。前籌委會專責第一屆立法會產生的小組召集人劉兆佳昨向本報表示，特區政府若要樹立威信，必須加強自前港督衛奕信以來已荒廢的地區工作，這樣對管治機關在推行政策時要發動輿論及民意配合，會有所幫助。

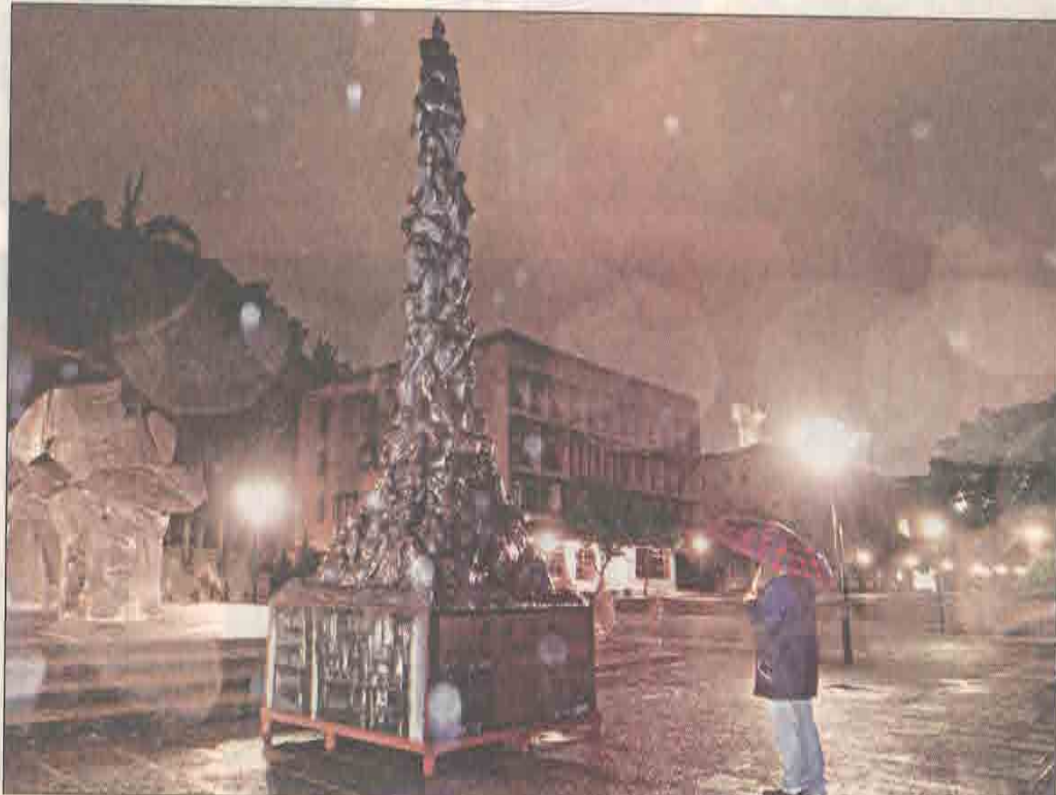


■本年五月支聯會為「國殤之柱」申請擺放場地，引起連串辯論。上圖為引致新華社人員干預市政局投票的「國殤之柱」。

學生七月申請 校方諸多拖延 「國殤之柱」終移展中大

【本報訊】在香港大學擺放了三個月的「國殤之柱」，昨日被移至中文大學繼續展覽；不過「國殤之柱」在明年四月完成七間大專院校的巡迴展覽後，其何去何從仍未有定案。支聯會方面希望爭取在公眾場地公開展覽，亦肯定會在明年繼續紀念六四集會上擺放。

雖然已獲得學生事務處准予在烽火台擺放「國殤之柱」，中大學生會會長翁曉娟不滿校方一直以迴避態度處理此事，自七月提出申請後，校方不斷以各種理由拖延答覆，包括電源、結構承力、保險等問題，學生會認為支聯會本身的保險已足夠，而拒絕校方另購保險的建議。



■「國殤之柱」昨晚已被豎立在中大烽火台。

最後棲身之所未定

「國殤之柱」在明年四月完成城市大學的最後一站的展覽後，仍未決定其最後的棲身之所。昨日亦有到安門事件。

不滿校方迴避態度

雖然已獲得學生事務處准予在烽火台擺放「國殤之柱」，中大學生會會長翁曉娟不滿校方一直以迴避態度處理此事，自七月提出申請後，校方不斷以各種理由拖延答覆，包括電源、結構承力、保險等問題，學生會認為支聯會本身的保險已足夠，而拒絕校方另購保險的建議。

翁曉娟認為，校方這種態度反映中大校內民主自由的風氣實在有限。「國殤之柱」的運送及棚架支出共約六千多元，大部分費用由支聯會支付，其餘由院校墊支。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)

Date: 20 JUN 1997

Circulation: 70,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

國殤之柱進駐中大



如無意外，十、一國慶當日於中文大學本部，中國國旗與國殤之柱將會遙遙相對。

會成員提前進行。「回看中共政府過去做的事，及近年香港民主自由倒退，於國慶期間擺放國殤之柱有着提醒的意義。」

的國殤之柱將於明日被運往中大烽火台側（近行政樓），作為此藝術品大專巡迴第二站，擺放半年。中大學生會會長翁曉娟表示，原計劃於國慶當日才豎立國殤之柱，但因遷就支聯會，但遷就支聯會成員提前進行。「回看中共政府過去做的事，及近年香港民主自由倒退，於國慶期間擺放國殤之柱有着提醒的意義。」

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)

Date: 19 JUN 1997

Circulation: 70,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

內地賀香港回歸禮品源源不絕

無論喜歡與否，現在不論在家中抑或走到街上，「回歸」的訊息處處襲人而來。香港市容逐漸添上許多大紅、大黃的色彩，還有區徽、海豚的標誌，是否有美感，見仁見智。不過，最近抵港的「回歸寶鼎」卻充滿封建色彩，如果長期擺放維園，實在令人不忍卒睹。

然而，「國殤之柱」、「回歸寶鼎」此類城市標記實在源源不絕。據聞香港即將又要迎接另一件龐然大物慶祝回歸，這回可不是由民間團體負責，而是中央政府贈送給特區成立的禮物——一件超過七十噸的鍍金紫荊雕塑。

這個擺設的的洋紫荊主體，據說是仿實物外型而造，沒有什麼花巧，重三十噸，底座則重四十噸。現正安排付運香港，七一當會透過一個儀式，把

社都不會再送禮物，減少許多繁文縟節。這個「金紫荊」的運送路線和具體的展覽安排，暫時仍是密密實實，有待公布。無論如何，七月一日特區成立，中央便會透過一個儀式，把

天選會在新會展會場擺放。不過，這份中央的厚禮，卻不會受到特殊的待遇。據說因場租昂貴，它只會在新會展擺放一段短時間，然後便會安置在現在的「皇家倉」，即政府物料供應署的貨倉儲存。

其實連同內地各省市饋贈的禮物，物料供應署要妥善處理，也頗費周章。幸好內地政府部門與香港關係密切的，如港澳辦、新華



余錦賢

一於遺憾但



議員壞事！常聞我們的議員素質參差，而在兩個市政局及區議會差的那批實在羞家。記者固然有時故意揭露其醜，公務員也暗暗叫苦連天，要服侍蠻不講理、一腳牛屎的議員大人真是痛苦！

徐詠璇

琉璃火

國殤之柱擺不擺，沒關係。支聯會七一借維園，批不批，沒關係。好歹拿個見得人的理由來。我深信由頭到尾沒有「政治審查」這回事。弄得一場糊塗只因議員不夠班——根本不夠班做政治以至非政治的審查！

你們以為這樣做是愛國愛港，表示效忠？你們其實在「倒米」，嚴重影響中國及特區政府形象，抹黑董特首的「不要大政治」呼籲，挑撥香港人之間的矛盾，破壞香港男女之間一向的平等和諧！

Jun. 1997



張泰松稱自焚不見行動 警方如臨大敵把守新華社



張泰松昨日自焚當眾聲稱 (資料圖片)



【快報消息】滯港民運人士張泰松聲稱昨晚自焚，並且先後透露會在維園、新華社分社門外、華潤大廈門外點火自焚，但結果都一直未見有所「行動」。

在灣仔華潤大廈，保安人員並無加強，一切平靜如常，只是在不遠處的新伊館後門，仍停放着一口棺材，有數名「四五行動」人員在靜守。他們是於星期日為紀念六四，擬抬棺衝擊新華社失敗，而改在新華社後門靜坐示威。

查問市民去邊處

昨晚七時至十一時，門外仍平靜如常，只是多了三十多名「等」新聞的記者。警方昨晚在新華社附近的每一個行人隧道口，均派出兩名警員站崗，如有市民行入隧道內，便立即查問去邊處，以防有人包圍新華社辦事處。此外，在新華社的守，維持秩序。

「國殤之柱」被拒港大門外 校方未接學生申請 不允佔用公眾地



燭光集會結束後支聯會拆除「國殤之柱」運往港大。

學生及市民迎接「國殤之柱」，數十名警員維持秩序，未有干涉。「國殤之柱」昨日先在維園「六四」燭光晚會場地豎立，集會結束後，有人提議放置在港大學生會對出的廣場上。今晨零時，「國殤之柱」由吊臂車專程從維園運到旭龔道港大校長住宅門外，擬經過該處開口，運到港大學生會對出的廣場，但受到校方攔阻，拒絕開闢「國殤之柱」經過。

外務處發多項聲明

港大外務處處長陳鈞潤昨發表聲明，指校內的黃克競平台露天部分是公眾地方，歸校方管理。聲明指，學生會迄至昨日未提出任何場地申請，僅查詢有關擺放的技术問題，物業處覆函學生會，指根據「國殤之柱」的重量和高度，粗略估計黃克競平台能負荷該雕塑的可能性極低。聲明指，「申請審議過程通常需時多於數天或數星期」，當中考慮包括展出物品「對校內人士的安全及保險，校內人士對展品的接受程度，以及對其他使用校園公眾地方人士可能構成的不便等。」

市民指「國殤之柱」毋關六四 冒雨參觀 當作拍照景點者多

不少市民認為「國殤之柱」不能令人聯想到「六四」。有市民表示，「國殤之柱」予人絕望、死亡的感覺，如要選擇的話，他寧可以坦克作為「六四」的象徵。另外，「國殤之柱」亦吸引了中外遊客到訪，從美國來的 Diane Cretello 認為「國殤之柱」像「美杜莎」，但卻令她聯想到自由而死的學生，非常令人惋惜。但環顧四周，還是面露笑容，擺「甫士」拍照的市民較「六四」哀悼者多。

以坦克象徵較好

「國殤之柱」不能令人聯想到「六四」。有市民表示，「國殤之柱」予人絕望、死亡的感覺，如要選擇的話，他寧可以坦克作為「六四」的象徵。另外，「國殤之柱」亦吸引了中外遊客到訪，從美國來的 Diane Cretello 認為「國殤之柱」像「美杜莎」，但卻令她聯想到自由而死的學生，非常令人惋惜。但環顧四周，還是面露笑容，擺「甫士」拍照的市民較「六四」哀悼者多。

如何解決承受力

另外，理工大學土木及結構工程系副教授陳延年認為，重兩噸的「國殤之柱」不算重，結構上可有多個簡單方法解決，例如可擴闊該柱底部面積，令重量分散，又或安放該柱在底部有柱和橫樑支撐的位置上。他認為最終視乎有關方面是否有決心去做。

有市民表達悲哀

昨天上午大雨連連，連學校也要提早下課，但惡劣天氣並不能消滅市民悼念「六四」之情，不少市民懷着對「六四」死者的敬意，到訪「國殤之柱」。頭戴「平反六四」字樣布帶草帽，手持白蠟燭與「民主女神」手杖的曾先生對記者表示，他要持杖繞柱三周，表達「民主永存」的意思。他又故意將民主女神像樹立在一個紙球上，表達全球華人站起來爭取民主之意，而燃點着的白色蠟燭則象徵「民主之火永滅」。



【快報消息】今晨零時，兩噸重的「國殤之柱」，被送到港島旭龔道港大校長住宅門外，擬取道該處開口，運送到學生會對出的廣場時，受校方阻攔，拒開開門，發生對峙，現場出現近三百名

五萬五千人維園燭光晚會

支聯會表示不惜代價平反六四



維園在回歸前最後一個「六四」，再次燭火如海。

攝影：陸羽勝

港人心結



（快報消息）在香港主權回歸前最後一次「六四」燭光晚會，五萬五千名到場市民燃點起洋燭悼念「六四」死難者，泛起的燭光如海。支聯會即場宣誓必為平反「六四」及推動民主運動戰鬥到底，而副主席張文光即使九七年後支聯會被取締也會爭取在維園舉行燭光集會。其次，以個人身份出席悼念活動的民主黨主席李柱銘，表明不同意候任特區行政長官董建華呼籲港人放低「六四」包袱的言論。

七一後應繼續舉行

李柱銘強調：「若果想香港人放低「六四」的包袱，唯一方法是他（董建華）說服中國領導人平反「六四」。」

他認為昨晚出席人數之多，可以反映港人非常支持民主，以及認為八九民運

年份	燭光晚會		遊行
	支聯會估計	警方估計	支聯會估計
97	55,000	17,000	7,000
96	45,000	16,000	2,000
95	30,000	16,000	2,000
94	45,000	12,000	3,000
93	40,000	10,000	4,000
92	80,000	28,000	6,000
91	80,000	60,000	10,000
90	150,000	80,000	200,000
89	-	-	1,000,000

聲言並非最後一次

他預計將來支聯會在民主道路上必定遭受中國政府及特區政府的壓迫及封殺，前路將會艱辛，但艱辛是必然但只是暫時性，因為沒有一個政權可永遠壓碎人心及阻擋民主自由的希望，而支聯會將為平反「六四」及爭取釋放囚的民運人士奮鬥到底。

張文光又在會場上呼籲市民參與七月一日的大遊行，以示港人對民主自由的訴求，而遊行已通知警方，並已向市政局申請維園涼亭為集合地點。最後大會又宣讀了來自加拿大五個支援中國民主運動團體的公開信，焚燒及火化了吊唁冊及叫口號後，便宣布集會結束。

應受到中國政府承認是愛國行動，而不是反革命運動。他又認為七月一日後應該繼續舉行類似悼念活動，未來的特區政府也不應加以壓制。

悼念「六四」事件八周年的燭光晚會昨晚依舊在維園舉行，出席人數較去年增加一萬人左右。台上掛上「戰鬥到底」的標語，而兩旁亦懸掛了支聯會五項原則，包括「釋放民運人士」、「平反八九民運」、「追究屠城責任」、「結束一黨專政」及「建設民主中國」。

支聯會各常委首先向民運烈士碑獻上花圈及燃點火炬後，主席司徒華神情哀傷地宣讀，他「悼詞」表明對支持愛國民主運動的決心不變，而支聯會亦宣誓為「毋忘六四，跨越九七，迎接挑戰，戰鬥到底」，支聯會已準備付出可能付出的任何代價。當說到支聯會必定抗爭到底平反「六四」時市民的情緒最為激昂。副主席張文光亦在大會宣言中指出這是支持民運的最後一次燭光集會是絕對錯誤。因為在七月一日後仍然堅持在維園與港人繼續抗爭，燃點中國民主的燭光。之後又是一遍掌聲及呼喊聲。



小市民在旺角街頭露天搓麻將，創另類紀念活動。

攝影：梁文輝

開枱悼亡魂 陰司紙作籌碼

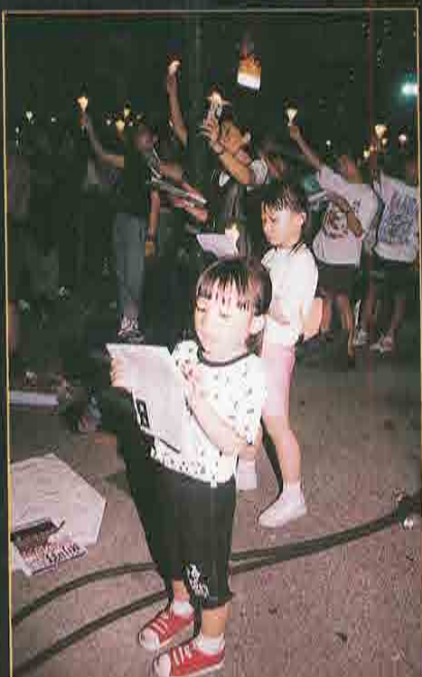
提到紀念「六四」，最直接的想法是參與維園燭光晚會，但昨晚旺角鬧市會，竟有人以搓麻將方式紀念「六四」，並即場發起簽名運動，支持紀念「六四」活動的集會及言論自由。

舉辦這次活動的關林文化社成員之一、任職報界的岑朗天表示，搓麻將是香港一種流行文化，很有特色，以這種嬉笑怒罵的街頭劇方式紀念「六四」，較參與傳統的街頭劇方式紀念「六四」，更有意義。他們由一幅最新的中國地圖鋪在麻枱上，象徵「攻打四方城」，並用「陰司紙」作籌碼。

不過，他們卻先後被附近警舖投訴及警員干預，指他們使用擴音器呼籲途人簽名的聲浪太大，以及指其就地焚燒冥紙祭祀「六四」死難者，容易引起火警。然而，這次搓麻將紀念「六四」也吸引二十多名路人圍觀。



本報記者



還可以





有第**次**嗎？

六四天氣變幻無常，日頭一陣暴雨瀉下，不少地方頓成澤國，不少人都說，暴雨持續下去，維園燭光晚會開不成。結果卻是數萬點燭光照亮維園。

當日下午烏雲散去，天氣轉晴，維園開始熱鬧起來，工作人員在四周整理場地，一群群華洋記者亦「進駐」維園。今年來採訪的外國記者兵團數目龐大，不下二、三百人，他們有說英文、法文，亦有說日語。維園集會成了他們頭等採訪大事，他們說六、七月會長留香港，先採訪這夜燭光晚會，後採訪香港回歸。

八九年後，維園燭光晚會年年舉行，今年已是第八次，不少人仍然哀思掛臉，為紀念那一段「歷史事件」而來。

偌大的維園，很快擠滿了人，據大會估計，今晚來了五萬五千人，亦即是燃點了五萬五千支蠟燭，遠處看來，地上燭光，很像天上繁星，有人打趣說，天上的星都掉下來。

這夜燭光晚會，保安較往年嚴密，維園外更泊了一輛消防車，原因有滯港民運分子揚言引火自焚，以死喚起世人注意，結果這名民運分子臨時取消計劃，他說，周圍都是便衣警探，想死也死不成。

幸好，沒有悲劇發生。

當晚十時過後，人潮漸散，但亦有人戀戀不捨，三五成群談天說地，他們說，怕明年維園開不成燭光晚會。

亦有人說，世界在變，或者大家情意結已解，不需要蠟燭，只在意天上星光。

文：屠三川
攝影：潘啟德



回歸前五萬人秉燭悼六四

司徒華許願盼踏足天安門祭死難者



葉堅輝攝

市民湧現：場面悲壯
預了被封殺 誓明年再來

歷年六四燭光悼念晚會參與人數



支聯會悼詞：海可枯、石可爛，我們支援愛國民主運動的決心永不變。

社論 「六四」事件盼勿重演

集會原定於昨晚八時開始，但由於參加人數眾多，超出了舉辦者的預料，不得不延長半小時，至八時半才開始悼念活動。到晚上九時許，維園六個足球場坐滿了市民，隨後仍有大量市民不斷湧入，連通道上也站滿了市民。他們每人手持蠟燭，點點星光，照耀會場，場面甚為悲壯。

在會場內，台上掛起「戰鬥到底」的大型橫額，「民主女神像」則放在場中間，「民主烈士碑」側，「國魂之柱」則放在會場最後的地方，有大量市民圍觀拍照。此外，會場又掛滿了許多黑底白字的橫額，上寫着「平反八九民運」、「暴政必亡」及「人民必勝」等字句。

警方估計昨晚參與集會人士，只有一萬七千人，與支聯會估計相差很大。支聯會發言人張文光表示，他們必定會遭受中國及特區政府的封殺及壓迫，前路必然有無盡的困苦，但為了表明他們跨越九七的決心，支聯會會在回歸第一日，即七月一日遊行到特首辦公室請願者致祭。

（記者李展華、黎佩盈報導）香港主權過渡前最後一次六四悼念燭光晚會，昨晚在維園舉行，主辦單位支聯會估計有超過五萬名市民參加，是近五年來最多參加的一次。

支聯會主席司徒華表示，在回歸的前夕，他們已準備付出可能付出的任何代價，去戰勝前路困難，他期望有朝一日可在天安門向死難者致祭。

黃偉強攝

50 PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 5 JUN 1997
Circulation: 120,000

大會先奏起哀樂，由司徒華帶領各支聯會常委把花圈獻到位於場中的民主女神像前，然後肅立致哀。之後，各常委手持火炬，由司徒華致悼詞，及由朱耀明牧師帶領禱告。大會又高唱民運歌曲「祭好漢」、「血染的風采」等，參加的情緒都十分高漲。最後，由張文光宣讀大會宣言及火化有二萬七千多名市民簽名的弔唁冊。

司徒華在致悼詞時表示，在回歸前夕，已估計到前途的艱困。他說：「讓支聯會同人，向你們宣誓：海可枯，石可爛，我們支援愛國民主運動的決心永不變。」

他心說：「為了毋忘六四、跨越九七，迎接挑戰，戰鬥到底，我們已準備付出可能



付出的任何代價，去戰勝前路。

朱耀明在禱告時說，今日痛，但卻聽到有人叫他們放下，沒有絲毫歉意。

張文光表示，為了顯示九七民主運動，他們正在籌舉七月由維園涼亭遊行到特首辦公室方及市政局申請。

張文光在發表宣言時表示支持民運的最後一次燭光集會後的一片燭光，這絕對是錯誤續舉辦六四集會。最後，集會「六四」之聲中結束。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: APPLE DAILY (HK)

Date: 5 JUN 1997

Circulation: 320,000

憂最後一次 市民踴躍參與 人數創93年來紀錄 五萬五人維園擎燭悼六四

近千記者 到場採訪

昨日的全港市民支持愛國民主運動聯合會主辦的「國殤之柱」活動，在維園舉行，參加市民多達五萬五千人，人數是九三年以來之冠。

與過往的燭光晚會比較，今年的晚會，除了充滿悼念六四死難者的哀思外，更充滿離別的情緒，例如大會首次要求市民，向過往八年為支聯會默默工作的義工，鼓掌致敬，令在場不少義工頗為感觸，垂頭不語。

張文光稱，回歸後支聯會由民主運動，將進入一個「新的時代」，香港民運，將發展成中國民運一部分：「沒有民主的中國，就沒有民主的香港」。

支聯會主席司徒華更宣稱，在回歸前夕，支聯會對前途的艱難和危險，對可能付出的代價，「已作出了充分的估計」。

晚會充滿離別情緒

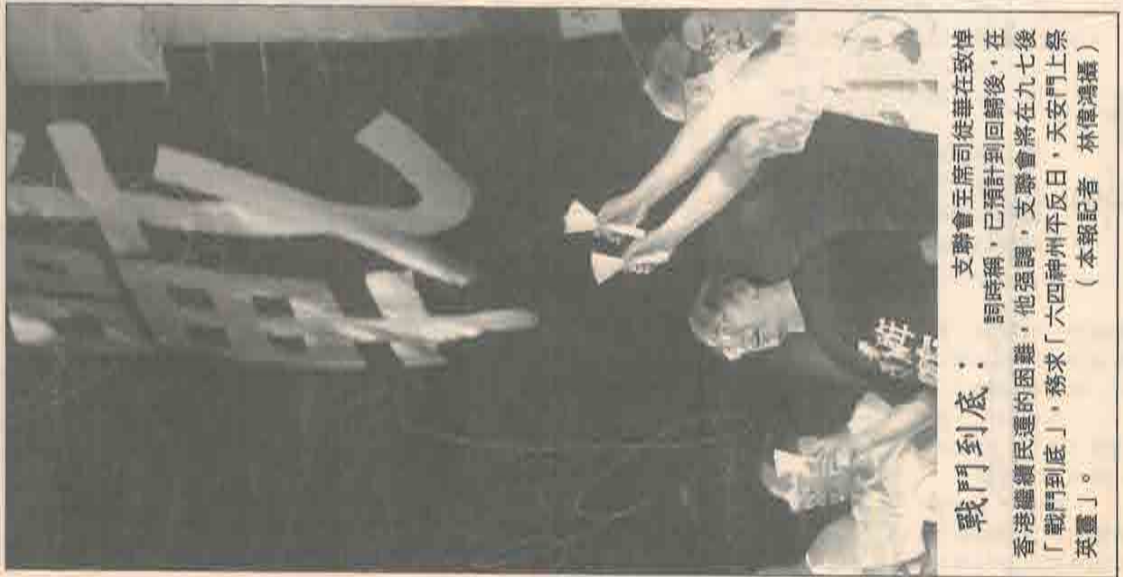
支聯會七一往特首辦抗議

【本報記者葉飛旋報導】回歸前夕最後一次六四燭光集會，舉辦的全港市民支持愛國民主運動聯合會宣佈，參與市民多達五萬五千人，人數是九三年以來之冠。

支聯會更在集會中宣佈，該會在回歸後首項活動，是在七月一日，由維園舉行遊行，到特首行政長官董建華的辦公室抗議。

昨日是六四事件八周年，支聯會常委張文光在宣讀大會宣言時稱，該會必定會遭受中國政府和特區政府的壓迫和封殺，從市政局試圖禁止維園舉行燭光晚會，及「國殤之柱」無處容身來看，「壓迫和封殺正在開始」。

雖然支聯會聲稱，以後每年六月四日，必會在維園舉行晚會，但昨晚不少參加的市民，卻擔心今次是香港最後一次六四悼念活動，因而趕到維園參加燭光晚會，令參與燭光晚會的市民數目，打破自九三年以來的紀錄。



支聯會主席司徒華在致悼詞時稱，已預計到回歸後，在香港繼續民運的困難，支聯會將在九七後「戰鬥到底」，務求「六四神州平反日，天安門上祭英靈」。(本報記者 林偉鴻攝)

國殤之柱疑遭港大拒諸門外 學生會力爭未果將靜坐抗議

再起波瀾

繼被兩個市政局議員拒絕借出市政局場地，讓支聯會擺放「國殤之柱」後，亦很可能遭香港大學拒諸門外。港大學生會副會長黃瑞紅表示，如果「國殤之柱」被拒諸門外，她和其他學生會幹事會在校園靜坐，以示抗議。

港大校方於昨午發出的聲明指出，校方至今未曾接獲學生會正式申請擺放該柱，學生會只在日前才致函大學物業處，詢問將該柱擺放在平台的技術可行性。物業處已覆函學生會，由於黃克競平台是黃克競樓的天台，故依其所選的雕塑高度及重量，平台能負荷該柱的可能性極低。

傳呼公司拒接「六四留言」 城大學生因此未獲通知參與

另類干預

一間有中資背景的傳呼公司，較早時對屬下接獲生下達指令，除非徵詢過上頭批准，否則不能接有關六四的留言。此項指令，令到一個使用該公司傳呼服務的城市大學學生會幹事，無法接獲聯通知，致城大沒有參與學聯紀念六四的活動。

據一份英文報章昨天報導，多位中港連的接獲生，均向該報記者表示，他們不能為記者留下任何有關六四的信息，他們需要獲得主管批准，才可以為客人留下政治性的口訊。

本報昨晚致電中港通傳呼公司，要求傳呼留言給一位友人，叫他參加昨晚在維園舉行的六四集會，並問接獲生，其上司是否有上達指令。該接獲生囁嚅了一會，才答說會為記者留言。

另一位接獲生在被問及同樣問題時，亦猶豫了一兩秒，然後說：「那要看你接甚麼留言！」記者告訴她上述留言，她說會照辦。

不過，其後記者在半個小時後聯絡該位友人，友人表示，他一直沒有收過上述兩個傳呼。

本報昨午曾致電中港通傳呼公司服務部，但無人接聽。

中港通傳呼公司是中港合資，其中一個股東是越秀集團，用戶主要是經常穿梭中港兩地經商的人士。



在「國殤之柱」的旁邊，數萬市民昨晚在維園擎燭火悼念「六四」。

鄭浣宇攝

5/6 97

數萬市民參加六四燭光晚會

維園六個球場燭光掩映大會帶領群眾喊口號唱歌



數萬市民參加回歸前最後的六·四悼念晚會 (孔令江攝)

成報

香港政府指定刊登有關法律性質廣告有效刊物
SING PAO Daily News
101, King's Road
North Point, Hong Kong
出版第伍拾玖年
第壹伍肆號
督印及承印·成報報業有限公司
北角英皇道一〇一號

本報電話總機 { 二五七〇二二〇一
二五七〇二二〇二
二五七〇二二〇三
採訪部電話·二五七〇五一二九
廣告部電話·二五七一四四〇九
(分機小廣告)·二五七〇六四五七

中區辦事處
皇后大道中八號成報中心
電話:二五二六三八一六
德輔道中機利文街四十八號
電話:二五四三八一七九

九龍紅磡辦事處
機利士路六五九號廣輝大廈
電話:二三六二八四八八

九龍旺角辦事處
彌敦道七六〇號聯合廣場
電話:二三八一四九九一

郵政信箱:二二八〇
今天出紙五疊 十三張半零售三元



兩名中外師生敲打木鼓吸引顧客買書

「六四」八周年晚會 市民坐滿六足球場

【天天訊】五萬五千名市民，昨晚出席了由支聯會在維園舉辦的「六四」事件八周年燭光晚會，他們高呼「毋忘六四」、「跨越九七」、「迎接挑戰」、「戰鬥到底」的口號。支聯會並表明在「七一」特區成立當日，舉行一場愛國民主大遊行，而支聯會主席司徒華致悼詞時強調，他們會繼續支持中國的民主運動。

燭光晚會原定在晚上八時半開始，但由於太多市民入場，要推遲半小時，而警方則指人數只有二萬八千人，但無論如何，這兩個數字，均是九二年來最多出席的一次。

而今年大會則在講台上設有「戰鬥到底」四個大字，並且有四張巨幅新聞圖片，包括八九年「六四」事件時，一名男子站在前進中的坦克前面，及當年本港一百萬人上街場面，在奏哀樂、獻花及燃點火炬之後，支聯會主席司徒華致悼詞，強調支聯會支持中國愛國民主運動的決心不變。他說：「在回歸的前夕，我們對前路仍感到艱難和危險，對我們可能付出的代價，已作了充分的估計。」

時左右，由支聯會常委們化市民對「六四」死難者的吊唁冊、呼口號和唱民主歌曲後結束。支聯會宣布有五萬五千人參加燭光會，而參加的市民則坐滿了六個足球場，可以見到不少市民是一家大小帶備錄影機到場拍攝集會的情況以留為紀念，亦有市民估計，今次可能是最後的一次「六四」集會，所以一定要來。

兩團體籌活動經費 市民熱烈捐款支持

另外，支聯會及四五行動則在會場附近設立捐款箱，呼籲市民給予支持，反應熱烈，支聯會更印製了一批「六四」事件八周年的首日封，以每張五十元的價錢售賣給參加燭光晚會的市民，以籌募活動經費。十多名市民在散會後，前往新華社香港分社請願，每人手持一紙條，要求平反六四，他們將字條縛在分社對開的圍欄上便和平離去。四五行動則帶備鮮花分社外，唱六四死難者。

之後支聯會常委張文光，接著就發表大會宣言，聲言日後一定會繼續在維園舉辦悼念「六四」事件的活動。

燭光晚會結束後，有市民以「行為藝術」對冰塊投擲，被消防員撲熄，卻引起了小爭執。

港大拒擺放「國殤之柱」 學生會圖硬闖遭警阻擋

【天天訊】港大昨日以建築結構不勝負荷為由，拒絕學生會把「國殤之柱」擺放在港大黃克競平台之申請。但港大學生會今日凌晨則如期企圖「闖關」，卻遭三十多名大學保安及警員阻擋，雙方更一度對峙。

今日凌晨一時許，學生在校門靜坐，要求見校長，希望獲准「國殤之柱」可以放置學生會範圍內。由丹麥雕塑家羅製的「國殤之柱」，昨日成為今年六四燭光晚會的焦點。不少出席晚會的市民，甚至遊客，都爭相在柱前拍照留念，氣氛喜氣洋洋，與柱上那些扭曲的人像的痛苦表情相映成趣。

雖然兩個市政局均否決了支聯會有關擺放這「國殤之柱」的申請，但出席晚會的市民多認為此柱應繼續擺放在維園。

校方稱恐樓房難負荷

「國殤之柱」原定在昨晚的六四燭光晚會後運往香港大學黃克競樓的平台，但港大昨午發表聲明，謂校方至今未曾接獲學生會正式向校方申請，批准在校園內擺放「國殤之柱」；而根據學生會去信校方時所述該雕塑的高度和重量，黃克競樓的天台未必能負荷。

學生會對校方的解釋非常不滿。學生會昨晚表示，因為黃克競平台屬學生會管理，學生會有權決定它的用途。而過往學生會運送其他物資或展品，平台都未受阻攔，但今次打算擺放「國殤之柱」即受到校方以種種理由推搪。學生會決定依照原來計劃，把「國殤之柱」運送去大學。

至於學生會一年一度太古橋上擺上「六四」的語句行動，校方雖表示過要清句，亦未有加以阻撓。



高舉燭光，低頭默哀，燭光晚會在晚上十時許結束。(曹平安攝)



「國殤之柱」昨晚隨即拆卸，學生堅持運往港大擺放，暫未知結局。(曹平安攝)

張泰松曾揚言自焚 晚會上卻不見蹤影

【天天訊】聲言若港府昨日仍未對如何協助滯留港民運人士離港，便會於昨日的六四燭光晚會上自焚的張泰松，昨晚不單沒自焚，更「神龍見首不見尾」，令記者撲空。

由於支聯會表示張泰松的行動與他們毫無關係，所以記者要從五萬五千人中找他出來確實不易。滯留港民運人士有一部共用的手提電話，昨晚有人接聽的是張泰松，但他卻極力否認，令記者感到莫名其妙。

但昨晚一個聲稱是張泰松的朋友，已獲外國政治庇護的民運人士出現，並表示他會見到張泰松在晚會上出現。又說張泰松在上午表現得很沮喪，並表示「看不見明天」。

但記者們始終碰不到張泰松，亦聯絡不上他。直至散會後有傳言指他在銅鑼灣華潤百貨公司門口自焚，一時又有消防車駛進維園，原來只是有人在燒炭及冰，以「行為藝術」去悼念六四。

羅孚出席燭光晚會 對七一後續辦樂觀

【天天訊】曾在大陸坐牢十年的資深共產黨員、前新晚報總編輯羅孚亦有出席晚會。羅孚表示，他下星期代竟在北京被當局以「洩露國家機密」的罪名判監十年。但在這十年間，他在美國會繼續寫作，仍會為香港報刊寫文章。羅孚估計，他將於半年後回港。

對於六四燭光晚會在七一後繼續舉辦的可能性，羅孚感到樂觀。因為這類晚會沒有問題，若果被禁止，是特區政府出了問題。

羅孚是老派左報新晚報前總編輯，亦是資深共產黨員。但他於八十年代竟在北京被當局以「洩露國家機密」的罪名判監十年。但在這十年間，他在美國會繼續寫作，仍會為香港報刊寫文章。羅孚估計，他將於半年後回港。唯一限制便是不回港。羅孚回港後當了自由撰稿人，可算是半個時事評論員。

澳門「六四」燭光集會 同地另端唱「南泥灣」

【天天訊】澳門消息：澳門民主發展聯委會昨晚在中區議事亭前地舉行「六四燭光集會」，紀念八九民運活動。

集會由昨晚八時半至深夜舉行，與會者約有三百名中外人士。而在民聯會舉行燭光集會的同時，親中的學聯亦同在議事亭前地的另一端，舉行歌舞表演活動，由來自廣州的「少兒藝術團」作慶祝六一兒童節的歌舞演出，對唱「血染的風采」、「南泥灣」等著名歌曲。

澳門民主發展聯委會負責人吳國昌表示，八九民運事件距今已八年，運動所有目的已單純化。大家希望「六·四事件」得到歷史及官方的正確處理，亦要求所有民運人士，尤其是在六·四事件的有關被迫害人士得到釋放。

他續稱，希望中國當局能拋開六·四包袱，推行民主政治。

與會市民亦紛發表意見及感受。

5/6 97 Tin + in DAILY NEWS

「毋忘六四」請願 盼民主在神州實現

（快報消息）一個名為「毋忘六四」的民間組織，昨晚深夜時分到新華社香港分社請願，聲言要繼承「八九民運」的精神，直至真正的民主在中國出現。「毋忘六四」的數名代表帶同黑色橫額，上面寫着「毋忘六四，跨越九七」，以及一束鮮花到新華社門外。

代表宣讀一封致中國政府的公開信，當中列明香港回歸中國是值得慶祝的事，但是與此同時，中國人民自獨立以來一直生活在極權下，失去自由、民主和尊嚴。

代表表明會繼承「八九民運」的精神，爭取民主在中國出現。

另外，民主大學同學會昨晚向傳媒發出對「六四」八週年的聲明，內容為「沒齒不忘「六四」慘案，鏗而不捨民主訴求」。



「毋忘六四」組織多名成員昨晚深夜手持民主女神像、鮮花、及標語遊行到新華社門外。



理大出現本港大專首個民主女神像噴畫。攝影：黃俊耀

獲校方批准 校園巨柱製噴畫 民主女神像落戶理大

（快報消息）理大學生會取得校方批准，在校內永久漆上「民主女神」像。為趕及紀念「六四」，學生「漏夜」趕工六小時。

理大學生會會長列明慧表示，日前收到校方物業管理處通知，同意在邵逸大樓學生會會址外大圓柱上繪上「民主女神」像。學生會幹事隨即行動，開會商討女神像的構圖。

噴畫的女神手持形似鳳凰

（快報消息）理大學生會多時才完成整個設計構圖。不過，考慮到女神的頭部太複雜，他們不得不「抄襲」支聯會的女神像，但強調除頭部外，其他部分都是同學的創作。

列明慧表示，管理處一度以「有礙外觀和結構」為理由，拒絕學生將女神像直接漆在柱上，建議先在柱上釘上方形木板，以便將來拆除。最後雙方達成協議：繞着圓柱外圍釘上「層木板，女神像便可永久「存放」。

學聯公園播民運影片 70學生觀看 路人反應冷淡

（快報消息）在「六四」事件八周年前夕，代表八間大專院校學生的香港專上學生聯會，在中區鬧市舉行露天電影欣賞會，回顧事件經過，但是路人的反應冷淡。

學聯又發表宣言，表明要追究屠城責任，以及要求中國政府釋放被捕民運人士。

香港專上學生聯會昨晚假中環遮打花園，舉行露天電影欣賞會，期間分別播放兩齣有關「六四」的影片，名為「沒有太陽的日子」以及「血路」。這兩齣影片均由支聯會借出，內容除了回顧前中共總書記胡耀邦逝世，至「六四」事件的整體經過之外，影片中亦提出香港人應對其中國人的身份加以反思。

大約有七十名學生參與電影欣賞會，當中部分學生身穿黑色衣服，以及手持蠟燭，以示悼念在事件中的死難人士。

不過，路過的行人反應相當冷淡，只是偶爾有個別人土願意停下腳步，觀賞片刻便離去。

其中有一名不願透露姓名的中年男子，看畢兩齣影片才離開，他向本報記者稱，自己在三十年前，由於不滿意國內沒有言論自由，故此來到香港生活。他謂作為中國人要留意香港的事情，但是反觀只有七十名學生參與欣賞會，反映大專學生並不關心「六四」事件。

宣言促中國推行民主

學聯常委曾健超回應稱是次欣賞會，是特別為學生而設，目的是希望同學繼承「六四」事件的精神，達到薪火相傳的效果。

根據學聯在電影欣賞會前的宣言，學聯表明三項要求：（一）追究屠城責任，（二）要求中國政府釋放被捕民運人士，以及（三）要求中國政府推行民主改革，落實憲法中給予中國人民的公民權利。

藝展局為何沉默？

一九九五年當「新八人事件」發生後第二天，藝展局剛巧在山頂舉行行政會議，會議中途加入特別議程，決定譴責不良刊物仲裁處的決定，更表達出對藝術表達自由可能遭受扼殺而感擔憂。「新八人事件」藝術界贏了漂亮一仗，這當然歸功於該收藏者的執着、藝術界的團結和新聞界的支持，藝展局的迅速回應亦有一定的影響力。

捍衛藝術自由曾經是藝展局一重要使命，在藝展局的五年策略計劃書中，在基本原則一節，列出「代表藝展局主要價值的特定原則」，而這些原則的第一項，就是「表達藝術的自由」。而在談及「藝展局的基本目標和主要任務」一章，再指出「藝展局將一直保持積極反對對藝術表達自由」，更寫上「積極反對藝術審查，並監察藝術自由的狀況」。藝術界確實對藝展局有期望，希望它成為倡議推動政策、捍衛基本藝術權利的機構。

隨着九七回歸，保守主義抬頭，對林奕華的表演的封查，以至最近《國殤之柱》的政治審查，均令人不寒而慄。

何慶基

《國殤之柱》的刪禁，開了危險的政治審查先例。令人困惑的是為何以捍衛藝術自由為主要原則的藝展局竟可保持沉默？過往那份積極關懷去了那裏？局內藝術界的代表，何以在這侵犯藝術表達的基本權利的問題上，顯得如斯漠不關心？是否藝展局對《國殤之柱》事件另有看法，抑或在藝展局的基本原則裏靜靜地有所改變？可否解釋一下何以有此變化？

筆者明白藝展局內繁瑣事務甚多，很多時候是研究申請的審批已令人筋疲力竭，但我們對藝展局角色的期望，是多於一所派發贊助金的機構。我們希望的，是個積極、主動、有理想的藝展局。當然要求藝展局扮演如斯英雄式的角色，有點不近人情，但我們也希望它能堅持原則，執行任務。七月一日前已出現這類政治審查，後果嚴重，失望之餘倒想問一問，藝展局你為何可以如此沉默？



《國殤之柱》（局部）

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 5 JUN 1997
Circulation: 70,000

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: WEN WEI PO (HK)
Date: 5 JUN 1997
Circulation: 200,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-NewsScan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.

港大回應部分報章報道

【本報訊】香港大學就部分報章的報道作出回應，聲明至今未曾接獲香港大學學生會正式申請校方批准在校園內擺放所謂「國殤之柱」的雕塑。據悉港大學生會只在六月三日致函港大物業處，詢問以黃克競平台為擺放上述雕塑地點的技術上的可行性問題，並非正式申請展出。

物業處已覆函學生會指出所詢資料搜集需時，但根據來信所述該雕塑的高度及重量，粗略估計黃克競平台實際上是不可能負荷該雕塑的可能性極低。

大學通常須審慎考慮所有有關巨大重型物品在校園內公眾地方擺放的申請。此種審議過程通常需時多於數天或數星期。黃克競平台的露天部分是公眾地方，其使用歸校方管理。

【又訊】「支聯會」昨晚在維園舉行所謂悼念「六四」八周年集會，據稱有數萬人參加。

會後，有人用貨車將維園的「國殤之柱」一運往港大擺放，但為校方阻止，這些人竟湧着貨車闖進校內。今晨二時卅分，警方應校方要求派出大批警員到現場戒備。



「支聯會」等人今日凌晨在維多利亞公園，舉行將所謂「國殤之柱」的巨型水泥雕塑運上香港大學黃克競平台擺放，被校方保安人員阻止，雙方發生碰撞，場面十分混亂。

夜間校園的數百人，其中有港大學生，也有非港大學生；但不論是否港大學生或學生會負責人，他們都無權這樣做。

香港大學學生會在校內是一個獨立團體，但不要忘记，香港大學是香港納稅人公帑支付的大學，是一個社會團體，不是少數人可以為所欲為的樂園！

首先，所謂「國殤之柱」，是「支聯會」找來一名荷蘭人的製作，其上滿布醜惡、恐怖、扭曲的人像肢體，在那裡痛苦掙扎呻吟。而作品所指的「國殤」，是八九年北京的「六四」風波，整

反華政治宣傳品不可擺放

關昭

來痛苦；民主口號是不能解決問題的，十二億中國人的溫飽目標需要一個安定的政治、社會環境一步一步去實現。而對「六四」中的一些不幸，只能用解開心結、放下包袱、向前看的態度去對待，建設今日，放眼明天。因此，所謂「國殤」、「國殤」，根本是毫無根據的，政治宣傳品，中國今日團結一致、欣欣向榮，何「殤」之有？

政治宣傳品強加在香港的最高學府、強加在香港人頭上。香港大學以及其他大專院校當局，有責任制止這種政治宣傳行為在校內發生，而且完全可以講清楚，不接受擺放反華政治宣傳品與干預學術自由完全無涉，香港一向不容許在公眾地方展示有強烈立場、傾向的政治宣傳品，喜慶回歸的歷史時刻更不容許。



五萬餘市民出席燭光晚會，要求平反六四。

移交前六四燭光晚會

李柱銘司徒華簽名忙

在選遺失了中國護照，不知道會否成為另一滯港人士。

滯港的民運人士張泰松曾揚言於昨天的晚會上自焚。據悉，張泰松的確出席了晚會，但其後不知所終。

當晚會結束後，維多利亞球場內有火種燃起，立刻吸引了無數市民圍觀。市民紛紛私語等待「自焚」，結果原來是藝術家的一次行為藝術的演出。

藝術家楊曦的藝術裝置包括兩塊大冰形成的冰場及炭塊堆成的炭場。楊曦在炭場點火，豈料本報記者與另一



惹起風波的國殤之柱昨晚豎立維園

每年悼念六四事件

的維園燭光集會結束後，總有不少市民爭相與支聯會主席司徒華、民主黨主席李柱銘，或目前居港的中國工運領袖韓東方等人合照，以及要求簽名留念。昨晚這些情景不但再次重現，而且有更多市民和記者各自佔據會場內的有利位置拍照留念，彷彿這一晚過後，不能肯定明年會否有燭光集會的機會。

韓東方攜同妻兒出席晚會，一家四口成為鎂光燈的焦點。韓東方說，他的工作簽證延期至九八年八月，相信九七後留港不成問題。他說，董建華不是壞人，但他相信的不是特區政府，而是特區政府的公務員。

韓太陳景雲去年底帶同兩名分別是四歲半和三歲的兒子來港。兩位小朋友在美國出生，持美國護照來港，但陳景雲仍是以中國護照出入境，而來港簽證本月二十九日便期滿。

雖然韓東方屢次試圖返回中國均被制止，最後帶同香港，但太太陳景雲今年初曾返回家鄉探望親人，沒有受到阻撓，只是處處被「便衣」跟蹤。陳景雲的中國護照下月到期，她曾到香港的中國旅行社嘗試續期，但獲告知要返回北京始可辦理手續。她現



PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 6 JUN 1997
Circulation: 120,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL: (852) 2568 4244

「性騷擾」滿天飛



校園原本冷冷清清，但大學女生被偷拍更衣的事件，令人不禁留心校方處理的方法和校園內近期一連串的風化事件。性騷擾問題總是揮之不去，既是反性別平等，又傷害個人尊嚴，大學以及大學生並不是甚麼超然脫俗的社群，只是社會位置和身分製造了很多迷思，令人以為大學校園總是多一份清靜和道德。

「國殤之柱」早已鬧得熱烘烘。市政局議員以及民建聯議員「先拔頭籌」、「廢話連篇」，說不明白「國殤」所在、所謂何事，以致成為拒絕支聯會申請擺放在市政局場地的口實。區域市政局再創新猷，為掩飾「政治審查」的真實原因，胡亂砌辭，愈講愈廢，說「國殤之柱」不美，「若換是美女雕塑」就會支持。這算不算也是性騷擾？這個投訴不知平等機會委員會張妙清主席會否接受？不知其他區域市政局議員會否趕快跟這位議員割席而坐而避免牽連？性別醒覺 (Gender Sensitivity) 總是在議員眼中當作垃圾。在過去議會選舉中，不論政綱寫得如何「動聽」，過程怎樣激烈，外表怎樣扮得捍衛民

男、「乖」女、「基」仔、「學生」妹、「怨」婦……前置辭往往成為卡壓人的工具，也是形成標籤的必然一步。不要國殤之柱，要美女。這無疑將女性當作凝視的物件，本港的女性團體，可能隨時跟議員算帳。

本是「性騷擾」的問題，但在不同身分演繹下，問題可以不是問題。偷拍事件只是法律犯錯的問題；國殤之柱是藝術美感的問題；校園內頻頻出現「露體」男士只是保安問題；色情漫畫也只是荼毒青少年的問題……說來說去就是不要性別不平等的問題。因為我是大學生、大學講師、醫生、牙醫、牧師、社工、教師……這些身分自然會為我講說、辯護。性騷擾只是溝通不足、一場誤會、一笑便可泯恩仇；但若我是基層又平庸的市民，做地盤賣小販，有案底正待業，我想自然沒有自辯的藉口，「性騷擾」正如其他罪行一樣，特別容易入罪。

我特別期望美國總統克林頓先生會在法庭面對聆訊，據報他在履新前被懷疑性騷擾一位國家雇員，受害人堅持要克林頓道歉及賠償，只是克林頓一直以「就任期間不用面對令人尷尬的審訊」的特權為由而拖延，直至最近九名法官一致通過，克林頓將在短期內展開審訊，我當然不知誰是誰非，但反正對我不重要。重要的是總統也要跟「每個其他公民一樣……」有朝一日，議員、大學生、教授、牧師也像公民一樣；基層市民跟優勢社群一樣，這才是最要緊。

PRESSE-CLEARING

THE PILLAR

Client: OF SHAME

Publication: SING PAO

DAILY NEWS (HK)

Date: 5 JUN 1997

Circulation: 210,654

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: HK COMMERCIAL

Date: DAILY (HK) 5 JUN 1997

Circulation: 120,000

香港不要「國殤之柱」



市政局常務委員會全體會議再次否決了「支聯會」提出的租借遮打花園和九龍公園，展覽「國殤之柱」的申請。這是十分正確、十分合理的，完全符合大多數港人的意願。然而「支聯會」等的議員，卻戴上口罩，中途退席，以示無聲抗議，恰恰顯示出了他們背離民意的頑固立場。

其實，何謂「國殤之柱」？純粹是「支聯會」等極少數人，別有用心地捏造出來的，是誤導市民、欺騙市民的政治把戲，是他們仇視中國、藐視中國、擾亂人心的政治伎倆，不經一駁，也不值一駁。

衆所周知，中國自從改革開放以來，國民經濟得到飛速的發展；每年均有百分之十左右的增幅，人民生活得到了長足的改善。

善。當前，國內政局穩定，社會進步，各行各業欣欣向榮，綜合國力有了極大的提高。世界各國，包括西方國家都在爭先恐後地和中國打交道、做生意，中國已經成了當今世界重要的和平穩定的力量。這是歷史上前所未有的，有目共睹的事實。而香港之所以能夠「洗百多年來的歷史恥辱，和平地回歸祖國懷抱，不也是因為中國堅持開放改革綜合國力強大的結果？」「支聯會」等頭頭們又焉能否認這一點？何來「國殤」之謂？何謂「國殤」之有？純屬是捏造出來的政治謊言，正好暴露出他們這些人的反中亂港的真面目。

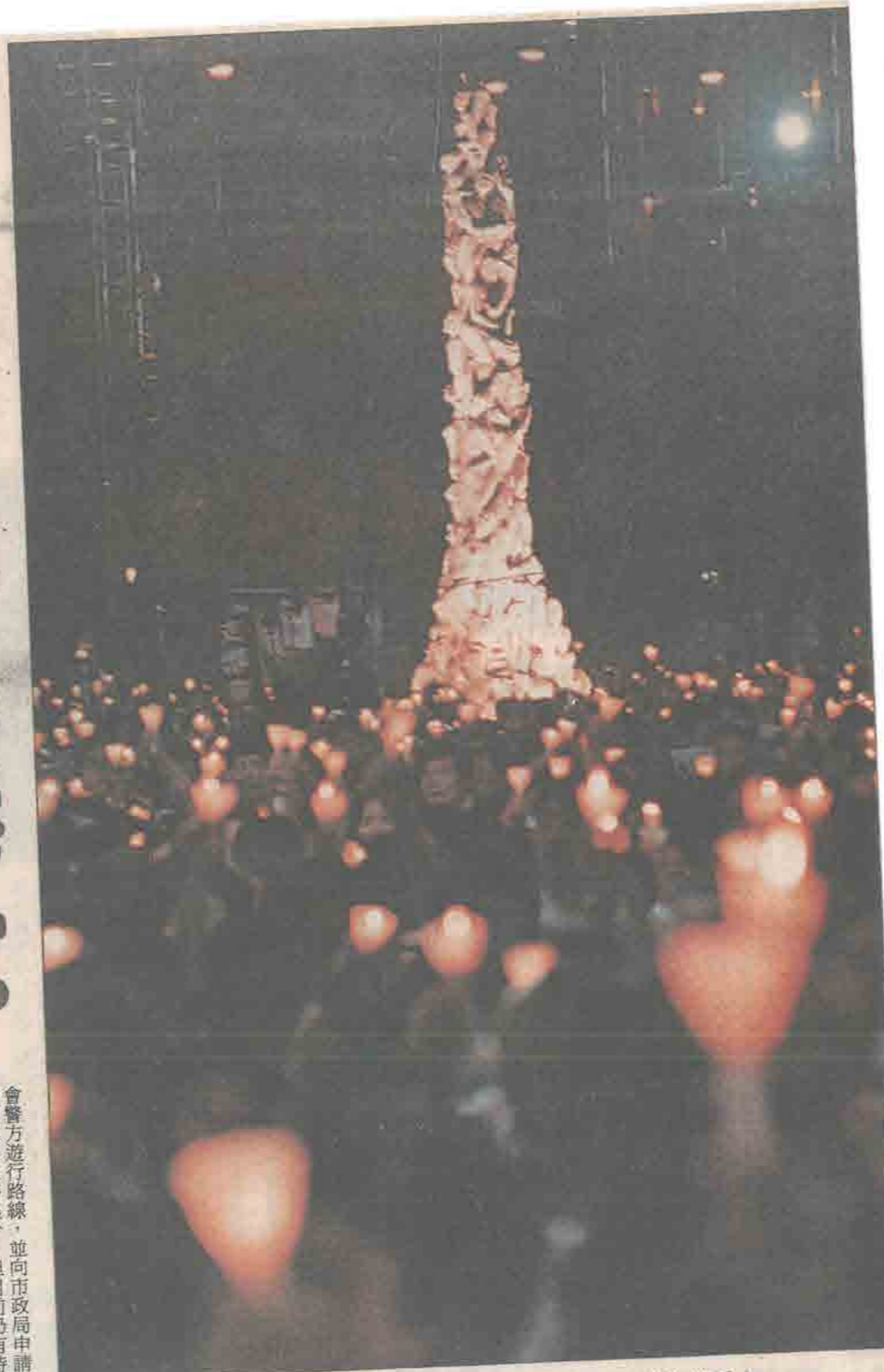
無論是遮打花園抑或是九龍公園，都是六百多萬港人共同擁有的大眾場所，花園、公園內的一草一木、一鳥一雀，都是市民們的共同財富。公園也是市民們喜歡的去處，空氣清新，環境幽雅，景觀美麗。平日裡，特別是每逢假日，市民們都喜歡

一家大細、扶老攜幼；或是成雙成對地到公園遊覽、消閒、休憩、拍照乃至拍拖，享受工餘和假日時間的歡樂，豐富生活的情趣。

然而，所謂「國殤之柱」，不僅是一個藝術的贗品，更是政治上的一個偽作，它是對藝術的褻瀆。「支聯會」的頭頭們，卻硬要把它擺放在公園內，展出長達兩周之久，不但是不倫不類，有礙觀瞻，破壞整體公園的和諧與優美。把公園這個遊樂消閒場地，變成搞政治宣傳、搞政治污染的角力場。尤其是有意選擇在「七一」前後，正當港人萬眾騰歡、熱烈慶祝香港回歸的日子裡，要市民們觀看這個藝術贗品，豈不是對市民們的感情的一種最嚴重的干預和侮辱？是十足的強姦民意嗎？無論把它放在任何公眾場地，也是對市民的惡意挑戰。市政局否決了它，正是尊重市民的感情，尊重市民的權利的表現，合情合理，無可厚非，必定會得到大多數港人的支持。

奉勸支聯會等頭頭，還是冷靜一些、理性一些，不要再做那些違反民意的傻事、壞事了，而把自己徒然綁在恥辱柱上。

線之



「國殤之柱」矗立在燭光晚會中 (陳偉英攝)

國殤之柱運港大 護衛員奉命峻拒

今晨學生靜坐抗議警員到場維持秩序

【本報特訊】距離主權移交僅餘二十七天，數以萬計市民參加昨晚在維園舉行的六四燭光悼念集會，六個足球場燭光遍地。支聯會估計有五萬五千人出席，但警方則一反以往做法，不願估計到場人數。支聯會主席司徒華表示，參與晚會的市民較去年增加，反映港人對民主運的信念和理想，無懼統治者的高壓手段。支聯會仍會在來年繼續在維園舉行六、四燭光晚會，「人心不死，燭光不滅」。

燭光晚會昨晚十時許結束後，十名戴上面罩的青年男女到新華社香港分社請願，並以麻繩互綁雙手，及把寫上釋放民運人士的願望字條放在新華社門外。另外，四五行動成員亦手持巨型花圈到新華社前，代表在門外高喊「打倒李鵬」及「平反八九民運」口號後，便和平離去。期間並無與警方發生衝突。

另外，擺放在維園的「國殤之柱」今晨零時三十分，由香港大學學生會用貨車運抵香港大學，企圖擺放在黃克競平天台。約六、七百名港大學生，齊集在大

七一遊行申請場地

連續第八年的六四燭光晚會原定昨晚八時舉行，但其時仍有市民陸續進入維園，大會將程序押後三十分鐘。今年悼念晚會的主題為「毋忘六四，跨越九七」，迎接挑戰，戰鬥到底，而寫着「戰鬥到底」的黑布懸掛在台上，表明支聯會今後的方向。

他又呼籲市民於七月一日特區政府成立當天下午參加愛國民主大遊行，張文光說，支聯會已知

片哀樂下揭開幕，支聯會各常委到豎立場中的仿製人民英雄紀念碑前獻花。支聯會主席司徒華點燃象徵民主的火炬，後致悼詞時說，立法局兩周前通過平反六四事件的動議，反映了港人及中國和世界人民的深切期望，顯示在嚴冬迫近時，毋忘六四的一聲響亮號召。他說，支聯會對前路充滿信心和勇氣，並誓言支援愛國民主運動的決心永不改變。

雖然六四事件距今八年，仍有市民難掩創痛黯然落淚。大會宣讀北美洲民運組織的公開信，遙遠支持港人繼續爭取民主。支聯會常委張文光隨後宣讀大會宣言，他糾正一些人以爲今次是最後一次燭光集會的錯誤觀念，並明確表示，支聯會將在九七後繼續在維園舉辦六四燭光集會，「人心不死，燭光不滅」。

年份	支聯會估計	警方估計
1990	150,000	80,000
1991	80,000	60,000
1992	80,000	28,000
1993	40,000	10,000
1994	45,000	14,000
1995	30,000	16,000
1996	45,000	16,000
1997	55,000	不予估計

警方遊行路線，並向市政局申請場地以便在維園舉行集會，但目前仍有待審批。

「本報專訊」在全球目光注視之下，五萬五千點燭光昨晚照遍本港維多利亞公園，哀悼八年前在六四事件中的死難者。

不是絕響明年續辦

支聯會在本港主權回歸前最後一次六四周年紀念日強調，昨日並非最後一次六四燭光集會，該會明年和以後每年會繼續舉辦集會，直至六四事件得到平反。支聯會常委張文光宣讀大會宣言時說：「燭光，正如人心，人心不死，燭光不滅。」

市民依然不願過去

當大會宣布維持兩小時的集會完結後，大批市民仍不願離開維園，部分在國殤之柱旁拍照留念，部分則購買支聯會的六四八周年紀念首日封，並圍着支聯會的常委會成員要求簽名，現場揚着一片依依不捨的氣氛。雖然不少參加者均表示明年會繼續支持支聯會的活動，但他們也憂慮本港主權移交後能否舉辦燭光集會。

年份	支聯會估計	警方估計
90	150,000人	80,000人
91	100,000人	60,000人
92	80,000人	28,000人
93	40,000人	12,000人
94	40,000人	12,000人
95	35,000人	16,000人
96	45,000人	16,000人
97	55,000人	不公布

不過，張文光昨晚向參加者宣布，該會將於七月一日舉辦愛國民主大遊行，暫定由維園涼亭出發，但仍需獲得市政局的批准。支聯會主席司徒華向六四死難同胞致悼詞時說：「在這回歸的前夕，我們對前路感到困難和危險，對我們可能付出的代價，已作了充分的估計。讓支聯會同人向你們宣誓，海可枯，石可爛，我們支援愛國民主運動的決心不變。」

燭光集會的情況將會傳送至全球各地。支聯會的記者登記冊紀錄，共有接近八百名本港及外地傳媒工作者到場採訪，其中超過一半是外地記者。為照顧不懂中文的外地記者，大會特別將司徒華的悼詞翻譯成英語派發給他們，又安排司機將大會宣言以英語讀出。事實上，現場也有不少外國遊客及外籍人士參加集會，當中也有操普通話的人士。

張泰松未自焚抗議

至於滬港民運人士張泰松，並無如前所言在維園自焚，但消防車一直在場戒備。過去幾年六四周年紀念日總是下雨，天文台昨晚懸掛紅色暴雨警告訊號，大雨持續至昨日中午時分，但昨晚燭光集會進行期間一直天色良好，沒有影響集會進行。

澳門亦有燭光集會

而在澳門方面，澳門民主發展聯委會昨晚在中區議事亭前地舉行「六四燭光集會」，紀念八九民運活動。集會由昨晚八時半至深夜舉行，與會者約有三百名中外人士。而在民聯會舉行燭光集會的同時，親中的學聯亦同在議事亭前地的另一端，舉行歌舞表演活動，由來自廣州的「少兒藝術團」作慶祝六一兒童節的歌舞演出，對唱「血染的風采」、「南泥灣」等著名歌曲。

三百港大生今晨與百警推撞

校方拒納國殤柱

「本報今晨三時消息」六四燭光晚會甫結束，大會就把「國殤之柱」拆卸，用貨車運往香港大學擬擺放在學生會對開的平台。不過，當貨車凌晨零時三十分到達大學徑時，二、三十名大學保安人員以學校當局通知為由，不准貨車進入，另外近百名藍帽子應運到場戒備，一度與情緒激動的學生發生推撞。

校方指不能承重 學生堅稱無問題

直至今日凌晨二時，雙方仍僵持，保安人員並用車堵塞開口，連學生安排的一輛在校園內開出的車也無法通過，雙方激烈理論。港大發言人陳鈞潤回覆本報記者時說，以「國殤之柱」的高度和重量，安全是首要考慮。他說，衆多大專院校中，以港大依山而建，最不合擺放這座又高又重的雕塑。學生會選擇的擺放地點寬克競平台，事實上是個天台，外行人也覺得會



深宵抗議

三百學生深宵在港大校園抗議。

(譚德潤攝)



拒諸門外

運載國殤之柱的貨車被拒港大校門外。



保安戒備

港大保安在校門外戒備。

5/6 - 94

第39年 第17號
 今天出紙 5 疊 17 張半 \$ 5.00
 香港政府指定刊登有關
 法律性質廣告之有效刊物
 本報為英國出版商公會及
 香港出版商公會會員
 ABC INTERNATIONAL
 印刷：明報報業有限公司
 香港英皇高街18號
 明報工業中心A座15樓
 電話：25953111
 傳真：25982534
 承印：遠明印刷有限公司

如果沒有你
珍寶 洗衣機
 日子怎麼過
 GENERAL Gala
 總代理：第一電業有限公司

新聞提要

灑景灣創新紀錄
二萬八千人登記認購

刊B1版

教育署遲遲決定停課
造成學生上學大混亂



刊A2版

九華徑塌山泥毀村屋
四歲男童被壓死

刊A3版

立法局議員黃秉槐逝世

刊A6版

維園燭光如海悼六四

五萬五千人集會 回歸前再掀高潮



燭光如海 六四之夜的維園，一片燭光，照亮了整個維多利亞公園。

FORTSAYTES



7-6 97

鄭耀宗允國殤柱放港大

為期僅兩周 七一前移離



港大校長鄭耀宗(左)答允學生會會長王振星(右)的要求，在校園內擺放「國殤之柱」，為期兩周。(馮剛攝)

香港大學校長鄭耀宗昨日對「國殤之柱」(開綠燈)但擺放校園的期限只有兩星期，並非學生會要求的半年。換言之，這尊悼念六四事件死難者的雕塑，必須在七月一日香港政權移交前離開港大校園。

然而，鄭耀宗昨日多番強調，大學尊重學術、言論及表達的自由，並不存在任何政治審查。他解釋稱，根據校方的「一貫政策，任何人申請在校園內擺放展覽品，一般為期兩星期，並不能隨意開先例延長期限，學生會必須尊重其他使用校園的人士。

由於解決搬運技術問題需要一星期，學生會估計「國殤之柱」下星期才可以在黃克競樓露天平台上豎立。會長王振星表示，他會盡量向校方爭取擺放更長的時間，之後，雕塑會運送至其他大專院校擺放。

須解決搬運技術問題

學生須解決技術問題學生會多名幹事昨日與鄭耀宗會面一小時後，校方二改過去多日以技術理由迴避學生會要求的態度，立即答允批准「國殤之柱」在校園內擺放。鄭耀宗表示，校方早前未答允學生會的要求，是考慮到運送及擺放雕塑的安全問題，只要能解決技術問題，校方完全不會反對擺放任何藝術品。但他強調，昨日會面兩小時他才收到興建黃克競樓的結構工程師報告。

他引述結構工程師的報告指出，在黃克競樓露天平台擺放兩噸重的「國殤之柱」，並不影響建築物的結構安全，問題是平台本身並不能承受運送「國殤之柱」的貨車的十二噸重量，故學生會必須解決運送雕塑的技術問題。大學物業處會從旁提供專業意見。

雖然鄭氏批准「國殤之柱」在校園內擺放，但他昨日一直拒絕對此雕塑表示意見。

他說，駕車時曾見過「國殤之柱」，他對它的評論是：「只是雕塑一件！」王振星昨日在記者會上表示校長認同「國殤之柱」的意義，鄭耀宗即時澄清，強調並非他個人認同雕塑與否的問題，而是大學可以提供一个容納各種不同意見的地方。

陳鈞潤：不會向學生會道歉

陳鈞潤昨日承認，校內保安人員在六月五日凌晨召警阻止學生會運送《國殤之柱》返回校園，是校內管理層出現了溝通問題，學生的意見不能有效地向校方管理層反映，加上事件發展得很急促，才導致該日學生與警員出現肢體衝突的事件。

行雙方會面時作出的承諾，公開向學生致歉表示強烈不滿。他又指出，大學外務處處長陳鈞潤日前曾對記者表示，學生強行將《國殤之柱》放入校園，是「不文明」及「不尊重校方」的行為。學生認為上述不負責任的言論完全是抹黑學生，故要求他向學生會公開道歉。

事實上，鄭耀宗昨日也表示，他了解過當日的情况後，得悉學生一直表現克制和理性，並無「不文明」的情況發生。但對於公開道歉一事，他認為應直接向陳鈞潤查詢。但陳氏否認曾說過上述一番話，他只是說希望各方面能「更理智」、「更文明」地解決此事。他指出，會對自己的言論負責，但不會向學生會道歉。

鄭氏昨日多次以六月五日不在香港為理由，表示不清楚當晚學生與校內保安人員及警員發生肢體衝突的事件。他只表示，他不知道當晚會發生問題，也沒有下過指示拒絕《國殤之柱》進入校園。但他拒絕說明校內管理層是否有人要對事件負責。不過，學生會會長王振星對校長沒有履

國殤之柱創作人批評市局議員 害怕開罪中國否決借場

燭光晚會中展出。丹麥籍的伽施羽昨日專程來港，協助支聯會在六四晚會舉行前將「國殤之柱」豎立在維園內。

【本報訊】「國殤之柱」創作人伽施羽昨日抵達香港。他對兩個市政局否決借出場地擺放雕塑感到愕然，並批評議員的決定是害怕開罪中國政府。

支聯會主席司徒華表示，事件證明藝術品受議員不必受政治審查，但支聯會會繼續努力覓地擺放雕塑，以見證九七後香港的人權狀況。

今由高雄運港

「國殤之柱」將於今日從台灣高雄運抵本港，並於六月三日運往維園展開裝嵌工作，以便六月四日在支聯會



「國殤之柱」創作人伽施羽到港，從民主黨司徒華手上接過民主女神像。

報紙疑售予虛假發行商 涉嫌欺騙英銷數公證會

【本報訊】高層涉嫌欺騙英銷數公證會。香港出版公證會委員劉育健指出，英國公證會曾派人到香港，坐在報館內，核對印刷時的印數，監察報紙出版，直至報紙售予發行商，按現有審核制度，至發行環節便假定報紙有此銷量，不會審核由發行商至報販及報販零售的環節(見上圖)。

劉育健指出，雖然最後的環節並無審核，但亦不會簡單接受銷予發行商數字，公證會將數字分類，例如將大量發行的數字與逐份訂購的數字分開，讓廣告商自己判斷數字的含意。

不過按廉署披露的資料，《虎報》涉嫌人士不是在報販的環節做手脚，因為有一萬份是售予根本不存在的發行商，事實上只當廢紙出售，由於由報館至發行商仍是英國公證會審核的環節，所以便有涉嫌欺騙問題。

劉育健表示，事件發生後，香港公證會將開會研究事件對行業的影響。但在今年七月以後，香港將自行委聘國際會計師行，審核本地報章的銷數，希望會有所改善。

但他認為，未必需要將審核的環節延伸至報販及零售環節，因為審核工作愈多，成本愈高，而且整個制度基本上依靠自律，如果有心欺騙，怎樣周詳的審核也難防範。

表一：英國出版銷數公證會公布英文虎報及星期日虎報的淨發行數量(份)

	7/96	8/96	9/96	10/96	11/96	12/96	7/96-12/96 平均
英文虎報	64,868	60,404	59,026	61,633	60,879	64,708	60,507 (-3.5%)*
星期日虎報	42,660	38,886	37,780	37,314	38,476	36,321	38,492 (-4.1%)*

*與96年1至6月比較跌幅

【本報訊】「國殤之柱」創作人伽施羽昨日抵達香港。他對兩個市政局否決借出場地擺放雕塑感到愕然，並批評議員的決定是害怕開罪中國政府。



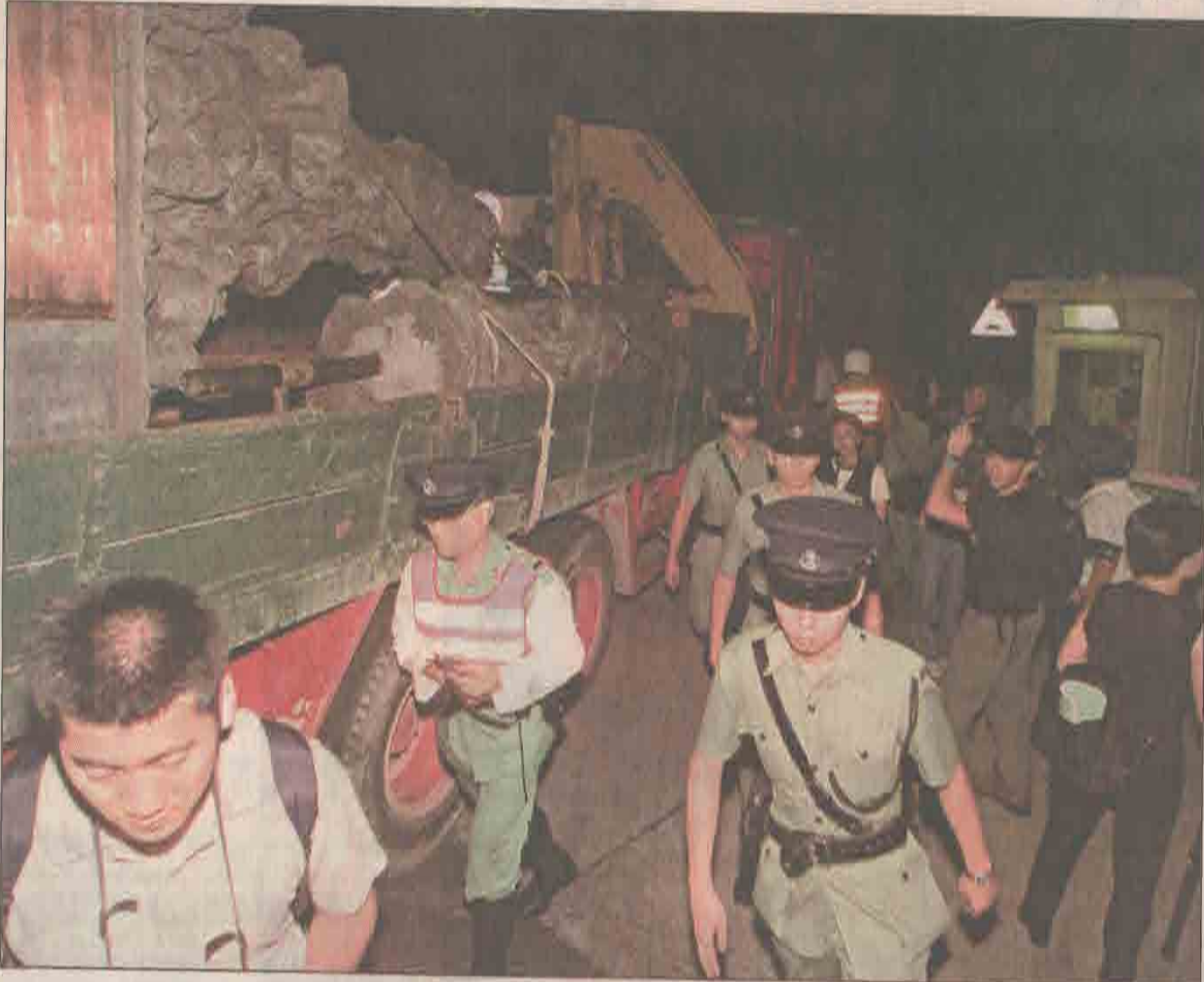
心未冷

燭光如海！支聯會昨晚參加在維園舉行的悼念六四燭光晚會。會場中央，矗立四尊「國殤之柱」雕塑，支聯會擔心，九七後香港民運，將受到中國與特區政府的壓迫和封殺。(新聞見A11及A25版)

(本報記者 林偉鴻攝)

六四八周年專版

大港闖硬柱之殤國送護學生 數百市民聲援 保安召警阻攔



「國殤之柱」今晨在港大校門被校園保安人員阻止進入，並召警協助。

劉耀輝攝

【本報訊】香港大學學生會不理會校方反對，在六四燭光集會結束後，將國殤之柱由維園運往港大黃克競平台擺放，被校方保安人員召警阻攔，四百多名市民及學生，響應學生會「名嘴」鄭經翰及黃毓民號召前往港大支援，至截稿時雙方仍堅持不下。

昨晚十一時多在維園拆卸下來的國殤之柱重新裝箱，用貨車運往港大安放，而四百多名各間院校學生及市民已響應號召，陸續在凌晨前齊集於港大學生會，直至十二時三十五分貨車到達港大校門時，被十多名校園保安人員及三十多名警員阻止進入校園範圍，雙方僵持不下，眾人則在旁唱歌及喊口號聲援。

校方聲明須先行申請

香港大學管理校長張佑啟表示，校長鄭耀忠在較早時已與學生會商討，告知他們校方的無法控制學生會的管轄範圍，但若要求安放國殤之柱在校方的管轄範圍內，校方需要考慮的事項則很多，這包括安全及會對路經的人士造成影響等等。所以根本不存在校方否決學生會申請在校內安放國殤之柱的說法，而事實上學生會從未作出正式的申請。

對於學生會今日凌晨硬將國殤之柱放進校內，張佑啟強調恐怕亦拿他們沒有辦法，然而校長鄭耀忠將在今早返回香港，必會慎重處理今次事件。

中大學生會接力展出

另外，中大學生會主席翁曉娟表示，繼港大後，會將「國殤之柱」移往中大烽火台擺放，展出將以學生生活動名義進行。中大校方暫未有反應。

而儘管昨晚風雨滂沱大雨，不少市民到維園一睹國殤之柱的面貌。大部分參觀的市民都支持國殤之柱應繼續在香港展出，並認為兩個市政局早前否決擺放的申請決定是政治審查，部分市民擔心九七後香港的自由會受到限制。

重鬆輓聯悼烈士英魂 港大學生宣言 學習勇於承擔

【本報訊】香港大學學生為悼念六四死難者，亦於昨午三時重鬆校內太古樓對開的「冷血屠城、烈士英魂不朽、誓殲豺狼、民主星火不滅」。學生會外務副會長黃瑞紅表示，雖然去年校方曾要求消除輓聯，但卻有信心同學將支持保留輓聯。

學生會幹事與十四名同學，昨午三時在太古樓對開的太古橋，先宣讀「六四屠城」八周年宣言，聲明要從八九民運中學習勇於承擔及犧牲的精神後，才開始如往年般重鬆輓聯。

不過，有份參與活動的一年級學生劉炳富擔心，回歸不能再開舉辦類似活動。

學生會外務副會長黃瑞紅認為，下學年的學生會可能會因社會氣氛改變，舉行活動時受到較大壓力。

她續稱，港大學生會雖然在去年，曾與校方就是否清除輓聯發生爭拗，但她有信心輓聯將可繼續保留，因為該會於三月進行的簽名運動，已獲得二千多名同學支持，而他們亦正計劃在十月，再就此進行全民投票。

FORSAETTES ***



一名港大女生在校園地上噴上民主女神像，紀念六四。



一群港大學生昨日在校內再次為已褪色的民運字句塗上漆油，表示毋忘「六四」八周年。

不欲政權不開心 不鼓勵學生參加 李惠利學院禁六四海報



教育統籌司王永平

【本報訊】李惠利工業學院校方以「不希望政權不開心」及「不可鼓勵學生參加六四活動」為由，不准該校學生參加六四活動。校方表示，該校教育主任鄧紹偉表示，原擬定一項與六四有關的教育活動給予學生作為公民教育，但經過校方的口頭「告誡」之後，已經取消了所有與六四有關的活動，而昨日校內只有數名學生在午飯時間圍在一起討論六四及公民教育的做法。

公民教育主任被告誡

他指出，老師最初於四月的時候曾掛上六四

標指人權區特 遊行制壓例安修訂批評組織特赦

【本報訊】國際特赦組織昨表示：今年絕對不應是香港居民最後一次悼念八九年「六四」受害者，以及推動中國尊重人權的活動。該組織強調，將來能夠繼續悼念「六四」，會是未來香港特別行政區政府尊重人權的一項指標。

在六四事件八周年之際，國際特赦組織發表聲明，特別談及今年香港的「六四」紀念活動。聲明並批評特區行政長官辦公室最近有關公安社團條例的修訂，容許當局有權以定義廣泛的「國家安全」為理由，阻止合法及和平的遊行在香港舉行。

但國際特赦組織對最近中國吉林省的法院推翻八九年以「反革命罪」監禁四名異見人士的判決表示歡迎，並希望這是中國政府「重新評核一九八九年的鎮壓時遭監禁人士的數百宗其他案件」的一種跡象。

受害者親屬受監視

不過，國際特赦組織仍列舉出三百名因參與八九民運而仍遭監禁的人士新名單，組織時指中國當局至今仍繼續不斷地對受害者親屬及一些想尋找事件真相的人士進行騷擾、監視，甚至監禁。



支聯會副主席麥海華（右）表示將堅持和平、理性和非暴力方式挑戰惡法。

97後政治空間縮窄 支聯會定挑戰惡法

【本報訊】支聯會副主席麥海華昨表示，支聯會九七年後會以公民抗命挑戰惡法，但堅持和平、理性和非暴力方式。

支聯會昨在六四燭光集會之前，先在維園舉行研討會，探討支聯會九七年後的角色。

麥海華表示，支聯會早已被人日報定性為顛覆性組織，九七年後對政治空間不斷收窄，故該會已準備在民主權移交後面對法律挑戰，亦慎防別有用人士抹黑支聯會。

改變角色參與民運

先驅社成員歐龍宇則認為支聯會的角色於九七年後應作調整：香港主權既回歸中國，過去八年扮演支援中國民主運動，應改變為參與中國民運。

六四花報



便探貼身 自焚不成

一直聲稱要在「六四」晚上自焚的滬港民運人士張泰松，昨晚雖到了維園，但並沒有自焚。張泰松昨晚八時四十分左右，懷着二瓶天拿水進入維園「六四」會場，原本想到主席台進行「自焚」。因擔心承擔破壞紀念「六四」會場罪名而放棄，後又打算到「國殇之柱」附近自焚，由於現場人太多怕傷害無辜，又放棄。會議結束後本想在維園中心位置上演「自己的節目」，因有十多名便衣警察貼身跟蹤而改變主意。張泰松表示，在明知搞不成的情況下，沒有必要強行演戲。

派白蠟燭 僧多粥少

支聯會曾呼籲參加燭光集會的人士，自行帶備蠟燭到昨晚的集會，雖然昨日亦準備了三萬支白蠟燭，可是仍不敷接近五萬的參加者使用，結果不少人要「兩手空空」，參加沒有蠟燭的燭光集會。

市民解囊 購紀念品

支聯會昨晚推出三款紀念品，計有五萬個蓋上六月四日郵戳的紀念封，每個售價五十元；以及一度渴市的四千五百個民主女神像，市民反應非常熱烈，即使各售賣站不設找錢，市民還是慷慨解囊，相信可為支聯會帶來可觀的收入。



外國傳媒 較往年多

可能是回歸效應之故，今年的燭光集會有上百記者採訪，外國傳媒的數目明顯比以前多，台上工作人員也特別用中英雙語廣播，為方便記者採訪，大會工作人員為記者準備了貼紙形式的記者標記，不過貼紙印上「毋忘六四」四個立場鮮明的大字，令記者們不知如何是好，生怕掛上這張貼紙後，會令人誤會他們也參與其中。

行為藝術 護火衝突



行為藝術家楊職在集會後隨即在維園進行名為「炭與冰」的行為藝術，比喻兩種力量互相抗衡。警方初以公眾安全禁止楊職燃點炭精，後經李卓人調解，行為藝術才可進行，但約十多分鐘後，一早在場的消防員便熄滅火種，其間與「護火」的市民出現衝突，最後炭火熄滅。楊職形容炭與火兩種力量自行慢慢化解。

另類紀念 鬧市打牌

在「六四事件」八周年的晚上九時，一班「賭徒」聚集在旺角鬧市街頭，公然聚賭，企圖「攻擊」中國全國各地墊枱的中國地圖；他們手上唯一的武器是一百四十四隻麻將，而資本亦只有陽間不通用的貨幣——陰司紙。

「攻打中國四方城七手八腳大行動」聯絡人周小姐表示，有見於紀念六四的活動年年如是，都是舉行燭光集會，了無新意，而舉辦講座及研討會亦過分嚴肅，所以五名成員遂於周二晚上，倉卒決定以「打麻將」紀念民運，用兩天時間準備，期望透過簡單表演作另類悼念。

「麻將友」即透過各種表演形式，如發表言論和唱歌，表達自己對六四的看法，希望引起途人注意，參與發表意見。此外，主持人還會邀請市民，前往開枱地點樓上的洪葉書店，參觀有關民運書展。

不過，這個另類活動卻同時引來市民投訴。五名警察約在九時半到場了解情況後，只勸喻成員不要再燒香燭，並準時於十一點離開。



國殤之柱維園豎立

今晚六四燭光會後 移放港大學生會



這些痛苦扭曲的面容，是創作者用以象徵人權被踐踏的表達手法。(梁偉權攝)

【本報訊】今日是「六四」八周年，支聯會將於今晚舉行香港回歸前最後一次的悼念六四燭光晚會。政府否決借出公園場地展覽的「國殤之柱」，今在維園亮相。這尊雕塑在今晚的燭光晚會結束，隨足球場移師到香港大學學生會外的平台擺

重七噸七年時間製成

這件才製造完成的水泥混合鋼筋的雕塑，昨晨運到維園後，約花了兩小時才把兩件合共七噸重的「國殤之柱」的擺放位置原本由民主建港聯盟慶祝回歸活動之用，下午五時才交場予支聯會。由於天雨關係，民建聯的活動取消，場地才可

市民慕名搶先一睹風采

創作該像的丹麥藝術家高至活親自監督，雕塑人員在柱體鑲上「國殤之柱」和六四事件，然後由支聯會主席司徒華揭幕，今日將開放。昨晚所見，已有不少市民慕名前往維園一睹

兩個市政局拒絕借出場地擺放「國殤之柱」，審查，是「不必要的自殺行為」。他希望該雕塑擺放半年後，能轉到其他大專院校巡迴擺放，期能放在天安門廣場。

十面容扭曲人像組成

該柱在香港無立錐之地，則唯有把這尊象徵人權被踐踏的雕塑埋在地下，直至它可重新豎立為止。長文形容，若出現這一天，將是香港表達

「原名「恥辱之柱」(Pillar of Shame)，由十個扭曲的人像組成。高至活計劃於未來十年內，將這尊雕塑，以標誌當代人權受侵犯，放在香港；下一尊將會擺放在受戰爭蹂躪的波斯尼

日外交部發言人崔天凱昨日在每例例行記者問及明年香港回歸後，可否繼續舉辦悼念六四活動，這是香港特別行政區政府的事務，政府按有關的法律考慮。



亮相香江 「國殤之柱」將成今晚香港回歸前最後一次「六四」燭光悼念晚會的特色。(梁偉年攝)

港大學生重髹六四輓聯

有信心回歸後仍可保留

六四
八周年

【本報訊】港大十多名學生昨在「六四」八周年紀念日，在校園太古橋重新髹上悼念六四的輓聯「冷血屠城烈士英魂不朽，誓殲豺狼民主星火不滅」，希望同學不會

忘記六四及爭取民主自由。這副輓聯是港大學生在八九年六月四日髹上，每年六四紀念日或十一慶典日學生均重新髹漆，去年港大校方以塗污校園為理由而擦掉字句，學生及社會迴響大，校方與學生協議今年十月進行投票表決輓聯去留問題。

參與髹漆的學生會外務副會長黃瑞紅有信心該輓聯會被保留下來。一些同學更聲稱，假如校方擦掉，他仍會再髹漆，往後的六四亦會重髹，繼續更新字句，讓路過同學不忘六四事件及爭取民主的精神。由於昨晨滂沱大雨，髹漆行動改為下午舉行，出席同學亦感人丁單薄，認為同學只心裏認同，缺乏行動支持。

另外，港大學生會已響應專上學生聯會呼籲，在校園噴上一幅五呎長的民主女神像圖案，表達學生民主訴求。參與聯合噴畫行動的院校除港大外，還有中大、浸大、科大、理大、樹仁、嶺南及教育學院的學生會。



港大學生重髹校園內太古橋悼念六四的輓聯。(本報記者郭紫珊攝)

官方機密條例通過

從事間諜活動可判監14年

【本報訊】立法局昨日三讀通過官方機密條例草案，將英國官方機密法本地化，就間諜活動及非法披露官方資料兩項罪行訂定條文。由於部分議員出席一六四一晚會，令該草案出所有修訂建議全遭否決，草案原裝通過。

審議該草案的委員會主席陸恭蕙在恢復二讀辯論時指出，草案並非本地化般簡單，內容過於嚴苛及不合時宜，其中謀報活動定義不清楚。委員會提出多項修訂，包括加入以公眾利益為抗辯理由。

支持修訂的民主黨涂謹申認為，草案擴大限制言論自由，甚至返回五十年、六十年代政治部長期拘留的暗無天日和弄權做法。法律界代表吳靄儀更認為不必急需在港通過此條例，若所有修訂不獲通過，將會是法律界悲憤日子。

反對修訂的自由黨夏佳理認為，

修訂建議全遭否決

最後由於多名民主黨議員不在場，令所有修訂建議全遭否決。

早於去年十二月，中英聯合聯絡小組同意將英國官方機密法令本地化。

官方機密條例規定，任何人從事間諜活動有損英國或香港的安全或利益，可被判監十四年；非法披露國家保安及情報，可被判監兩年及罰款五十萬元。



香港市民支援愛國民主運動聯合會 主辦

九龍旺角彌敦道618號好望角大廈9樓 電話：27826111 傳真：27702209

電子郵箱：alliance@alliance.org.hk 網頁：http://www.alliance.org.hk

請參加

燭光

毋忘六四

跨越九七

迎接挑戰

戰鬥到底



6月4日

(星期三)

晚上八時正 維園足球場

「跨越九七·戰鬥到底」座談會

下午5時正維園足球場舉行

講者：廖成利先生(民協副主席)

何俊仁先生(支聯會秘書)

歐龍宇先生(先驅社成員)

梁君國博士(城大副教授)



邁向回歸 倒數26天



市局拒展出港大不收容 國殤之柱成了燙手山薯

昨臨時擺放維園引來市民圍觀

首次紀念六四活動場地上豎立起來的「國殤之柱」，只能在維園擺放至今日凌晨，之後去向如何仍屬未知之數。這座雕塑昨日吸引了許多市民到場參觀及拍照留念。一些市民頗為欣賞此柱所表達的意念，對政府不讓它長期展出，表示不滿及可惜，不過亦有個別人士持相反意見。

香港大學學生會計劃於今晨零時許，將「國殤之柱」由維園運往該校黃克競平台，但校方卻以「行政程序」及「安全」為理由，否決學生會的決定。學生會昨晚發表聲明，將會依照原計劃進行，若校方保安人員阻撓，學生代表將以靜坐方式抗議。

香港大學則發表聲明稱，校方通常須審慎考慮所有巨大型物品，在校園公眾地方擺放的申請，包括樓宇的真荷量、可能構成的損害、校內人士的安全和保險，以及對其他使用校園公眾地方人士可能構成的不便等，而審議過程需時多於數天或數星期。

反映被中國當局鎮壓民運分子的「國殤之柱」雕塑，昨日擺放在維多利亞公園，成為昨晚「六四」燭光晚會的重點。昨日下午，天氣轉晴後，陸續有不少市民前往參觀和拍照。

有些市民謂該作品可喚起他們對六四事件的回憶，對於市政局只讓其擺放一天都覺得不應該。學生就表示，這無疑是扼殺藝術創作的自由，亦有人擔心當局連一座紀念「六四」的柱亦不讓擺放，恐怕日後悼念的活動會被政府限制。

但有少數持相反意見的市民就表示，柱內的人像面目頗為恐怖，令人不安，最好還是不要長期放置，亦有人覺得政治意味如此強烈的展品，並不適宜放在公眾場所。

有人拍照也有到場獻花

「國殤之柱」亦吸引不少外國人到場參觀，其反應比一般市民更為熱烈及欣賞，他們認為自由開放的社會應可容納此柱，香港政府不讓它擺放，實在不智。

此外，昨日清晨已有一束小白菊放在柱旁，到中午時份，另一名市民黃先生亦到場獻花，他當時神情頗為激動，哭了起來，他表示心情仍如八九年時激動，並希望可以將歷史教育下一代，令悲劇不再發生。

昨早上的大雨，間接使支聯會兩名為燭光晚會進行布置的義工受傷。當時該兩人正在場邊的鐵絲網懸掛橫額，不慎給放在一旁的四方



「國殤之柱」下午吸引大批市民到場拍照 (陳詠詩攝)

滯港大陸民運分子擔心在香港回歸後失去此避風港，故不惜孤注一擲拋頭露面往督轅請願，發出最後通牒，尋求協助安排於七月一日前離港，個別更揚言如無回覆便引火自焚抗議。內地民運分子更指摘支聯會，在他們抵港後未能提供適當援助，將其資料遞交港府，導致不能即時獲發外國護照，而被滯留香港。

支聯會受指摘深感委屈

支聯會發言人張文光回應時指出，那些滯港大陸民運分子找錯對象發洩，他深感委屈。

他指出，大陸民運分子成功逃抵本港，向支聯會求助時，該會便第一時間將資料遞交港府尋求外國收留他們。一些知名度高者，抵港後一、兩天內便獲安排離港，名氣較遜者可能滯留四、五年以上，離港快慢決定在他們本身的條件是否足夠。

滯港者多屬知名度較遜

張文光預期香港主權移交成為中國特別行政區後，特區政府便不會再受理大陸民運分子政治庇護的申請，相信大陸民運分子要逃出內地，最近的地點是台灣和日本。此外，張文光表示，支聯會不會解散，而會繼續支持民運，目前正處於積穀防飢期，希望減少開支，就算日後沒有捐款收入，也可以支持一段較長的時間。

只有二十七天，香港便回歸中國，在昨日舉行的六四燭光晚會，可見比近幾年有更多市民到場參加。部分市民認為，明年的悼念晚會可能不獲批准在維多利亞公園進行，故把握今次機會出席活動。支聯會及一些主張民主和人權的團體，紛紛在維園門口派發民運刊物和售賣紀念品。

另一方面，被視為激進派的「四五行動」，亦表示會堅持下去。成員梁國雄說，他會抱平常心去面對主權移交，因難預料特區政府會採取何種壓制手段，故仍採一貫作風，行事不會有所改變。其實只要維持秩序的警務人員，不要過分緊張，他們的抗議行動可和平進行，不會演變成激烈衝突。目前當局也採取選擇性壓制，否則他會不時被檢控。

記者：戴念台



劉山青(中間舉拳者)是街頭請願者

肩負內地民運與外界聯繫重任 盧四清放棄流亡外國機會 堅持留港為國內民運盡力

獲得西方國家收留，在香港回歸前離港，可說是滯港內地民運分子的心理願望，但來港多年的盧四清竟一再自動放棄此難得機會，堅決留港主理用心血建立的「中國人權民運信息中心」，繼續推動中國民主工作，及肩負內地民運分子與外界聯繫橋樑角色。

盧四清說，直至最近，仍有十多名滯港民運人士未獲外國收容。他擔心這些人的留港期屆滿後，會被特區政府遣送回大陸，但他本人則不打算離港。

盧四清坦言自該中心設立後，因經常在共產黨眼皮下，揭露大陸侵犯人權的行動，已引起中國當局極度不滿，視為眼中釘，不斷追查他們在港活動情況和會址下落，以致他們日常行動要倍加小心。最近便因會址被人知道，為免內存的大批聯繫內地民運分子資料受損或外洩，故此花了一筆費用遷居。日後為方便資料收藏，他將輸入電腦磁碟記載，且編定密碼保安。

滯港大陸民運人士甚彷徨

他解釋說中心繼續運作下去原因，是成員沒有忘記八九年六四事件。經三年多努力，已在大陸許多城市建立網絡點點，若自己離港，過去一切工作等於白費，內地民運分子也求助無門，所以其留港決心已定。

九七後有被遣返大陸之虞

盧四清承認，在滯留的內地民運分子多持「一行街紙」，每年續期，部分外省籍因年紀或語言不通，難找一分職業賺錢過活，一些更處於失業狀態，過着艱苦生活。倘若未來特區政府不續期讓他們留港，後果不堪設想。他希望彭督能守諾言，促請英政府接收他們。

來自湖南長沙的盧四清，本身是軍人出身，在某著名軍校專修專業學校學習，後被選入總參謀部情報中心受訓，八二年因政治事件入獄。八五年考入中南工業大學後，在學校創造兩項極難的事，一是兩年半完成四年課程，免試提前攻讀電機碩士，二是獲選為官方交響樂團指揮。

到外國的團體，與本港支聯會也有緊密聯繫

為求該中心獨立運作，其每一分錢的經費，全由成員工作所得的汗水錢籌集，從未接受過任何人、國家或組織的捐款或資助，故此一分一毫的開支要盡量精打細算。就以提供內地聯絡網站使用的傳真機，都是購入舊款再經維修的。

他指出，香港與內地通訊網絡日趨加強，電話公司於內地二百個地區設立快捷直通專線，民運消息可透過香港直撥電話服務第一時間傳遞來港，而香港也可馬上提供支援，所以幾經考慮他決定留港堅守工作。當然留港要冒被大陸當局整治危險，但如果果敢危險，民運人士陳子明在北京的處境比他危險百倍。他說，年前大陸國安部曾用極度滑手段想引他返回深圳，加以逮捕，可惜奸計不得逞。雖然他思念鄉親人，但除非六四事件獲得平反，否則難以堂堂正正回鄉。





盧四清(右一)會與一些已離港的內地民運分子共聚

「國殤之柱」明日將放在何處仍未得知 (陳偉英攝)

在大陸十載半獄生涯身心雖受折磨，對街頭活動分子劉山青而言只是一種不幸遭遇，並不會因此令他打消繼續留港，推動民主活動工作的信念，而他更抱危而不懼，平常心態去面對主權易手，且有足夠心理準備隨時再被捕下獄。

自稱獨行俠、不平則鳴的劉山青，已向民主黨遞交入會申請表格。他強調加入民主黨並非尋找保護傘，或為參選港督政治本錢和支持。主要是支持該黨通過平反六四事件行動，和堅持民主信念的宗旨。

目前，他最大心願是希望能籌集得數十萬元經費，設立一個電腦訊息中心，日後能透過國際電腦網絡先進科技，突破監管，將香港和內地有關民主和人權狀況最新訊息向外發布。使國際間第一時間掌握香港最新發展，而有關經費在籌集過程中，很難避免不與外國人和與外國機構接觸，接受對方的捐款。因此，抵觸即將頒布的社團及公安兩修訂條例，在所難免，如果招致特區政府採取行動封查亦感無奈，只聽天由命吧。

劉山青不滿部分港人指他是滋事分子，想搞亂香港社會。他認為此說法根本是亂扣帽子，其實他所作所為是想將港人不滿向有關當局表達，倘若人人都啞不作聲，應享權利可能便會被完全剝奪，而他和其民主黨人士採取抗議請願行動，較諸外國來說，已十分溫和，何來會搞亂本港。

曾經參加區議會選舉落敗，明年第一屆立法會選舉中捲土重來？劉山青坦言並沒有參選意欲，因為從特區政府選擇的多議席單制和比例代表制等選舉制度，可說是政黨政治，對於單打獨鬥的人士難有作為，況且本身經費不足，不能支付龐大競選宣傳經費。

劉山青表示，家人對於其未來面對的危險處境非常擔憂，曾經勸他離港避難，但他認為自己推動民主運動工作並無不妥，所以毅然決定留港，今後如常生活，有需要時便參加街頭活動爭取權益，他有足夠心理準備隨時被捕下獄。

十年繫獄未動搖推動民主信念 劉山青矢言留港抗爭 絕不懼再被拘捕下獄

決



圖中的座談會，九七之後會否繼續在維園出現？



大會主持人向民主女神像獻花牌

晚會兩件最具象徵意義的擺設



一萬幾市民的簽名在會上當眾燒毀 (陳偉英攝)



阿爺攜孫女齊參加六·四燭光集會 (陳偉英攝)



支聯會平反六四訴求 學者稱暫時仍非時機 指結束一黨專政更與現憲法牴觸

支聯會副主席麥海華昨午在維園舉行關於支聯會能否過渡九七的座談會上發言，支聯會在要求平反六四事件等訴求仍未達致的情況下，將跨越九七，堅持到底，舉辦悼念六四活動。倘若受到壓制，將不惜採取公民抗命的方式爭取。

麥海華擔憂近期特首辦提出還原社團公安條例，以及計劃增加各級議會的委任議席，來壓制港人言論、結社、集會自由。將來的議會組織也可能以「被人借用」等理由，限制支聯會及其他人權組織租用活動場地。但支聯會認為，舉辦六四燭光晚會、遊行是完全合法的，所以會繼續堅持以和平、理性、非暴力的方式，達致要求平反六四事件、追究屠城責任、結束一黨專政等訴求，必要時會採取公民抗命的方法爭取。

城市大學副教授梁君國則以法律的角度，分析支聯會九七年後的生存空間。梁君國指出，支聯會綱領中「結束一黨專政」的條文，與中國憲法序言中的「中國各族人民在中國共產黨領導下，建設民主中國」相抵觸。而中國刑法中的細則亦表明，「以非暴力手段改變現政權的結構，屬於顛覆政府。」

將來特區政府制定國家安全的條文時，可能以中國國安法、刑法作依據，成為基本法第二十三條條文。倘若如此，支聯會在九七之後的角色、地位便有很大障礙。

談到支聯會「平反八九民運」的訴求時，梁君國表示，根據當年人民日報「四·二六」社論將民運定性為「有預謀、計劃的動亂」，最近江澤民再次強調要高舉鄧小平建設有中國特色社會主義旗幟，表明近期平反六四事件的機會不大。

不少傷殘人士昨日出席燭光晚會 (陳偉英攝)

4/6

女神像遍佈大專校園

【本報專訊】繼香港理工大學學生會與校方達成協議，任校園噴上永久保留的民主女神像後，科技大學校區昨日改變初衷，表示不反對學生在大字報牆上直噴民主女神像。學生會對校方的決定表示歡迎。

學院學生會則打算今晨於學校門外公衆行人路（即噴上民主女神像。學生會發言人表示，校方不該行動。若校方有意清除女神像，學生會打算有進取行動。

至於另一間遭校產管理處要求只許在供學生申請使用的地方，及要「加墊」才能噴上民主女神像的科大，其學生會外務副會長葉新華昨早表示，學生會經過討論後，前晚決定不理會校方的阻止，暫定於校園內的大字報牆噴上民主女神像，事後才會通知校方。

葉新華不認為今次校方的阻攔是政治過激，並表示知道校方定了規則不容許將油噴在牆上。他表示，同學也擔心校方會事後追究，但大家認為噴上民主女神像，紀念六四是值得做的事，應該努力爭取。

科大發言人回應表示，站在校產管理處的管理角度出發，不鼓勵學生這樣做，但既然學生已作此決定，校方既不鼓勵，也不反對。她拒絕回應校方是否讓步的問題。

科大學生會主席候玉燕表示，歡迎校方的決定。學生會正考慮改變計劃，在巴士站對開的黃牆噴上女神像，希望多些同學可欣賞。



理大學生昨日在校園內噴上民主女神像。圖為他們正為剛完成的女神像除去外模。(王智強攝)



一群港大學生高舉火炬，從港大校園跑往中環，悼念「六四」八周年。(譚德潤攝)

大學	噴民主女神像地點	學生屬意的保留期
港大	黃克競樓平台	未覆
中大	本部大字報欄	沒有想到永久問題，保留至現任的任期完結
科大	大字報牆又或巴士站對開的黃牆	永久
理大	學生會辦公室門外的圍柱木板	永久
城大	學生會辦公室門外	永久
浸大	噴在白布掛在學生會門外	未覆
嶺南	噴在白布掛於校門外(短期)	計劃永久放在學生會
樹仁	校門外的地下	未定
教育學院(羅富國分校)	樓梯	今年十月將搬往新校舍

「永不言滅。」

「很有意思，代表了我們學生的立場，是不會忘記六四，不會當沒有這件事發生。」一名駐足旁觀的同學說。

數名理工大學學生昨午在學生會辦事處門外的一條圍柱上，進行噴民主女神像的活動。圍柱圍着一塊板，新的紅色木板，同學先貼上一幅花了數小時描繪及修改的女神像剪影圖案，然後用白色的噴漆噴出女神像輪廓。半小時之內，這座將永久保存的民主女神像便告誕生了。

幾位學生對在校園內噴民主女神像均表示贊同，亦稱讚圍柱好看。圍柱上先加木板噴女神像，而這塊木板可永久地保留。學生會主席列明慧說，校方以原有的圍柱油漆已剝落，為幫助同學易於上色，特地於前晚通宵趕工，在圍柱四周圍上紅色的木板。她說：「校方也很辛苦了，花這麼多人力物力，但其實沒有這必要。」

理大發言人表示，校方為免影響建築物批發，故作出這項建議。本報記者

女神像代表歷史永不磨滅

「本校專訊」教育署勸喻有意在暑期進修或任職的學生，必須查證他們擬報讀或任教的本地教育機構，是否已根據《教育條例》獲教育署批准註冊。學生更應特別小心那些用同一名稱，但在不同地區設立連鎖中心的機構，因為這些機構可能只有部分中心或課程於教育署註冊。學生並須留意報名地方是否上課的地點。

教育署在去年九月至今年四月期間，曾進行三百四十七次巡視視察未註冊學校，發出一百三十七次警告，促請有關機構遵守《教育條例》，並成功檢控四名未經註冊的學校的負責人及兩名教員。教育署表示，一間未經註冊經營的學校可能會影響學生的學習。

有意暑期進修學生 教署籲「帶眼識校」

「本報專訊」教育署勸喻有意在暑期進修或任職的學生，必須查證他們擬報讀或任教的本地教育機構，是否已根據《教育條例》獲教育署批准註冊。學生更應特別小心那些用同一名稱，但在不同地區設立連鎖中心的機構，因為這些機構可能只有部分中心或課程於教育署註冊。學生並須留意報名地方是否上課的地點。

教育署在去年九月至今年四月期間，曾進行三百四十七次巡視視察未註冊學校，發出一百三十七次警告，促請有關機構遵守《教育條例》，並成功檢控四名未經註冊的學校的負責人及兩名教員。教育署表示，一間未經註冊經營的學校可能會影響學生的學習。

4-8-97
一九九七年六月四日 星期三

「國殤之柱」昨在維園球場豎立



引起眾多爭議的「國殤之柱」昨天終於可被公眾一睹其廬山真面目。

民建聯昨天原是租借了維園足球場來舉辦嘉年華會，但不知是何原因而取消了活動，令支聯會得以提早使用維園。「國殤之柱」在創作者高志活（前譯加爾施羽特）的指導下進行裝嵌，正式在維園展示。

支聯會常務秘書長張文光表示，支聯會仍在找尋國殤之柱的永久擺放地點，目前正與港大和中大學生會接洽。

另一位支聯會發言人吳永輝預計，今晚舉行的六四八周年維園燭光集會，將有四萬至六萬人參加。

另一方面，中國外交部發言人崔天凱在被問及香港明年選能否舉行六四遊行時表示，明年香港特區政府已運作，香港能舉行什麼遊行是特區政府管轄範圍內的事情，由它自己根據香港的法律來決定。

今天是九七年六月四日



紀念六四，各適其適。今晚有人在維園集會，亦有人在街邊「開枱」。圖為九六香港新聞圖片展特寫冠軍Frederic Brown的作品。該圖片的說明是「在毛澤東肖像的庇蔭下，成都居民專心地搓麻將」。

一日還有《六四藝展》的存在，便還有藉口寫關於這件發生於八年前的事。

第六屆的《六四藝展》，仍由劉霜陽策劃。他和藝展擁護藝術家王純杰，都深信這不會是最後一次。不過，今年與以往不同的，是移師去了支聯會每年約定市民集會的老地方維園，故展期也只得一天。

「國殤之柱」是上星期六，由丹麥經台灣運抵葵涌貨櫃碼頭，昨日早上十時運送到維園裝嵌，而今晚「六四」事件八周年燭光晚會完畢後，支聯會就把它拆下，由於擺放「國殤之柱」的場地，曾被兩個市政局同樣否決，所以支聯會亦未決定燭光晚會後，會將它擺放在甚麼地點。

支聯會常務秘書張文光表示，他們現正尋找可擺放「國殤之柱」的地方。司徒華也表示，無法估計今晚參加「六四」八周年燭光晚會的人數，但他強調，就算只得一個人參加，晚會仍會照樣舉行。

支聯會燭光紀念六四 「國殤之柱」昨午豎立維園

一班滯港民運人士昨晚發表聲明，呼籲港府認真與每位滯港民運人士對話，理解和關懷他們的處境，以及勸阻張泰松不要做出「自焚」這等不理智的行為。但張泰松昨晚對本報記者表示，他自焚的計劃沒有改變。

「一天訊」支聯會為紀念「六四」事件八周年的燭光晚會，將於今晚晚上八時在維園舉行；而支聯會昨日下午已將備受爭議的「國殤之柱」豎立在維園，供市民觀賞。

「國殤之柱」是上星期六，由丹麥經台灣運抵葵涌貨櫃碼頭，昨日早上十時運送到維園裝嵌，而今晚「六四」事件八周年燭光晚會完畢後，支聯會就把它拆下，由於擺放「國殤之柱」的場地，曾被兩個市政局同樣否決，所以支聯會亦未決定燭光晚會後，會將它擺放在甚麼地點。

支聯會常務秘書張文光表示，他們現正尋找可擺放「國殤之柱」的地方。司徒華也表示，無法估計今晚參加「六四」八周年燭光晚會的人數，但他強調，就算只得一個人參加，晚會仍會照樣舉行。

而昨日「國殤之柱」的安裝過程，共花了四個半小時，之後由司徒華主持揭幕。「國殤之柱」下面刻着「六四屠殺、老人豈能夠殺光年輕人」的字句。

為紀念八九年「六四」事件而塑造的「國殤之柱」，高七點五米，二噸重，由鋼及水泥造成，雕塑上約有五十個面容痛苦的人像，其中包括小孩。高志活稱，花了七年時間，才完成這件作品。

另外，來自全港九間大專的百多名學生舉行長跑活動。他們手持代表了六四民主之火不滅的火把，分別由港大、理大及嶺南大學出發，跑到終點中區遮打花園。

生不和；另一方面，是想直接與市民接觸，走出小圈子。經過去年的「竹棚風箏」，他今年主動聯絡支聯會提出同場搞藝展的要求。支聯會那邊當然不會有金錢資助，不過藝展局則依舊支持，撥了四萬大元，供整個展覽共七件作品之用。

今年的藝術家組合，主要由王純杰聯絡定出，基本上都是青年藝術家協會成員或友好，包括王純杰本人、陳嘉明、袁國聰、黃東坡、杜煥及楊。除王純杰外，全都是第一次參加六四藝展。劉霜陽表示，邀請其實很隨意，不過也有考慮盡量找些從沒參與過的藝術家，好讓更多人能表達他們對「她們」的看法。而對於現在的組合，他亦覺得頗為適合，因為青年藝術家協會成員一向都較為關心政治。他亦表示在邀約藝術家時並沒有什麼困難，只有個別幾位比較猶豫，但他強調全不屬政治考慮，而只是怕作品會被支聯會定型。

參展作品，當然各適其適，但大多數是裝置。劉霜陽會親手製作九「此路不通」標誌，上有一四棵樹幹，擺成風車模樣。杜煥的作品，除有他一般橙色及符號標誌外，更將會以類似北京那座「華表」一般的牌型雕塑，背後並插有雙翼。黃東坡則會製作一個類似半球體形狀的雕塑，並漆上黑白顏色。袁國聰則會輯錄八九年六月四日

楊曦，他之前也曾助支聯會剪輯晚會用的錄影帶。這次則會以錄像裝置方式表達，內容則會反省香港的悼念方式。

大部分參展者都沒有覺得參加九七年的《六四藝展》有何特別意義。只有楊曦認為，把藝展與近來慶回歸的活動，互相比照，能提供有趣的閱讀：「支聯會與慶委會，都是強調『集體意識』的集團，並透過在公共空間的活動加強群眾的向心力與對外宣示力量；但後者對異議不能容忍；而前者則仍與不同個人觀點共存。」他更相信，在維園而不

除了《六四藝展》外，開林文化社也會照舊搞他／她們的「另類」紀念活動。岑朗天表示，開林文化社每年都以不同形式紀念，例如一年年便試過搞攤位遊戲，第二年則在遊行隊伍中路車等。他認為以燭光悼念方式來表達對六四事件的看法太婉約，況且今年碰上九七，集會更會與六四以外的事件扯上關係：「集會這種方式，表面上看來很有力量，很團結，但我認為真正有力量的人，可憑個人能力來發揮。」今年，他／她們將於西洋菜街洪葉書店樓下「攻打四方城」，以中國地圖當麻雀桌，以陰司紙當籌碼，企圖在主流的表達方式下，提出更多可能性。

洪葉書店則由今天起至本月十五日，搞一個名為「非常閱讀書展」回歸前的最後書展，內容以紀錄六四的政治書籍為主，包括《天安門》、魏京生和王丹的作品等，不過書店主人葉小姐不諱言這類書種不多，目前她的不超過二十種。她表示，這次書展並不是以提供資訊為目的，她們想說的，只是一個堅持的信念。

葉小姐透露當初其實是想搞一個回歸的書展，時間是由本月中至月底，紀念六四不是唯一的動機，反而是希望有所反思，搞一個以自由主義為題，鼓勵讀者保持認知清晰的頭腦，有一個求真的態度，不過她發覺很難訂到這類書，所以做不到這個大題目，加上岑朗天已準備在樓下「開枱」，於是決定一起配合。

本來她也希望搞講座，搵過岑朗天，但他說無謂搞，最後她也不想不知怎樣做，於是便放棄。

如此高調，葉笑說是最後機會，今天她會在兩份報紙廣告告白心跡。

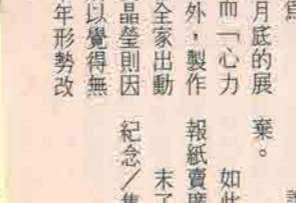
末了，無論大家覺得今年意義重大與否，悼念／紀念／集會，仍應有各適其適的表達空間。

【記者 梁寶珊】



雖然不是每位參展者都認為今年意義重大，不過大部分都想通過作品，深化及拓闊關於六四事件的討論，和提供更多另類觀點。劉霜陽便不太欣賞將同場展出的《國殤之柱》：「我個人不太喜歡這類太直接的表達方式；跟我對陳界仁的看法一樣，這類『報仇式』作品，可能會滿足一些人的施虐狂多於引人反思。」

記者特地聯絡過何慶基、文晶瑩及曾德平三位曾參加過《六四藝展》的藝術家。何慶基與曾德平二人不參加主要原因因為太忙（前者因要籌備藝術中心六月底的展覽；後者則因搞《Paris Star》而「心力交瘁」），並且因展出是在室外，製作較大而花時間，所以今年只會全家出動參加集會表示支持而已。而文晶瑩則因為自己的看法及形勢改變，所以覺得無需要再重新作品，她說，若下半年形勢改變，反而會想想做新作品回應。



【本篇的圖象源自奪子作品】

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 180,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 70,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 70,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

「國殤之柱」昨在維園球場豎立

引起眾多爭議的「國殤之柱」，昨天終於可被公眾一睹其廬山真面目。

民建聯昨天原是租借了維園足球場來舉辦嘉年華會，但不知是何原因而取消了活動，令支聯會得以提早使用維園。「國殤之柱」在創作者高志活（前譯加爾施羽特）的指導下進行裝嵌，正式在維園展示。

支聯會常務秘書長張文光表示，支聯會仍在找尋國殤之柱的永久擺放地點，目前正與港大和中大學生會接洽。

另一位支聯會發言人吳永輝預計，今晚舉行的六四八周年維園燭光集會，將有四萬至六萬人參加。

另一方面，中國外交部發言人崔天凱在被問及香港明年還能否舉行六四遊行時表示，明年香港



「國殤之柱」昨在維園球場豎立



再談國殤與耻辱

中港漫步
■ 上刊

「耻辱」這個雕塑品上包括有飢餓的人民和飽受戰爭苦難的人民，經歷了兩次世界大戰之後，一些國家仍然實行獨裁甚至天下，少數人不斷吸吮民脂民膏，百姓瘦骨如柴；也有些國家利用人民和宗教、信仰矛盾，一心一意為世界上少數軍火商服務，使人民喪失家園，流離失所，這才是人類的耻辱，今後還要受我們的兒孫恥笑。

至於國家為了實現安定，維持治安而對付不法之徒，出動軍隊維持秩序，造成死傷固屬不幸，但畢竟不能認為是耻辱。

八九年春夏之交，麥上刊也會大聲疾呼，著文反對不要暴力，甚至聯名登報，白紙黑字，不容否認，也不必否認，因為當時的本意是為了國家穩定，不致發生千百萬人頭落地的慘劇。

經歷過六四事件的人，只要不存偏見，相信都會認為當時政府和學生都有責任，不能說某一方百分之百錯了，某一方百分之百正確。大家也不妨事後諸葛，平心問自己一句：中國現在是比六四前好了？還是比六四前差了？一個國家要向前過程中有一點差錯是無可避免的，念念不忘六四，視之為耻辱，並無好處。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: EXPRESS NEWS (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 80,000

PRESSE - CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING PAO
Date: DAILY NEWS (HK)
4 JUN 1997
Circulation: 210,654



國殤之柱上雕有二十個痛苦表情的人頭



國殤之柱豎立在維園見證回歸前最後的一次紀念六四集會

國殤之柱豎立維園 三批大學生持火炬匯聚中區

【本報特訊】曾被兩個市政局拒絕提供場地展覽的「國殤之柱」，昨日在創作者高志活協助下，終於在維多利亞公園三號球場豎立配合六四悼念活動，但過了今日的紀念集會，國殤之柱的下落仍是未知之數。

國殤之柱早上由葵涌貨櫃碼頭運到維多利亞公園，由於貨櫃長度有限，高七米半的國殤之柱要分兩節擺放在貨櫃內，支聯會成員及創作者高志活花了約兩個小時終於將兩節組件組合，成功豎立國殤之柱。

創作者高志活表示，豎立國殤之柱的目的，是要提醒世人，不要忘記六四事件。他表示現在不可以將此柱放在北京天安門，惟有放在香港，因為香港仍然有言論及集會的自由，並且藉此象徵擺放在天安門。

高志活又稱，兩個市政局拒絕否決擺放國殤之柱，是懼怕中國而作出的自我政治審查，做了不必要的「自殺」，他希望國殤之柱最終能夠擺放在北京天安門廣場。

國殤之柱高七米半，重兩噸，用水泥及鋼筋造成，上面是多個痛苦表情的人頭，柱的底部則寫有「六四屠殺」及「老人豈能殉殺」等字樣，柱身中間寫有「六四事件」及「青年經年」的中英文字，而且還鑲有記載六四事件的銅片。

在今日的紀念六四集會之後，國殤之柱就七回歸之後，對進行紀念民主活動不多不少也會有影響，但一定要爭取自己的空間。



數名大專院校代表帶領遊行到遮打花園

深夜操至新華社請願 十五男女促平反六四

【本報特訊】今日是「六四」事件八周年，一批關心中國民主的人士，昨晚深夜換往灣仔新華社門外，抗議中國政府鎮壓八九民運，要求平反六四及立即釋放被捕民運人士，他們放下一封致中國政府的公開信後離去。

該批自稱來自一個「毋忘六四」團體的十一男四女，昨晚十一時許，乘坐小巴抵達灣仔新華社附近，然後高舉寫着「毋忘六四」、「跨越九七」的標語橫額，並手持洋燭操作新華社，沿途高呼口號，包括「平反八九民運」、「結束一黨專政」等。

警方人員在新華社門外架起鐵馬戒備，示威者在門外放下九枚紅、黃菊花，並將一封致中國政府的公開信，從門縫放進新華社內，他們逗留約十五分鐘後和平散去。

一碌政治柱

「一碌政治柱」，搞到市政局、區域市政局幾無寧日，也使民主黨、支聯會的一些人非常勞氣。不過，這一「國殤之柱」已收到宣傳之效。雖然一介市民對呢碌柱未必感到興趣，但經過有心人一「吹水」，呢碌柱之名已不脛而走焉。

嗚呼，「國殤之柱」原名「羞恥之柱」，為丹麥雕刻家的作品。據說這是可以放諸四海而皆可演繹的藝術品，因為柱上有五十名經過扭曲的人物，非正常人的形象。如果放在非洲國家，可以視作戰爭、饑荒殘害着人民的生存權；放在美國，你也可以演繹成爲千千萬萬無家可歸者的民運人士受到拘禁、迫害。藝術品有廣義和狹義的含意，「羞恥之柱」一經支聯會改名爲「國殤之柱」，將會意訂住在「六四事件」上，針對中國，那就非常政治性而非單純的雕刻藝術品了。

嗚呼，支聯會如果不搞政治，不纏住「六四」，那就等於「玩完」，而要支聯會「玩完」，則司徒華何去從從？「咁咁淺的問題，已確定了這碌柱是政治之柱。政治性活動而不爲兩個市局所接受，誠屬合情合理之事。噫，主權回歸在即，有些人的確是不怎麼高興者，此時此刻，搵碌柱來搞搞事，渾水好摸魚嘛！有道是「水清無魚」，設若香港平穩過渡，全體市民反對泛政治化，全體市民擁護特首全力處理民生事務，則支聯會「行啖好食」者也。

支聯會衰衰諸公，既然如此熱衷藝術，大可以把這碌柱設於支聯會內或民主黨部內，柱旁設捐款箱，兼具展覽、捐款之效，一舉兩得。

蕭子

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 180,000

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: JUN 1997
Circulation: 120,000

Printing supplied by WSCLIP MEDIA
NITOR SERVICE
Natchum-Newacan Public Relations Ltd.
10/F, SUP TOWER,
33 KING'S ROAD,
POINT, HONG KONG.
Tel: (852) 2566 1311
Fax: (852) 2510 8199

大院校生首度合辦 薪火相傳「緩跑悼六四」

【本報特訊】多百名來自八所大專院校學生參與環繞遮打花園的其他大專院校學生匯合。而嶺南學院的學生則在校園出發，從尖沙嘴渡輪船到中環與其他大專學生集合。

環繞遮打花園的「薪火相傳」緩步跑，學生分三路出發，於中環匯合。

港大重標六四標語

除「薪火相傳」緩步跑外，港大外務副會長黃瑞紅稱，遮打花園集會後，數名學生會幹事在昨晚或今日凌晨時分，在大學黃克競有蓋平台地上或支柱上，噴上約六呎高的民主女神像，基於有蓋平台乃該會負責場地，故行動不會知會校方，而今早同學將重標太古橋上六四標語，重標標語乃港大學生會每年紀念民運的活動之一。黃瑞紅坦言九七回歸後，對政府會否仍容許支聯會辦六四遊行集會活動感到不太樂觀，尤在特首剛修訂公安法例中可見端倪，不過她強調學生悼念民運活動仍會繼續下去，明年仍會繼續薪火相傳活動。

至於放置「國殤之柱」問題，黃瑞紅表示現已聯絡校方，希望將國殤之柱放置在黃克競露天平台上，展出期約六個月，資料亦已交由校方考慮，正待校方回覆。樹仁學院方面，學生評議會副主席曾健超表示，樹仁沒有適合空間放置「國殤之柱」，不過同學將在今晨響應各校建議，打算在樹仁校門外的行人路地上，噴上民主女神像。教院同學表示礙於教院分校眾多，新校舍仍未落成，沒打算放置「國殤之柱」。理大學生會會長列明慧表示，學生會將於本週六與校長商討放置「國殤之柱」的問題，並希望仿製一個「國殤之柱」永久性安置在校內。

學聯九零年創辦

「薪火相傳」活動於九零年由學聯舉辦，其後每年由港大延續，前更匯聚八大院校，象徵民主火炬流傳不息。八所院校包括港大、科大、理大、浸大、嶺南、樹仁及教院。八校分爲三組，以皇后碼頭爲集合點，再經愛丁堡廣場，沿德輔道中行人路打花園爲終點站，隨即在該地舉行集會，播放民運電影片討論及交流。

學生首先於港大出發，「平反八九民運，保護人權自由、自由！」逾二十名來自港大、樹仁及教育學院的學生，集體組成一隊，浩浩蕩蕩地從港大黃克競平台開步，展開回歸前最後一次紀念六四的「薪火相傳」緩跑活動。

集合出發的三所院校同學超過二十人，當中更有兩名在港大，來自加拿大的外籍同學參加，該兩名學生表示知悉六四參與緩跑乃對民主自由及對民運表示支持。

中大、浸大及科大逾二十位學生昨日亦在理大集合，參與「薪火相傳」活動的黑色T恤，跑步至尖沙嘴天星碼頭，乘船往中環匯合。

「國殤之柱」登維園俾八四 市民讚有意義 燭光晚會後移港大

張泰松堅稱今晚維園自焚 董特首：不會讓民運人士成為烈士



張泰松 (資料圖片)

【快報消息】滯港民運人士張泰松昨日未打自焚的念頭，他情緒激動地說，若他今日傍晚能成功進入維園的話，他一定會按照計劃行事。他表示，昨日起碼有四個人跟蹤他。

此外，一批滯港民運人士昨日向港府發出「最後通牒」，促請港府認真與每一位需要離港的民運人士進行對話，在政權移交前將他們送離香港，以免這場悲劇發生。

而支聯會發言人張文光表示，他並不認識張泰松，也不打算接觸他，他希望張泰松不要在燭光晚會上採取激烈行動，以免破壞悼念活動。他已與警方聯絡，研究如何防止慘劇發生。

張泰松昨晚接受電話訪問時表示，對支聯會感到不滿，並說：「不要以為自己是某某黨的要員，便甚麼人也要聽他的話。」

他仍然堅持按計劃行事。但他又說，這兩天一些朋友不斷勸止他，說應該留點實力，用在有意義的行動上。

董特首昨日接受英國廣播有限公司訪問，被問及若這些滯港的中國異見人士，日後為爭取國內民主在港舉行示威活動，他將如何處理時，他說：「我想他們將會感到失望，因我不會讓他們成為烈士，我不會給予他們當烈士的愉悅感。」

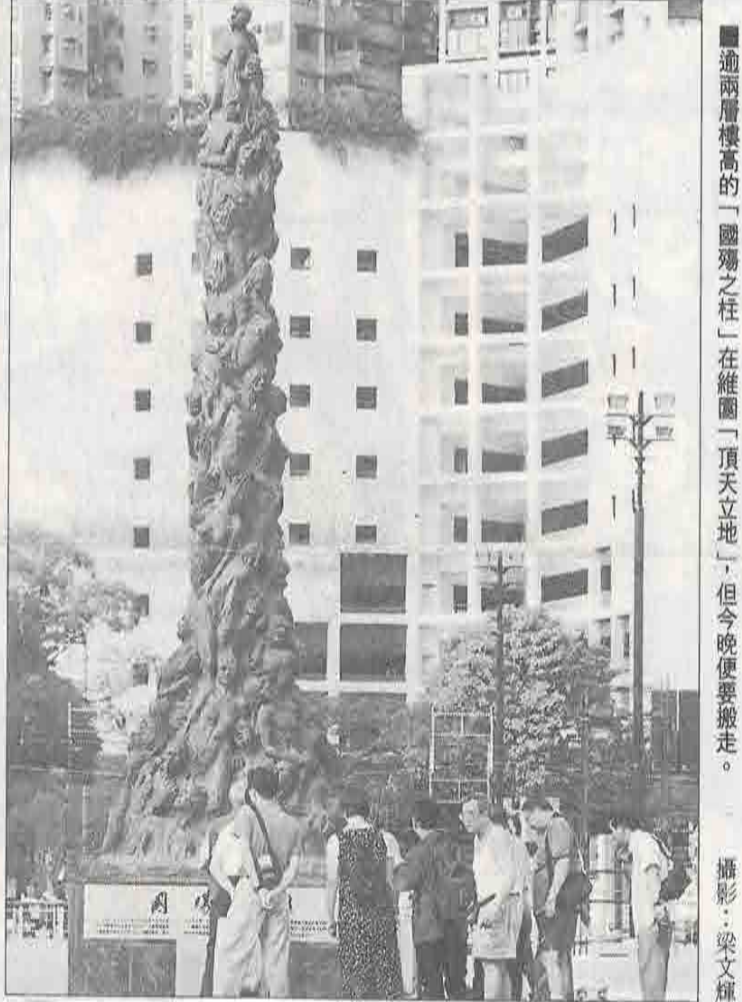
董建華表示，若滯港的民運人士是循合法途徑來港，且獲得無限期居留權，他們可繼續留港。但假若他們的居留是有期限的，當年屆滿時，他們一定要離開。他並強調，他不會讓在港示威的中國異見人士。

當被追問若這些人將香港作為爭取國內民主的基地，他會否視這些為顛覆中國政府的活動時，他重申要視乎當時的例而定，他會依法行事。

期限屆滿將會被遣返

他透露，他與這些人士經常進行溝通，他們雖有不同觀點，但他相信這些人將有機會更深入地了解中國，並將會改變固有想法。

一名民運人士昨日對本報表示，對於董建華這番說話感到反感，因現時香港一共有十多個同難處境的民運人士，居港期限到二〇〇一年左右便屆滿，到時他們只有被遣返回大陸去。



「國殤之柱」在維園「頂天立地」，但今晚便要搬走。



【快報消息】支聯會今晚在維園舉行回歸前最後一個「六四」燭光晚會，兩噸重的「國殤之柱」昨先在集會場地豎立，呼喚港人毋忘「六四」。

燭光集會今晚八時舉行，程序包括由支聯會主席司徒華致悼詞、默哀及常委張文光讀大會宣言。

年回流返港的麥先生，卻指「國殤之柱」的人像痛苦表情「十分恐怖，不宜長期於公眾場合展出。」

他說，近年經常返回內地工作，對中國加深認識，反令他對參與「六四」紀念活動猶豫起來，「整件事很複雜，至今未有定論。」

亦有市民不斷向記者提問：「為甚麼離像上沒有中國人的頭？」

「國殤之柱」於燭光晚會結束後，即時要搬離維園。由於兩個市政局均否決支聯會的場地申請，「國殤之柱」一直未獲得「棲身之所」。

但支聯會主席司徒華表示，香港大學學生會已答應為「國殤之柱」提供展覽場地，在明日凌晨，該雕像便會運往港大學生會對出的廣場上。

由丹麥藝術家高志活所製的「國殤之柱」，昨日上午十時由貨櫃車運抵維園。不過，由於維園工作人員要求支聯會先在外進行裝嵌，以免破壞球場設施，經一番議論後，於十二時左右待一輛吊臂車到達後，才開始在球場內進行裝嵌工作。

【快報消息】支聯會今晚在維園舉行回歸前最後一個「六四」燭光晚會，兩噸重的「國殤之柱」昨先在集會場地豎立，呼喚港人毋忘「六四」。

燭光集會今晚八時舉行，程序包括由支聯會主席司徒華致悼詞、默哀及常委張文光讀大會宣言。

年回流返港的麥先生，卻指「國殤之柱」的人像痛苦表情「十分恐怖，不宜長期於公眾場合展出。」

他說，近年經常返回內地工作，對中國加深認識，反令他對參與「六四」紀念活動猶豫起來，「整件事很複雜，至今未有定論。」

亦有市民不斷向記者提問：「為甚麼離像上沒有中國人的頭？」

「國殤之柱」於燭光晚會結束後，即時要搬離維園。由於兩個市政局均否決支聯會的場地申請，「國殤之柱」一直未獲得「棲身之所」。

但支聯會主席司徒華表示，香港大學學生會已答應為「國殤之柱」提供展覽場地，在明日凌晨，該雕像便會運往港大學生會對出的廣場上。

由丹麥藝術家高志活所製的「國殤之柱」，昨日上午十時由貨櫃車運抵維園。不過，由於維園工作人員要求支聯會先在外進行裝嵌，以免破壞球場設施，經一番議論後，於十二時左右待一輛吊臂車到達後，才開始在球場內進行裝嵌工作。

高志活向記者稱，歷七年雕塑而成的「國殤之柱」由廿個臉帶痛苦、悲慟表情的人像組成，反映世人為爭取民主自由所受的磨難，並紀念「六四」事件。雕像的底座兩面分別以中英文寫上：「六四屠殺、老人豈能殺死年輕人」。

高志活直言：「我希望此雕像能留在香港，不過，最終仍期待它能矗立於天安門廣場上。」

支聯會主席司徒華及高志活站在「國殤之柱」前，將一幅「毋忘六四」的橫額徐徐展開，舉行簡單的揭幕儀式。

【快報消息】支聯會今晚在維園舉行回歸前最後一個「六四」燭光晚會，兩噸重的「國殤之柱」昨先在集會場地豎立，呼喚港人毋忘「六四」。

燭光集會今晚八時舉行，程序包括由支聯會主席司徒華致悼詞、默哀及常委張文光讀大會宣言。

年回流返港的麥先生，卻指「國殤之柱」的人像痛苦表情「十分恐怖，不宜長期於公眾場合展出。」

他說，近年經常返回內地工作，對中國加深認識，反令他對參與「六四」紀念活動猶豫起來，「整件事很複雜，至今未有定論。」

亦有市民不斷向記者提問：「為甚麼離像上沒有中國人的頭？」

「國殤之柱」於燭光晚會結束後，即時要搬離維園。由於兩個市政局均否決支聯會的場地申請，「國殤之柱」一直未獲得「棲身之所」。

但支聯會主席司徒華表示，香港大學學生會已答應為「國殤之柱」提供展覽場地，在明日凌晨，該雕像便會運往港大學生會對出的廣場上。

由丹麥藝術家高志活所製的「國殤之柱」，昨日上午十時由貨櫃車運抵維園。不過，由於維園工作人員要求支聯會先在外進行裝嵌，以免破壞球場設施，經一番議論後，於十二時左右待一輛吊臂車到達後，才開始在球場內進行裝嵌工作。

高志活向記者稱，歷七年雕塑而成的「國殤之柱」由廿個臉帶痛苦、悲慟表情的人像組成，反映世人為爭取民主自由所受的磨難，並紀念「六四」事件。雕像的底座兩面分別以中英文寫上：「六四屠殺、老人豈能殺死年輕人」。

高志活直言：「我希望此雕像能留在香港，不過，最終仍期待它能矗立於天安門廣場上。」

支聯會主席司徒華及高志活站在「國殤之柱」前，將一幅「毋忘六四」的橫額徐徐展開，舉行簡單的揭幕儀式。

9:00AM	開放「民主烈士永垂不朽」紀念碑和「國殤之柱」供團體和市民獻花	8:50PM	全體會眾默哀一分鐘
5:00PM	「跨越九七·迎接挑戰」座談會，梁耀忠任主持，講者包括支聯會秘書何俊仁、民協副主席廖成利、先驅社社長馮國輝及城人副教授梁君國	8:51PM	全體會眾齊唱《祭好漢》及《血染的風采》
8:00PM	集會預備開始	9:00PM	朱耀明牧師率領靜默
8:20PM	奏哀樂《江河水》	9:10PM	張文光致大會宣言
8:21PM	支聯會常委獻花	9:20PM	支聯會火化吊唁冊
8:40PM	司徒華燃點火炬及致悼詞	9:30PM	喊口號，大會結束
		9:45PM	收拾場地
		10:00PM	公眾論壇

支聯會今晚「六四」燭光晚會程序

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: EXPRESS NEWS (HK)

Date: 4 JUN 1997

Circulation: 80,000

PRESSE-CLEARING
THE PILLAR
OF SHAME

ORIENTAL
DAILY NEWS (HK)
4 JUN 1997

650,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311

乃一件紀念六四事件的雕塑，支聯會希望能夠藉此



昨將國殤之柱在維園豎起。(本報記者翁志偉攝)

國殤之柱

「國殤之柱」來港展出，如果一切順利，人們對它的興趣



可能不會很大。但在市政局及區域市局不通過它在回歸期間展出後，人們對它的興趣大增，今日的《蘋果》亦將它的照片做到好大好大。

此事告訴我們，壓迫的力度愈大，反彈的力度亦愈大。尚有二十多日便是回歸之日，種種迹象顯示人民的民主自由會受到箝制。趁這二十多日，讓我們齊齊享盡創作自由、展覽自由、言論自由、新聞自由。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: APPLE DAILY (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 320,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG DAILY NEWS (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 110,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 120,000

高七點五米 刻五十人像 「國殤之柱」豎立維園

【新報特訊】支聯會將在今晚於維園舉行主權移交前最後一次悼念六四燭光晚會，而將在大會展出的藝術品「國殤之柱」，則已在昨日豎立在維園足球場，直至燭光晚會結束為止。

「國殤之柱」於上週六由丹麥經台灣運抵本港，由貨櫃碼頭，並在昨晚十時分兩輛拖車運到維多利亞公園，利用吊車即時裝嵌，而其作者丹麥雕塑家高志活亦有到場協助，更親身爬上高空指揮安裝。

經過多個小時後，十多名支聯會成員及搬運工人終成功將兩截「國殤之柱」裝在一起，並且由支聯會主席司徒華及高志活主持揭幕儀式。

「國殤之柱」重兩噸，高七點五米，由水泥及鋼筋組成，上面刻有五十個面露痛苦表情的人像，而底座則以中、英文刻上「老人豈能殺光年青人」及「六四屠殺」。

作者高志活表示，「國殤之柱」乃為悼念六四而作，希望世人不要忘記六四事件，他共花耗七年時間製作，先後曾雕製六個樣板，而製成品在今年四月底才完成。

對於兩個市政局曾多次否決租出場地供支聯會擺放「國殤之柱」，高志活認為是自我政治審查的表現，是議員害怕中國，不行使本身的權利悼念六四事件，作出不必要的自殺行為。

高志活稱燭光晚會後「國殤之柱」仍無處容身，但他本人希望有機會能在北京天安門廣場擺放。

而支聯會常務秘書張文光則指，香港這麼大的地方，竟然容不下一個「國殤之柱」，是香港的恥辱。他又認為，這是香港表達自由的危險訊號。「國殤之柱」內有一個政治、人權信念，是否正因此有這個信念便不能擺放？這樣顯示香港表達的自由已呈危險。

張文光稱，目前正跟各間大學聯絡，希望找到地方永久擺放「國殤之柱」，但他稱支聯會希望「國殤之柱」能在不同地方展出，喚醒更多人不忘六四事件。



「國殤之柱」昨日傍晚在維園豎立。(何天成攝)

幾經波折與阻攔，「國殤之柱」終於在維園豎立，供市民參觀，警隊嚴加「毋忘六四」。



黎俊雄攝

「國殤之柱」豎立維園

【記者黃顯揚報導】運市政局及區域市政局拒絕提供場地擺放的「國殤之柱」，於六四事件八周年前夕，終於豎立在維多利亞公園。

由昨日下午起，支聯會在維園展示「國殤之柱」，到今晚的悼念集會完結後，將搬遷至另一場地繼續展覽，地點可在香港大學。

昨日運抵香港的「國殤之柱」，由貨櫃車運到維園。設計者丹麥雕塑家高志活檢驗過後，隨即進行裝嵌。支聯會成員當時亦有到場。

「國殤之柱」約高八米，銅製的雕塑上刻有五十個給擠壓在一起的人們，個個表情異常痛苦，柱上並刻有紀念六四事件的標語。高志活指出，「國殤之柱」代表著六四事件參加者的傷痛，並悼念被坦克殺死的學生，希望藉着雕塑的製成激起人們的思想，不要忘記曾經發生的一切。今晚悼念六四事件的燭光晚會結束後，「國殤之柱」或會搬遷到香港大學繼續擺放。香港大學學生會外務副主席黃瑞紅表示，對兩個市政局將展覽「國殤之柱」的申請拒絕感到非常可惜，但為了捍衛言論自由，學生會全力爭取在大學校園將「國殤之柱」展出。香港大學學生會正向校方申請展覽「國殤之柱」，尚未知申請結果如何。

六四前夕國殤之柱豎立維園 今夜燭光晚會後擬放港大展覽

【本報訊】支聯會昨在六四前夕於維園豎起八米高的雕塑品「國殤之柱」，紀念六四事件八周年，而中國官員則於昨日指出，悼念「六四」活動九七後是否仍可在港舉行，端視特區政府司法決定。

中國外交部發言人崔天凱昨日表示，示威活動明年在香港是否可繼續舉行，由特區政府的司法部門，按照有關法律所決定。

支聯會主席司徒華稱，「國殤之柱」會展示至六四燭光晚會結束為止，目前的計劃是在今晚十一時後將其移交港大學生會在校內展覽。惟港大外務處處長陳鈞潤則表示尚未收到學生會要求展示該雕塑地以外的地方，展示該雕塑的申請。

港大學生會副主席黃瑞紅稱，該會已口頭向港大物業管理處查詢擺放「國殤之柱」的事情，但仍未收到校方的回覆。她說，學生會希望將「國殤之柱」擺放在黃克競樓平台，但未必可如期在今晚接收該雕塑。估計如果可在港大擺放，展期最少會達六個月。

司徒華謂，「國殤之柱」乃一件紀念六四事件的雕塑，支聯會希望能夠藉此



■經歷重重阻撓，最終能在維園屹立的「國殤之柱」，將成為今晚「六四」燭光集會的焦點，但之後的命運則不得而知。
成啟聰攝

國殤之柱豎維園悼六四

倘無容身地 將埋入泥土 象徵港自由

「六四」燭光集會程序

8:00pm	集會準備開始
8:20pm	哀樂「江河水」
8:21pm	支聯會常委獻花
8:40pm	燃點火炬
8:45pm	司徒華致悼詞
8:50pm	默哀一分鐘
8:51pm	齊唱「泉好漢」、「血染的風采」
9:00pm	靜默、反思
9:10pm	大會宣言
9:20pm	火化毛唔冊
9:30pm	喊口號、唱歌
10:00pm	公眾論壇

【本報訊】今日是「六四」八周年，亦是回歸前最後一個「六四」紀念日。支聯會及多個團體將舉行不同形式的活動，其中在今晚預計將有數萬人出席的維園燭光集會，市民將可一睹曾遭兩個市政局否決擺放的「國殤之柱」，但在今晚之後，它將無處容身。

「國殤之柱」昨日中午運抵維園四號足球場，天空立即放晴，經過一小時裝



嵌，終於在維園豎立，並於今早開始開放予市民獻花。其作者丹麥藝術家高志活強調，這個表達自由的象徵已經在港豎立，能否找得長遠擺放之所，將成為「國殤之柱」如無棲身之所，便只能返回貨櫃箱內，亦是對香港表達自由的危險訊號。

他說：「若不能在港找到長遠擺放她的地方，我會把她埋在香港的泥土下，並豎立標記，以反映香港的自由空間。」

留港直至擺放天安門

高志活強調，「國殤之柱」是為不斷提醒曾以武力鎮壓人民的政府，不要忘記過去羞恥的暴行，他相信中國政府不會對「六四」事件道歉，但他有信心有一天北京政權會改變，故「國殤之柱」一直會留在香港展出，直至一天擺放在天安門廣場之上。

他認為，若有市民對「國殤之柱」進行破壞，會被視為對「國殤之柱」的反應之一，故在展出期間，必須特別保安照顧。他指出，兩個市政局議員反對擺放「國殤之柱」的決定，是政治審查，是他們自己在被剝削自由前的一種「自殺」。

至今只有香港大學及中

不滿港府不作人道安排 民運人士揚言今晚自焚

【本報訊】一群滯港民運人士，向港督府及有關人士發出呼籲，要求港府盡快安排他們這些人士離港，及勸阻要自焚的張泰松，勿做出不理智的行為。但張泰松昨晚向本報表示，他的行動將按計劃進行，他說：「願用自己的生命與某政治人物和組織的政治生命賭一鋪」。

由於不滿港府對滯港民運人士不作人道安排，張泰松較早前曾向本報透露，他將在「六四」維園燭光集會上，以自焚的方式來表達，在自焚之前，他可能會將有些組織及人士許多不為外界所知的內幕向外公布。

張泰松原是《上海世界經濟導報》總編輯辦公室工作人員，因被當地公安通緝，於九二年偷渡來香港，並獲得港府政治庇護，港府一直答應安排他去第三國，但主權移交在即，港府卻一直沒有安排。他聲稱，與其將來被偷偷摸摸送回大陸被搞死，不如提前明明白白地死。

願以生命換取他人自由

張泰松說，他為香港的民主、人權發展擔憂。他多次聲稱，他曾是幾次死裏逃生的，自焚並不是自己「想死」，而是對港府迄今不安排這麼多滯港民運人士極為不滿，他願用自己的生命去換取其他人士的自由。

對於特區政府未來如何對待滯港的中國異見人士，候任行政長官董建華昨日接受BBC訪問時說：「中國異見人士若合法來港，並取得無限期居留，九七年後將可繼續享有此權利，但異見人士的居港期限若有期限，一旦到期，他們便要離去。」

董建華又強調，只要示威集會合法及和平進行，均可獲得特區政府批准，他說：「示威人士將失望，因我不會讓他們做烈士。」



滯港逾五年的民運人士張泰松，計劃今晚在維園「六四」燭光集會時自焚。

今晚集會決風雨不改

中國外交部發言人則重申，主權回歸後香港是否仍舉行「六四」集會，須由特區政府根據香港法律而決定。

張文光指出，今年的「六四」燭光集會程序如往年差不多（見表）。早上開始開放「國殤之柱」及紀念碑予市民獻花；下午將舉行一個討論「六四」的座談會，晚上的燭光集會則包括獻花、燃點火炬、致悼詞、默哀、大會宣言、火化毛唔冊及公眾論壇等程序。

大會強調今晚的燭光集會風雨不改。

文大學生會願意擺放「國殤之柱」，但礙於一些技術問題，暫仍無法確定今後的擺放位置。支聯會常委張文光指出，「國殤之柱」如無棲身之所，便只能返回貨櫃箱內，亦是對香港表達自由的危險訊號。

香港大學署理校長張佑啓則回應謂，若「國殤之柱」擺放在學生會內，便沒有問題，但至今仍未收到有關申請。

另外，對於有滯港民運人士揚言今晚在維園自焚，支聯會常委張文光表示，警方已得知此事，他們亦會提醒在場糾察注意，有需要時向警方尋求協助。他認為，該名民運人士沒有必要這樣做。

「國殤之柱」資料一覽

高度	8米
重量	2噸
人頭數目	逾50個
製作時間	7年
預製構件	逾200件
製作人數	逾30人
花費	約190多萬港元
材料	鋼筋、水泥及纖維
永遠擺設場地	未有



丹麥藝術家高志活，昨在維園親自監督「國殤之柱」的裝嵌。

國殤之柱 警惕政府暴行 製作七載 八米高兩噸重

【本報訊】「國殤之柱」由丹麥藝術家高志活製作七年完成，以五十多個表情痛苦和被扭曲的人堆疊而成八米高兩噸重的雕塑，原意是表達在政府鎮壓手段下受害人民的痛苦表情，來提醒人民及政府不要忘記過往的暴行，在製作完成後高志活聯絡本港支聯會協助擺放於香港，以紀念八九年「六四」天安門事件。

高志活認為，政府及人民一旦忘記歷史，暴行便會再次重演，故在政府未對暴行認錯時，便需要不斷提醒人民不要把暴行忘記。

製作期間，他以三年時間製作了二百多個初稿構件，在三十多人協助下才得以完成。他說，會在未來製作更多「國殤之柱」，擺放到曾出現鎮壓人民事件的國家上，以提醒更多人勿重演暴行。

小時報熱線：2786 0099 ● 發行部熱線：2744 2699 ● SRH 香港商業電台 1979-2021 本報

FORTSÄTTES *** M. BILLEDE

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG COMMERCIAL DAILY (HK)
Date: 3 JUN 1997
Circulation: 120,000

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 3 JUN 1997
Circulation: 120,000

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: EXPRESS NEWS (HK)
Date: 3 JUN 1997
Circulation: 80,000

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC TIMES (HK)
Date: 4 JUN 1997
Circulation: 62,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

何物「國殤之柱」?



何物「國殤之柱」?這是遠從丹麥舶來的玩藝。柱上人物經過巫師開光之後,便具有他們同樣的屬性。這顯然不是擎天之柱,而是哀嘆殖民末日之殤碑。

在此喜迎香港回歸祖國之際,硬要在公共場地豎立這不祥之物,實屬心態反常。每年國慶,司徒某人都是如此作態,他們如喪考妣、披麻掛孝,大叫「國殤」。今更借丹麥之柱命名「國殤之柱」,為其樹碑立傳,以表親英抗中,甚迂腐頑固,於此可見矣!

「國殤」是偉大愛國詩人屈原感於祖國(楚國)淪亡之傑作。今祖國興盛強大,收回香港,逐步實現統一,大業,屈原如果生活在當今年代也會感到興奮而不會流露哀傷情調的。但司徒某人等借古喻今,恰恰同屈原相反。他們所悼亡的正是大英殖民主義之國,表示欲借樹乘涼之柱召回逝去的英魂。

回歸慶典可欣賞的藝術創作,表演多不勝數。天上有金龍飛舞;海上和岸上有龍船、花車巡遊;回歸之夜更可一邊欣賞煙花一邊聽頂級大師創作的交響樂旋律。只要你肯不存偏見都可以大飽眼福和耳福,又何必閉目塞聽,默默地向着那異國之柱進行什麼「反思」呢?

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199



港大噴畫念六四

至於港大方面學生會發言人王振星指出,計劃把「國殤之柱」放於校內黃克競平台,為期不多於六個月。同時,他們計劃在六月四日晚上,在黃克競平台地面噴畫一幅「民主女神像」,以紀念「六四」。

一柱擎天悼六四,一柱傾城慶回歸。緣起這件名為「國殤之柱」的藝術品。據了解,這件惹來風風雨雨的作品,原名其實是「羞恥之柱」,由挪威藝術家製造,更在十年內複製了二十件,擺放在人權或人性受到踐踏的地方。以此作為悼念六四的新標誌,其真頗為適合;但若明瞭藝術品的政治含義,亦令人更明白當權者為甚麼千方百計,辯解嘲諷也要拒絕將「國殤之柱」擺放在香港的土地上。當權者有他的打算,民間亦有他打算,民間亦有他的反彈和反抗。

重兩噸、高七點五米的國殤之柱,早上由葵涌貨櫃碼頭運抵維多利亞公園,支聯會工作人員花了近兩小時去裝嵌,以便在今天六四燭光晚會上展出。國殤之柱丹麥籍創作高志活專程來港協助,他指較早時兩個市政局議員否決租出場地給支聯會展出國殤之柱,是害怕中國,因而進行自我政治審查,做了無必要的自殺行為。

理大生將晤校長

多間大學學生會皆有意在校內展覽「國殤之柱」,包括香港大學、香港理工大學、香港科技大學等。他們並先後向校方申請有關安排,但校方至今仍未有任何回覆。

悼念六四 國殤之柱立維園

【本報訊】悼念六四的國殤之柱雕塑,昨天完成裝嵌,已擺放在維園,直至今天六四燭光晚會結束,但其後將安放何處展出的,則仍未有看落。國殤之柱創作此評兩個市政局否決租出展覽場地,是政治審查。

港大噴畫念六四

至於港大方面學生會發言人王振星指出,計劃把「國殤之柱」放於校內黃克競平台,為期不多於六個月。同時,他們計劃在六月四日晚上,在黃克競平台地面噴畫一幅「民主女神像」,以紀念「六四」。

悼念六四 國殤之柱立維園

作者責兩市局拒租場地 政治審查



支聯會昨日裝嵌「國殤之柱」,吸引了市民圍觀。(法新社圖片)

完成作品,他希望國殤之柱有機會在北京天安門擺放。支聯會發言人張文光說,若果這件雕塑日後不能夠為國殤之柱是一個很危險的訊號。因為國殤之柱是一個政治信念,是一個人權的信念。香港作為一個多元思想和包容的國際城市的價值,會因為國殤之柱沒處擺放,蒙受失去表達自由的一個恥辱。

一場「偶發」的角力



高志活早知道作品被支聯會譯作《國殤之柱》，卻不知道原來自己給改名「高志活」！(梁潤攝)

周六跟《國殤之柱》作者高志活(Jens Galschiot)做專訪。能搞這種大型跨國偶發(Happening)的藝術家，當然是有備而來的。除了一位能操流利英語的秘書外，還有一位攝影師，一部攝影機和一位有中國血統、懂廣東話的朋友。幸好記者亦不失禮，除了攝影師和編輯外，還請來了藝術中心的何慶基，實行助陣，擦出火花。

然而，「戲」在不同國家和文化氣候下，可有不同演法。問高志活會否修改其作品，及或先做一番資料搜集功夫？他表示，《羞恥之柱》(Pillar of Shame)的雕塑部分是不會改變的。它由三十多個人體擠壓在

【是愛傷不是恐怖】

向站於第三世界立場，九五年《U.N.-Happening》，所針對的都是西方國家，甚至中國中央電視台，也有和他做了訪問。原來，在未找到支聯會「認領」之前，高志活就發出近一百封信來香港找機構幫忙。他不想通過舊殖民勢力的港英政府來辦成這事；不太想透過藝術組織去做，怕作品只會變成小圈子的遊戲。之前他接觸過的團體包括香港藝術中心、進念二十面體、劉慧卿和陸恭蕙等。問他滿意支聯會現在的處理方法與否，他表示他尊重支聯會地組織的意見，而他也理解《國殤之柱》意即「wound of the country」，所以大抵仍感滿意。

度興起的德國內，不同城市的處理方法亦有天淵之別，慕尼黑的議會說會起訴他；柏林則表示歡迎並把它放在勃蘭登堡門；而波恩則把它收入藝術館。這都顯示了不同城市的人，對藝術，對種族主義的不同態度。何慶基笑着回應，他的作品有若「testing stick」或「照妖鏡」。

對於香港，高志活表示他其實認識不多。反而關於中國政府架構及政治的書看得頗多，不過仍不敢稱自己是專家。他補充他關心的其實不是具體的政治，而是倫理及人性問題。只是，一般來說，他都會小心處理文化差異問題。例如《My Inner Beast》一語，就牽涉到基督信仰(Christianity)不同教派(尤其新舊教)的教義問題，題目放在南歐信奉基督教的文化氛圍下，便變得適用。

13.000.000

In 1995, 13 million children will die because of unreasonable condition of life. 13 million securities are printed, each representing the life of one children. Do not treat the security as a human life, do not throw it to the ground.

Thirteen Million

adp@pop.dknol.dk Fax +45 66 16 41 58

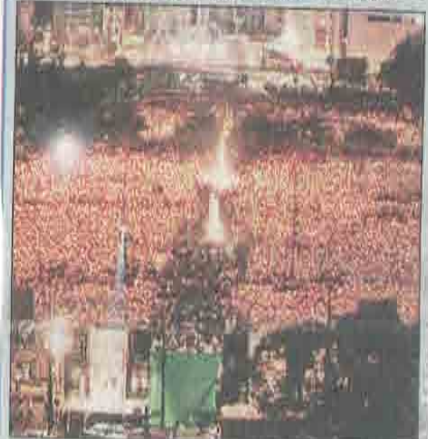
《U.N.-Happening》除了在哥本哈根到處掛上他的雕塑外，更隨地大灑「金錢」。

正如五月二十三日所寫的文章指出，《國殤之柱》並不僅僅是雕塑那麼簡單，而是一場偶發。究竟高志活是如何由普通普通的雕塑家，過渡到利用藝術來參與社會甚至政治呢？原來，他本來是一個鎖匠，後來自學成銀匠，也參與藝術活動。早期作品尤喜以銅鑄成衣服形狀，單看圖片，應該屬比較典雅而純粹的一類作品。高志活自稱年青時，已是社會主義信徒，然而卻一直苦於解不開藝術應如何回應《社會的結》。每天從電視、報章中，知道在非洲、在中國、甚至在在自己的國家，發生着不義的事情，認為若作為藝術家卻只冷眼旁觀無動於衷，簡直是冷血，於是，便逐漸想到，把雕塑轉化為象徵符號，引起人們的爭議，企圖介入社會事件中。

Document MY INNER BEAST - a happening in Europe



《My Inner Beast》巡遊過各歐洲大城市的議會場，唯有選就選就。《國殤之柱》將於六月三日晚於維園豎立。何慶基表示對發展局一直保持沉默的態度不滿；而高志活亦將尋找機會於兩間市政局議會上作出「現身解說」。欲知後事如何，請留意事態發展。【記者 梁寶珊】



回歸前最後一次紀念「六四」集會，昨晚在港島維園舉行，支聯會聲稱共有五萬五千人參加，主席司徒華聲言明年會繼續舉辦燭光集會。(刊A3版)

居屋二手市場今運作

居屋、私人參建居屋二手市場今運作，十萬個屬該類單位毋須補地價售予公屋住戶或準公屋戶，價錢買賣雙方自行議定，預計首年有五千宗交易。(刊A2版)

山泥傾瀉奪一小童命



昨晨連場滂沱大雨導致水浸及九龍西交通大混亂，教署宣布下午校停課受批評，九華徑村一木屋，更受山泥傾瀉活埋，一名小童死亡及五人受傷。(刊A16版)

結核病再襲廣東各地

結核病重新向廣東等地襲擊。廣東每年死於該病人數萬五人。九十年代廣州結核病患病率為十萬分之二百三十五，且市內成年人大部分已受感染。(刊A9版)

印尼國會重選被杯葛

印尼馬都拉島經過上週國會大選期間發生暴亂事端後，周三在軍警人員監督，和平地進行新一輪投票重選，但回教聯合開發黨聲稱杯葛今次重選。(刊A11版)

李登輝授計予蕭萬長

李登輝蕭萬長面授與民進黨「黨對黨」協商談判原則，蕭萬長表示，與民進黨的溝通協商，只建立雙方共識，但不簽訂任何協議，也不簽字立據。(刊A9版)

金正日拒江澤民建議

北韓領導人金正日拒絕中國國家主席江澤民提出中韓舉行高峰會議的建議。謀求改善與美國關係，不理會中國欲擴大在東北亞影響的企圖。(刊A8版)

回歸前最後一次悼六四 支聯會維園擺國殤之柱

【本報記者胡玲玲報導】支聯會將於回歸前的最後一個六四晚在維園豎起「國殤之柱」，並在六四當天出售蓋上郵印的六四紀念封，支聯會主席司徒華呼籲市民提供私人地方供長期擺放「國殤之柱」。



支聯會為紀念今年「六四」八周年與丹麥雕塑家合作製作了一件名為「國殤之柱」的雕塑將安排在「六四」活動中展出。(張峻攝)

支聯會昨召開記者會，表示該會與一名丹麥雕塑家、克羅斯多夫森(Jens Galschiot)合作，他製作了「國殤之柱」雕塑，支聯會秘書何俊仁表示這柱八米高，是雕塑作者送予中國人民紀念天安門六四事件。何俊仁稱去年秋天極端分子炸毀某國政府大樓的事發當地已樹立了第一個紀念柱，而此後，這些柱就送到世界上不幸地方，代表了尊嚴的吶喊。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: HONG KONG DAILY NEWS (HK)

Date: 9 MAY 1997

Circulation: 110,000



支聯會製紀念六四信封，在本年六月四日蓋上郵票印後出售，預計會出現空前搶購。

反革命暴亂還是愛國民主運動？

六四事件八年後的評價

選作摧殘自己的絕食行動，以致造成混亂和犯錯，但也是無可厚非的。

譚國橋（香港民主民生協會）：至今年，我們仍然肯定六四是一場愛國民主運動。八九民運是一場反貪污、反腐敗、反官倒運動，即使其中也有錯誤，但也是技術性的錯誤，而不應視之為反革命暴亂。有謂「一條鎖匙不會響，兩條鎖匙響響響」，我們相信當年六四運動也是源於民間、學生和政府的互動。

林乾禮（香港協進聯盟）：我們認為這場運動是民間自發的訴求及對社會現狀不滿的表達。至於反革命暴亂還是愛國民主運動，則是觀點不同。在北京領導人的角度，民主運動，則是觀點不同。我們則認為學生是有理想的一群，對社會有所追求。



六四事件八年後仍令人無法忘懷

【處理「國殤之柱」的啓示】

黃錢其濂 我們也認為將來的空間將愈來愈少，甚至完全失去。董特首謂要向前看，維持國家安全，要使中國富強。且看「國殤之柱」事件，有官員去信給市

政局議員，指擺放「國殤之柱」將產生不方便；但我們卻不見得擺放「國殤之柱」何以「產生不方便」，故並非我們杞人憂天，而是已露端倪。一個好的政府應該愛惜市民，應該扶持弱者，正如有詩人謂「誰會為中國人哭泣呢？只有中國人」。

譚國橋 我們認為維園的六四集會是應繼續舉行的；至於擺放「國殤之柱」的問題，有些政團會比政府走得更快。支聯會申請在六月至九月期間在「左門」的康樂場地擺放「國殤之柱」，我們質疑是否適當，我們認為市政局可以安排一些更適合的場地。

林乾禮 只要支聯會所做的是法例所容，以合理途徑表達意見，將來特區政府一定會允許他們表達其意見。中國每日都在進步，我們相信中國對香港將會愈來愈寬鬆，大家應給時間，而不應要求過急的改革。

PRESSE-CLEARING
THE PILLAR
OF SHAME

Client:

HONG KONG
ECONOMIC JOURNAL
(HK)

Date: 2 JUN 1997

Circulation:

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR

OF SHAME
Publication: APPLE DAILY
(HK)

Date: 2 JUN 1997

Circulation: 320,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199



■有讀者認為，「六四」事件催生青馬大橋，兩個社會，兩種「成就」，但性質不同。

玫瑰園計劃出爐背景

五月二十日，支聯會為紀念「六四事件」，向市政局申請在九龍公園或遮打花園擺放「國殤之柱」，遭市政局常務委否決。同日，通往新機場的青洲幹線正式通車。乍看這兩件事，似全不相干，不過倘若大家不太善忘，可能仍會記得這條青洲幹線，以至整個耗資過千億元的「玫瑰園計劃」的背景。

一九八九年的「六四事件」後的數月，港人心惶惶，紛紛申請移民新加坡，引致派發申請表的攤位也給人群推倒。港督衛奕信爵士便於八九年十月，在立法局內提出所謂「玫瑰園計劃」。希望透過這個過千億的大型工程建設，來支持港人信心。

事隔七、八年，這項大型建設落成使用，而當青馬大橋，更是現今世界上最長的一條兼有行車和鐵路吊橋。其實，壓根兒這個「玫瑰園計劃」，不正是因「六四事件」所產生的嗎？橫跨在我們眼前的，不是一件宏偉的「六四事件」的產物嗎？建設期跨越八九至九七，成為香港新的標誌。

我想只要人們不忘記這個標誌產生的背景由來，使人們更覺愛和珍惜今天所擁有的，這可能會比樹立「國殤之柱」，來得更有意義。

馬鞍山 葉文亮

【支聯會空間愈來愈窄】

麥海華 我們認為將來支聯會的空間會愈來愈少，兩個市政局反對擺設「國殤之柱」明顯是政治審查，對他們不單，只是本着愛國精神及官倒、要求媒介講實話。

華明（民主黨）：六四全國社會運動，他們亦不若說學生犯錯，由世偌大的天安門廣場

Publication: SING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 1 JUN 1997
Circulation: 210,654

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR
OF SHAME

Publication:

ORIENTAL
DAILY NEWS (HK)
Date: 3 JUN 1997

Circulation: 650,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

國殤之柱無地容身？

「國殤之柱」這道而字，也可以換一個別的名字。如果換了一個不是這樣刺激的名字，是不是就不會有容身無地問題呢？如「人權之柱」又如何？人權人人講，不是具體描述某一事件，只泛泛表現人權需要捍衛，難道也要引起問題？

支聯會原本要把它放在遮打花園，在市政局中受到反對，後來準備放到沙田，仍在區域市政局中受到反對。有些反對者是過去支持放置「民主女神」像的人，說不出甚麼反對理由，只是說昨天可以贊成，今天可以反對。其實，具體象徵「六四」的，那是當年天安門廣場上有過的雕塑，是開歷過震撼人間的一幕，不像這個柱形的藝術品可以有泛泛的含意。這個藝術品可以是泛泛人權，對於某些人應該不是那麼刺激的。連這樣的雕塑都成問題，香港還不能講人權？泛泛地講人權都不可以？有些人如果不講人權，難道別人講人權也不可以麼？

這是甚麼多元化的社會？

羅孚

今六四大遊行 回歸前最後 廿呎民主女神 展慢作先鋒



【本報訊】香港市民支援愛國民主運動聯合會（簡稱支聯會），今天舉行香港回歸前最後一次「六四」八周年大遊行，支聯會已準備了一幅長達二十呎的民主女神布幔，上書「平反六四」字句，相信將成為今日遊行焦點。

支聯會主席司徒華表示，希望回歸前參加遊行的人數會較去年多。去年共約有四千人參加遊行。



支聯會特製了一幅寫有「平反六四」二十呎長十二呎闊的民主女神布幔，今帶領遊行隊伍，作紀念「六四」大遊行。

指特首辦還原惡法箝制港人自由 民主派悲觀回歸後生存空間

【本報訊】民主派人士昨在一個論壇上坦承，對回歸後民主團體如支聯會等的生存空間感到悲觀；他們指出，候任特區行政長官辦公室最近建議修訂的《公安條例》及《社團條例》，正是循法律途徑削減港人自由度的可能工具。

前線立法局議員黃錢其濂亦深信，民主人權團體的空間會收窄，以「國殤之柱」擺放場地為例，不單是議員，政府部門首長也懷著處理具政治色彩物品會對公眾造成不便。

民主黨的李華明則表示，日前吉林省高等人民法院推翻下級法院判決，釋放或減輕「六四」後曾被判「反革命集團」罪人士的刑罰，是一個好消息，或是平反「六四」的曙光。他希望隨着的是釋放王丹和魏京生的消息。

共將來不只是重新定性「六四」，而是對具體歷史事實作明確表達。麥海華更促請中國政府披露更多資料，解釋八九年出動軍隊鎮壓學生的背景。但有親中政團對此並不樂觀，認為需給中方多點時間。



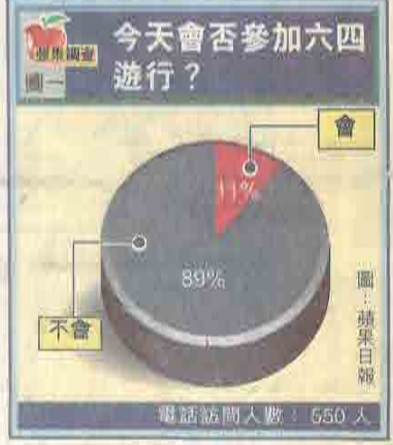
旺角街頭昨日均已掛滿橫額，呼籲市民參加今天的「六四」遊行和「六四」維園燭光集會。

與往年相若，由中環遮打花園經灣仔到新「六四」維園燭光集會。此外，香港天主教大學聯會於四月至五月期間，在六所大學進行了一份名為「大慶回歸的足球活動」的問卷調查，了解他們對「身處擦邊」的司徒華表示，不會趁機向周南遞交請願信，並按原定計劃，在新華社門外宣讀「毋忘六四」的宣言。

支聯會常委張文光昨表示，這幅民主女神的布幔，二十呎高，十二呎闊，工作人員花了三日時間造成。另一方面，支聯會亦在昨日已製好一批遊行用的橫額，有的寫上「戰鬥到底」、「六四八周年，愛國民主大遊行」及「平反六四」等字句。

記者昨日所見，支聯會已在港九主要街

此外，香港天主教大學聯會於四月至五月期間，在六所大學進行了一份名為「大慶回歸的足球活動」的問卷調查，了解他們對「身處擦邊」的司徒華表示，不會趁機向周南遞交請願信，並按原定計劃，在新華社門外宣讀「毋忘六四」的宣言。



市民悼六四熱情冷卻 僅一成人會參加遊行

【本報訊】今日雖然是本港回歸前最後一次「六四」遊行，然而本報調查顯示，僅一成受訪者表示今日會去遊行，而差不多九成受訪者不去的原因主要是無時間或無這習慣，極少數是擔心會後算帳。

至於九成表示不去遊行的受訪者，無時間或無這習慣是主要原因，各佔百分之四十三，反而擔心會後算帳的只有百分之三。

如果明年再有紀念「六四」遊行，表示今日會去的受訪者中，仍有七成堅持繼續參加，至於表示今日不去的卻有一成明年會去遊行。



腦電話系統，成功訪問五百五十名十八歲以上的市民。結果顯示，只有一成受訪者表示今日會去遊行，當中百分之二十四是擔心明年無機會舉辦「六四」遊行，其餘近七成則希望悼念「六四」。

愛國大遊行回歸前最後

支聯會恐收窄活動空間

只要所辦活動合法 港進聯指無懼阻止

【本報特訊】「六四事件」距今已八年，面對九七回歸，支聯會及一批民主派人士擔心，日後特區政府會收緊民間團體紀念六四活動空間，而港進聯中央委員林禮賢認為，民主派過分擔心，只要舉辦的活動是合法，特區政府沒有理由阻止任何一個團體舉辦各類活動。

今日舉行的愛國民主大遊行下午三時集合，由遮打道行人專用區遊行到灣仔新華社，由於種種因素，這次遊行被喻為回歸前的絕響。不過，由丹麥藝術家高志浩等

支聯會創作的「國殤之柱」，則能排除各種不利因素，將於六四八周年燭光悼念集會，首次在維多利亞公園公開向廣大市民展出。

支聯會副主席麥海華昨日出席政黨論壇時表示，從近期兩個市政局拒絕借出場地給支聯會擺放「國殤之柱」事件，正好反映出支聯會擺放「國殤之柱」事件，只要認爲不願眼便加以壓制，不允出現另類聲音，他擔心日後民主派生存空間愈來愈窄，有關人士會利用各種方法，例如有其他活

動正在舉行中，與四周環境不配合，或者欠缺藝術氣氛等理由，拒絕租出場地。

民主黨立法局議員李華明稱，剛修訂的公安及社團條例內加入國家安全字眼，但有關定義十分空泛，就算空喊一些口號都有可能被定性爲危害國家安全，此舉對民主派日後的生存空間造成很大的掣肘。前線發言人黃鏡其亦認爲，「國殤之柱」事件中，責任並非全落在兩個市政局方面，當政府給市政局有關租借場地文件，已提到可能會造成不便，早有政治審查成份存在。

香港協進會聯盟中央委員林禮賢就不同意民主派的想法，認爲過於悲觀，因只要按照本港法律舉辦活動，無理由會被禁止，香港是一個自由社會，能容納不同意見。

另外，對於中國政府首次對長春數名民運人士減刑，林禮賢及李華明均認爲是好現象，反映出中國政府能夠積極面對民運事件。

「國殤之柱」寄存貨櫃

民協籲民主黨放下政治考慮



就展覽場間，由六月至九月，明顯對地問題引起公眾造成妨礙，故投反對票。

「國殤之柱」，昨日終運抵葵涌貨櫃碼頭，將存放貨櫃內直至六月四日支聯會舉行燭光晚會，才在維園展出。

民協昨發表聲明，指民主黨指責有民協市政局議員投反對票，拒絕爲「國殤之柱」提供展覽場地，是受民建聯「轉軚」，是歪曲事實，無的放矢的指控。

民協表示，基於從最有利市民使用市政設施的原則，支聯會申請佔用場地的時

間，由六月至九月，明顯對地問題引起公眾造成妨礙，故投反對票。

至於民協市政局議員會建議民主黨改用其他不妨礙市民的場地或縮短展覽時間，並游說葉國忠就此建議在會上提出討論，然未獲對方接納。

六四維園展出

民協又重申，對「六四」事件的態度，對支聯會的工

作並無任何大原則的改變或「轉軚」，而這次「國殤之柱」的申請，民協只是與民主黨在處理上出現分歧，民主黨不應加入任何政治考慮的因素。

專學界冀薪火相傳

將來的人權是否得到保障，但調，支聯會在九七後，仍然會「六四」集會，就算「唔界都行」！

另外，香港專上學生聯會亦發起各大專學生會，用油漆在校園學生會附近牆壁永久鏢上「民主女神」像，目前中大、港大、浸大、科大、理大、嶺南、樹仁等院校學生會表示響應，不過這項活動在部分院校受到校方的阻撓。

中大學生會會長列明慧表示，校方日前以油漆「影響樓宇」結構爲理由，反對這項活動，只同意提供木板給學生鏢「民主女神」像。列明慧不滿校方的做法，表示會如期在六月三日進行這項活動。

中大學生會昨日仍立場堅定的發表《六四宣言》，要求追究屠城責任，釋放被捕民運人士，並對事件受害者作出賠償，學生會認爲八九民運離事隔八年，但仍歷歷在目，並認爲遺忘當日的屠殺，等於讓死難者再一次被殺。

一方面，過往積極參與民運活

大專學界，在回歸前的「六

亦計劃一連串的悼念活動，

大學學生會外務副會長黃瑞紅

，八九年六四後每年都舉行的

六相傳「長跑」，今年會擴大規

在六月三日下午，除港大學

其餘八間大專同學亦會一同參

加入數超過一百人。稍後他們

中學進行宣傳教育，讓中學生

有更多人了解。

悅目等於藝術?

笑說想

不止是咱們小市民吧?

不過當然，還是有議員會「堂而皇之」地編出自以爲合理的理由，公開發表：「如果是美女像，我就支持囉……這確

咁嘅話，相當恐怖，我不支持。」

這位議員的論點，很明顯是想針對「國殤之柱」的藝術性而非其政治性而言，但英明的議員大人，到底誰告訴過你，賞心悅目的，才是好的藝術品？才是值得展覽予市民欣賞的藝術品呢？

美女像固然可以有其藝術價值，但形態恐怖的作品，它便失去了它的藝術意義了嗎？西班牙超現實大師達利的著名作品《內戰的預感》，是我見到最恐怖的一張作品。一個支離破碎、血肉模糊的巨人在撕扯自己的身體。但它充分表現了戰爭的恐怖，厭惡與不安，此作品是著名的、足以傳世的、更有人將之評爲「感人」。

藝術品與裝飾品到底是兩回事，正如羅丹的雕塑很大X燈飾裏賣的裸女拾燈怎樣說也不一樣。我想，有些事物，其外表怎樣不重要，其名銜如何也不重要，最重要的是，其所包涵的深度——藝術品如是，人也如是。

衆議員，你們同意嗎？

陳嫻嫻

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR
OF SHAME
Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 1 JUN 1997

Circulation: 140,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311

逾半受訪大學生認爲

支聯六四集會難再辦

【本報專訊】一項調查發現，有一半受訪大學生相信特區政府在回歸後，不會再容許支聯會舉辦紀念六四集會。另外，支聯會用作紀念六四八周年的雕塑「國殤之柱」，昨日已經運抵本港。

香港天主教大學聯會在今年四月至五月，在六間大學進行問卷調查，訪問了三百九十九名大學生。有一半的受訪學生認爲，特區政府不會批准支聯會在主權移交後，繼續舉辦紀念六四集會。

支聯會認爲，調查顯示大學生普遍懷疑將來香港的集會自由會被收窄，也反映出學生擔心一些敏感組織如支聯會，將來不能舉辦集會。該會促請特區政府及特首董建華，確保支聯會等團體在回歸後繼續舉辦活動，以維持港人能繼續享有遊行集會自由的信心。

另外，支聯會爲紀念六四八周年，打算在維園展覽的雕塑「國殤之柱」，昨日經台灣運抵香港，暫存放在葵涌貨櫃碼頭。

支聯會今日下午一時將在遮打花園舉行座談會，討論支聯會及中國民運今後的路。之後在三時舉行「愛國民主大遊行」，由遮打花園遊行至新華社香港分社。這是主權回歸前最後一次紀念六四的活動。

擔憂六四空間收窄

另外，支聯會與部分政黨憂慮，九七年之後紀念六四的空間會愈來愈窄。不過，香港協進聯盟的代表認爲，他們過分擔心。

在港台舉辦的「政黨論壇」上，支聯會副主席麥海華認爲，從最近「國殤之柱」被兩個市政局否決借出場地擺放，可以看到存心政治審查，他憂慮九七之後當局會用不同藉口收縮紀念六四活動和不同政見者空間。

他說，「包括場地被借用，這兒不適合我們的氣氛環境，跟我們原則有不同，不夠藝術性，很多理由都可以限制少數人。」民主黨李華明與前線的黃鏡其亦有同感。

為何不禁掛國旗

國殤之柱被禁掛，「理由」是那件藝術品有「政治成分」，市政局的衰衰諸公真係係閉，其「法眼」竟具有X光的特異功能，睇得如此通透，政治這麼抽象的東西，一眼就看得出來。

市政局若要禁其展出，可引用萬千個理由去禁，例如「不良、不雅、兒童不宜」，甚或「阻街」都OK，但絕對不能用「含政治色彩」去禁。

若說政治色彩與成分，最濃的當然是國民黨旗。那面青天白日滿地紅的中華民國旗幟，市民隨時隨地都可以懸掛，調景嶺更是一片旗海。

另外，每年的雙十節國慶，台灣「公然」在香港大事慶祝，這也是合法的，港府一向都沒有禁止。

好了，青天白日旗可以懸掛，中華民國的國慶可以慶祝，千百人集合高唱中華民國的國歌，總統孫中山、蔣介石、李登輝的巨像照掛都OK，市政局爲甚麼卻以「有政治成分」爲由禁展那件藝術品，反而青天白日旗則可以高懸？



MAJ. '97

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 31 MAY 1997
Circulation: 140,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.

國殤之柱創作人回應批評：

拒絕擺放乃將藝術品政治化



「若你將它拒諸門外，就已經將這件藝術品政治化了。」
國殤之柱創作人晏斯·加爾施特輕輕的一句話，反駁以政治理由拒絕提供場地擺放其創作的兩個市政局的議員。他多次強調：「它只是一件藝術品，一件雕塑。」
專程來港將這尊紀念六四事件死難者的雕塑豎立在維多利亞公園的晏斯，昨日抵達本港後更逐一回應了兩個市政局議員對《國殤之柱》的評價。

融合港人現時心境

晏斯和其創作隊伍會在未來十年繼續塑造其他同類型的雕塑，下一個目標是擺放在飽受戰火摧殘的波斯尼亞國土上。
「恐怖？要視乎你怎樣看。我覺得它很漂亮。」他說他採用了十八、十九世紀的方式塑造這雕塑，在藝術上較為傳統。
「與香港回歸氣氛不配合？我覺得它很適合香港人的心境。」晏斯更直言他非常憂慮七月一日後香港的人權狀況。
「具爭議性？我覺得很奇怪，有人覺得不妥就算是具爭議性！它只是一件藝術品。」初次來港的晏斯回應一切批評時顯得相當從容。

不過，晏斯對兩個市政局否決借出場地擺放《國殤之柱》表示有一點驚訝，他覺得「這是有關人士受到北京威嚇後的反應」。一直以來，晏斯嘗試把其創作擺放在他認為政治上受約制的地方，來測試它們對人權自由的容忍程度。不知道兩個市政局的反應，是否已替晏斯完成了他對香港的測試。

這尊於兩年前完成的《國殤之柱》是晏斯贈送給支聯會的禮物。九二年，晏斯腦海裏想着在北京天安門廣場失去生命的年輕人，開始了這次為期長達三年的創作旅程，期間他造了五個試驗品。

測試人權容忍度

他輕歎說：「這尊雕塑令我想起那些死難者，我希望那些錯誤的事情不要再發生。」晏斯的原意是將《國殤之柱》豎立在天安門廣場之上，但現實不容，他選擇了另一個中國人的社會——香港。

在機場迎接晏斯的支聯會主席司徒華說，該會將鑲而不捨地替《國殤之柱》找尋地方擺放。晏斯也堅信其作品有立錐之地，屆時，觀賞《國殤之柱》的市民會說：「我們現時享有的自由和權利，正是香港的象徵。我們不希望失去這種自由。」

晏斯將於六月三日傍晚，將這尊八米高、混泥土和土作為原材的《國殤之柱》，豎立在悼念六四死難者的「重鎮」維園。之後，他和其創作隊伍會在未來十年繼續塑造其他同類型的雕塑，下一個目標是擺放在飽受戰火摧殘的波斯尼亞。
本報記者 林文宗



《國殤之柱》作者晏斯·加爾施特拿着司徒華送給他的「民主女神模型」細心欣賞。
(譚德潤攝)

「國殤之柱」作者訪港

設計雕塑「國殤之柱」的丹麥藝術家高志活，昨天抵港，他說：「國殤之柱」只是一件反映受迫害死難者的藝術品，他不明白為甚麼本港兩個政府對這件藝術品，可以反映當局對人權自由的容忍程度，他們會否對其他地方，長期以此類雕塑...

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 31 MAY 1997

Circulation: 70,000



支聯會成員何俊仁(右)到機場迎接高志活。攝影：梁文輝

「國殤之柱」抵港六四展出 維園擺放 原創者指揮安裝

就當令到本國丹麥政府很高興。不過他認為擺放雕塑品只是表達意見的一種方式，沒有理由要受到禁制。

對引起風波感詫異

他續稱，這個雕塑象徵強權政府下被遏制人民的象徵，當中包括八九年「六四」事件中的死難者，也包括其他受迫害的人民。他希望其他政府以此為鑑，不再重蹈覆轍。

運輸公司違約拒運

對於作品在香港引起風波，高志活表示有一點詫異，但這次並非他最惡劣的一次經驗，過去他創製的一些雕塑品，在港運送十天左右，指揮雕塑的搬運及安放。

國殤之柱創作者抵港出席六四集會

十九世紀傳統手法去造像。

引來連場風波的「國殤之柱」的創作者，丹麥藝術家高志活昨天抵港。他預算在港逗留十日，期間會幫助支聯會安裝「國殤之柱」及參與六四紀念活動。

兩個市政府先後否決展出「國殤之柱」的申請。加爾斯利特對此表示有點驚訝和難以理解。他認為「國殤之柱」只是一座紀念天安門事件的漂亮雕像，否則申請是一種奇怪的自我審查。同樣，他對原定負責裝嵌雕像的瑞士公司，因擔心失去中國市場而違約之事表示憤慨和不解。他認為這只是正常生意，不是政治行動，何須如此恐懼。

對於區議員鄧永祥指他的雕像外形恐怖，加氏說，這是一個各花入眼的問題。雕像在丹麥及羅馬擺出時，很多人都覺得像像美。他只是運用十八、十九世紀傳統手法去造像。



展覽無門 創作「國殤之柱」的丹麥藝術家高志活對其作品仍未覓得展覽場地感到無奈。(王嘉昌攝)

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 31 MAY 1997

Circulation: 210,654

臨立會地位法庭裁決 李柱銘指可早釋疑慮 批評特首辦提交回歸法多此一舉

【本報特訊】民主黨主席李柱銘批評特首辦向臨立會提交的《回歸法草案》是多此一舉做法，因為此舉仍無法解決臨立會地位問題，倒不如及早讓法庭處理，以釋港人疑慮。

李柱銘和民主黨成員昨結束英國訪問昨日返港，李柱銘在機場回應特首辦日前指李柱銘要求英國政府入憲法，挑戰臨立會地位問題製造混亂氣氛，他認為，臨立會的地位問題遲早要在法庭裁決，他形容這個做法更具建設性。如果法庭裁定臨立會地位合法，董建華可以鬆一口氣，否則，可以盡早作出補救。

他說，在英國與首相貝理雅討論挑戰臨立會地位問題，貝理雅只表示考慮，而外相那維爾則認為，起訴與否是香港的問題，因此，他會促請港督彭定康跟進。他對貝理雅沒有明確立場指成立臨立會是違反中英聯合聲明表示失望。

國殤之柱無立錐地 丹麥作者感到驚訝

高志活認為公開展覽「國殤之柱」不會妨礙慶回歸活動。(本報記者郭紫珊攝)



國殤之柱紀念六四事件 作者指與慶回歸無衝突

【本報訊】創作「國殤之柱」的丹麥藝術家高志活表示，對於市政局拒絕租借場地展示其作品感到奇怪，他說香港人應有表達意見的自由，而其雕塑雖為紀念六四事件的受害者，但他認為與慶祝回歸活動並無衝突。

原貨運公司拒運

高志活又說，原定負責在港提貨及把「國殤之柱」送往維多利亞公園的瑞士貨運公司，也表示因為不想失去中國市場而突然終止合約拒絕運送，本報曾致電該公司查詢，但職員表示負責人到國內開會，不能作出回應。

「國殤之柱」今日運抵本港，六月三日傍晚會豎立在維園，直至六月四日支聯會集會結束。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 31 MAY 1997

Circulation: 70,000

更正 五月二十三日《國殤之柱》是「諸貝爾不公義獎」一文，《國殤之柱》作者為丹麥藝術家，而非挪威藝術家；且貽累各直引該文之專欄，謹此雙重致歉。

【本報訊】「國殤之柱」創作人伽施羽昨日抵達香港，他對兩個市政局否決借出場地擺放雕塑感到愕然，並批評議員的決定是害怕開罪中國政府。

支聯會主席司徒華表示，事件證明藝術家受議員不必要政治審查，但支聯會會繼續努力見地擺放雕塑，以見證九七後香港的人權狀況。

「國殤之柱」將於今日從台灣高雄運抵本港，並於六月三日運往維園展開裝嵌工程，以便六月四日在支聯會

今由高雄運港

燭光晚會中展出。

丹麥籍的伽施羽昨日專程來港，協助支聯會在六四晚會舉行前將「國殤之柱」豎立在維園內。

伽施羽在記者會上表示，「國殤之柱」表達的訊息，是藉着五十多個表情扭曲的面孔，表達人民受政府壓迫的痛苦。他希望趁九七回歸的歷史性時刻，在香港擺放該具象徵反抗壓迫的雕像，以紀念六四事件。

除兩局反對外，甚至原先答應負責「國殤之柱」本港付運工作的瑞士公司亦毀約，該公司原本負責將雕塑由港口運送到維多利亞公園裝嵌，但日前突然表示不能履行合約，以免影響公司在中國的業務。



「國殤之柱」創作人伽施羽到港，從民主黨司徒華手上接過民主女神像。

國殤之柱創作人批評市局議員 害怕開罪中國否決借場

何否決借出場地安放該雕塑。



「國殤之柱」今運抵港 若無處安身居加國

【本報記者余少文報導】兩個市政局否決借出場地擺放的「國殤之柱」今日運抵本港，其創作藝術家高志活指該雕塑只是紀念「六四事件」，不明白兩個市政局為何作出這決定。支聯會透露若香港未能安置這雕塑，可能將其運往加拿大。

來自丹麥的高志活昨日自費抵達香港，獲支聯會歡迎和送上鮮花，並由支聯會主席司徒華親手送上「尊白民主女神像」。高志活表示，創作「國殤之柱」是為了紀念「六四事件」及天安門的死者，他們是理想和爭取自由的難者，他們則表現出痛苦、焦慮和暴力鎮壓。

高志活稱，九七年是香港的回歸年，將「國殤之柱」送給香港，可作為七月一日後，香港在一個會繼續寬大地擺放，測試香港人權、自由的情況。

希望可放在大學內

何俊仁表示，「國殤之柱」在六月四日燭光晚會後何去何從，現時仍在努力研究中，但希望能放在大學內，因為大學是自由的地方。然而若最後在香港仍沒有立足之所，加拿大有關方面也答應接收「國殤之柱」。支聯會主席司徒華又再次批評兩個市政局共三次否決借場地擺放「國殤之柱」的決定，認為藝術家要被政治審查，是一種禁制言論的表現，但支聯會會繼續寬大地擺放，測試香港人權、自由的情況。

此外，他也想把「國殤之柱」在北京擺放。

他又透露，「國殤之柱」連底座分三部分，交由一間台灣公司從海路運來香港，今日將抵達；但原先答應協助將「國殤之柱」從港口運往維園展示的一間瑞士公司，則突然取消合約，恐影響在中國市場的發展。支聯會發言人何俊仁補充指出，屆時他們會自行想法開箱和負責運輸工作，市民便可在六月三日傍晚時分在維園見到「國殤之柱」。



凌雲志攝

「國殤之柱」作者抵港

【本報訊】「國殤之柱」作者高志活昨日抵達香港，準備為「國殤之柱」做裝嵌工作，以在下周六四事件八周年紀念集會上展出。

這位來自丹麥的藝術家高志活指出，他有信心「國殤之柱」會在展示場地，港人開會參觀，以顯示香港還有言論和表達自由。

支聯會主席司徒華對兩個市政局均拒絕借場地給「國殤之柱」展出，感到不滿，認為是對表達自由的遏制。

圖為高志活昨日抵達機場後獲一個民主女神像。

必須理順議會文化

大橋

「立法局直選議員少，民意代表性不足。但如今市政局議會幾乎全屬直選產生，又怎可輪打贏要？怎可恣意將一個極具民意代表性的議會醜化為「政治警察」和獨裁呢？這樣的話，全部直選亦屬枉然了。」

要爭取民主者，正宜引導市民接受少數服從多數的民主規則，揚棄輸打贏要的心態。但如今香港自稱爭取民主者，卻居然跟具有輸打贏要心態者，是身份重疊的同一班人。這情形使我隱約看到，香港的民主路上，存有不止混亂的種籽以及矛盾的根苗。

民主選舉只是一個形式外殼，最緊要是有相稱的內涵去配合，若內涵差劣而徒具形式，就會充滿混亂矛盾。

「國殤之柱」被否決在市政局轄下場地擺放，部分市政局議員立即高調抗議，有些更誇張地戴上口罩，顯見是有備而來，絕非一時情緒衝動。這使我覺得，香港的議會文化，雖然比台灣的拳腳交加稍勝，但「輸打贏要」作風亦屬差劣之極了。

立法局通過接受臨立會的議案，部分議員輸打贏要，還可以「賴

有條件擺設羞恥之柱

李通

我非親共主義者，我是生於一九一三年受侵略者為害捱了五十年的苦難，把四個兒女送到美國攻讀，變成四分五裂的家，我選你拋棄美國福利回港獨居，我只希望我國家富強，毛澤東之個人崇拜，我深惡痛絕，但今天之執政者選要外柔內剛，應付國際蠻橫無理之壓榨，我不願見在港之龐大為虎作倀，俾香港順利光榮回歸，洗脫國恥，使香港比前更昌盛，如老編同意的話，我有如下之請求，亦可解文康廣播事務署及市政總署之倒懸，關於「國殤之柱」藝術品，原名「羞恥之柱」，我建議採用原名，擺設在皇后廣場最好，或任何公共場地也好，但藝術品四周加寫着鴉片戰爭、不平等條約、五四運動、九一八、二二八、七七、火燒圓明園、南京大屠殺（我丈夫是突圍而出的幸存者），他們要寫六四就加埋在內也無不可。

【本報訊】設計「國殤之柱」的藝術家高志活昨日抵港，他認為，作品只是紀念六四事件和反映受迫害死難者的藝術品，因此不明白兩個市政局為何不決租借場地給支聯會擺放這雕塑。他指這是政治審查。

支聯會昨日一早便到機場迎接高志活，歡迎高志活「抵港」。在記者會上，高志活對於兩個市政局不租出場地給支聯會擺放「國殤之柱」感到很驚訝，指此舉是政治審查。並認為香港人應有這個表達藝術的瑞士船務公司，卻因為怕得罪中國而突然毀約。

此外，支聯會常務委員何俊仁表示，「國殤之柱」將於六月三日在維園裝嵌，預計市民在當日下午便可以目睹。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 31 MAY 1997

Circulation: 180,000

原地產代理有限公司
 REALINE PROPERTY AGENCY LIMITED
 公開資訊 公平交易
 //www.centanet.com

'97 回歸線

倒數
 32天

地錐立無局市兩柱之殤國

區局否決理由：恐怖、嚇怕居民、非藝術品



繼市政局否決支聯會申請把「國殤之柱」雕塑擺放在九龍公園之後，八九年時曾經批准支聯會在沙田中央公園豎立民主女神像和紀念碑的區域市政局，昨日也作出與市政局相同的決定，令這具七米高、表達爭取人權自由的藝術品，在兩個市政局轄區下的公眾場所無立錐之地。

部分反對批准沙田中央公園擺放「國殤之柱」的區局議員，以雕塑恐怖、嚇怕居民及此非藝術品等理由予以反對，最後在十八票反對、十五票贊成下，否決了支聯會的申請。

另外，民協成員在沙田市政局的表決中，全部投了反對票；而沙田區局議員在場投票，結果投了贊成票。

曾批准擺放民主女神像

區域市政署的代表昨日在會上首先解釋，由於現時沒有政策處理外界組織或團體申請在區局轄下公園展出藝術品，所以要把支聯會的申請交予區局審批。

過去唯一的一次經驗，是八九年六月支聯會申請在沙田中央公園擺放民主女神像，當時區局審批有關申請，最後動議通過，不過就要支聯會購買三百五十萬元的保險。

區局就「國殤之柱」之投票結果

贊成 (15 票)	民主黨 (11 票)、陳道揚、陳炳燦、梁廣昌、嚴天生 (民協)
反對 (18 票)	民建聯 (4 票)、林偉強、鄭俊平、鄧集活、周玉堂、龐松年、梁炳燦、藍國賢、李敬美、溫志祥、梁和平、陶錫源、溫志昌、王志强
棄權 (1 票)	劉詠基
缺席 (2 票)	李柱珍、黎國權
提早離席 (3 票)	丁衍華、劉皇發、陳平
總數	39 票

昨日發言反對批准支聯會申請的議員，主要是民建聯成員和一些無黨派議員。然而到舉手表決時，則有很多之前沒有發言的議員也舉手反對。

較早時市政局以公園不宜放藝術品為理由拒絕支聯會的申請，是次同一「劇目」在區局上演的時候，民建聯議員溫悅球首先以區局多年來推廣藝術不遺餘力作開場白，然後質疑「國殤之柱」並非藝術品。

他說：「有人改吃『雕塑』個名，變吃國殤之柱，放埋其他活動一齊，睇唔到拍埋是文娛康樂活動，可能這物品已變成政治鬥爭工具，唔係藝術品，市民亦唔會鍾意見到擺件政治鬥爭工具。」他又表示，距回歸一個月正是興高采烈，不是擺放國殤柱的時候。

「若擺放美女會支持」

無黨派議員周秉恆則以覺得雕塑恐怖為由提出反對，他說，若申請擺放一個美女他會支持，可是這柱雕塑配合燈光效果，只怕會嚇怕四周居民。

民主黨議員李永達發言時說，藝術很難由議員去判斷，最重要的是這件物品要表達一種訊息，若否決有關申請，其他國家只會覺得香港有人壓制自由。

民主黨議員陳樹英認為，恐怖與否不由議員判斷，批准擺放之後真收到投訴，可以將展品收回。

投票有結果後，有議員提出動議，准許支聯會在有關場地展覽八九民運圖片和銷售書籍和紀念品，民主黨兼支聯會成員何俊仁責指該動議虛偽，然後連同其他該黨的議員離場抗議，最後支聯會申請在公園內舉辦展覽和售賣紀念品的申請，在九票反對、五票贊成下遭否決。

臨陣退縮

原定負責裝嵌「國殤之柱」的瑞士公司，因為擔心損失中國市場，突然推翻與創作人所定之協議，拒絕收藏及裝嵌雕塑，結果支聯會要臨時「拉伕」，出動數名壯勇親自裝嵌「國殤之柱」。

恐失中國市場 瑞士公司拒裝嵌

將於今年抵港的「國殤之柱」創作人晏斯·加爾施特，在傳真予支聯會的聲明中表示，他事前與該瑞士轉運公司制定協議時，對方亦得知該雕塑的政治含意，日前已運抵台灣高雄，預料明天可抵港。

支聯反應 小小支柱竟無處容身

「香港、九龍及新界，竟然都容不下一條這麼小的柱！」

對於區域市政局否決支聯會借用沙田中央公園擺放「國殤之柱」的申請，支聯會常委張文光形容，全香港無處容得下小小的藝術品，簡直是香港文化的悲哀。但支聯會仍會決定是否需要再進一步抗議行動。他說，香港

張文光：港文化的悲哀

擺放「國殤之柱」的地方和時間，市民屆時可以睇開眼睛看清楚，判定這項藝術品究竟是否適合在港擺放。

他說，支聯會將開會研究下一步計劃，以

年6月7日 星期六
 原地產代理有限公司
 REALINE PROPERTY AGENCY LIMITED
 公開資訊 公平交易
 //www.centanet.com

A3 支聯會維園燭光會
 六四四週年紀念活動

A9 日警拘捕兩示威者
 示威者因不滿國慶日遊行被拘捕

A4 黃秉堯心臟病逝世
 立中中會悼黃秉堯

PRESSE-CLEARING
THE PILLAR
Client: OF SHAME

Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 2 JUN 1997

Circulation: 140,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

六四遊行人數回升 誓言明年照辦

【本報專訊】香港主權回歸前的最後一次悼念「六四」大遊行，參加人數明顯較去年上升。兩小時的遊行瀾漫着「北風已經吹來」的憂慮。支聯會主席司徒華再三強調，他們不惜犧牲、公民抗命，也要悼念六四。七月一日特區成立當天，支聯會舉行「愛國、愛港民主回歸大遊行」，以示爭取民主的決心。

七月一日支聯會再遊行

支聯會估計遊行人數共有七千人，但警方統計人數只有三千。一個名為「Local Bright Young Thing, Hong Kong」的民間團體，鑑於每年支聯會統計人數與警方的差距甚遠，感到不耐煩，昨天便親自到場點算參加人數，結果點算得有三千五百人參加。該組織發言人岑先生說，他們把十四人分成七組，站在七個不同的點上，各自點算開始時的遊行人數。十四人統計數字分別由三千二百人至四千多人不等。

周年	日期	人數
一周年	90.6.2	10,000人
二周年	91.6.2	10,000人
三周年	92.5.31	8,000人
四周年	93.5.30	3,500人
五周年	94.5.29	3,000人
六周年	95.5.28	2,750人
七周年	96.6.2	2,500人
八周年	97.6.1	3,000人

注：上述為警方估計的數字

遊行隊伍以一幅長達二千呎的民主女神布幔開路，由中環遮打花園出發，沿着軒尼詩道走，以新華社作終點。示威者不斷高呼「毋忘六四、釋放民運人士、平反八九民運」等口號。當遊行隊伍行經灣仔修頓球場時，剛好新華社香港分社社長周南在球場內主持另一個儀式，周南聽到示威人群的聲浪，也數度回首看個究竟。

吸引周南數度回望

兩個多小時後，遊行隊伍終抵達新華社門外。支聯會十多名代表拿着民主女神布幔、花圈與宣言，放在新華社門外，隨即宣布遊行結束。

為悼六四不惜公民抗命

他最後在宣言中也說：「北風已經吹來：還原惡法、民主選舉大倒退、對展示藝術品（國殤之柱）進行政治審查、民選的立法機關即將被解散……」但他強調無論北風怎樣凜冽，人民是不會忘記。

吸引周南數度回望

這「四五行動」等愈大。抬棺材的人跟警方不斷理論，要求警方讓他們把棺材放在新華社門外。雙方僵持逾一個小時，最後「四五行動」等人決定在新華社門外宣讀聲明後，在對面行人道上靜坐，來結束這次行動。

黃雀行動成員月內撤走 危險度高

消息人士透露，協助中國大陸民運人士外逃的「黃雀行動」成員，將於本月底前撤離香港，或舉家移民外國，或暫時寄居外地。有關行動的機密文件也已運離香港，保存於其他地方。消息人士指出，「黃雀行動」曾直接衝擊中國公安部門，衝破防線把民運人士帶離中國，因此，行動成員面對的危險遠高於支聯會其他成員，實在有必要離開香港以策安全。是次撤離的共有五個家庭。事實上，八九年至今八年以來，一直參與行動的只剩下一人，其餘的都是先淡出



跨越九七

支聯會昨日舉行的九七回歸前最後一次愛國民主大遊行，估計最少有三千五百人參加。支聯會誓言在回歸後，也不惜以公民抗命方式繼續六四悼念活動。

(李雪儀攝)

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 30 MAY 1997

Circulation: 120,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

「國殤之柱」無處立身

(記者麥運嬌報導)距悼念六四事件尚餘五天,「國殤之柱」六四後何處容身仍是懸而未決。

雖然支聯會多番嘗試借場地擺放「國殤之柱」,但從市政局到區域市政局,反對聲音顯然穩佔大多數,區局昨日在多名親中人士缺席下,仍以三票之差否決支聯會的申請。

擺放沙田公園遭否決

據本報表示,香港大學學生會雖同意借出場地,但由於提供的場地須要知會校方,學生會會長王振星擔心校方管理層會以技術理由阻撓。他表示屆時惟有「見招拆招」。

裝嵌雕塑公司臨時變卦

將於今晨到達香港並召開記者招待會的「國殤之柱」丹麥創作人晏斯·伽爾施羽特則透露,原承諾協助在維園裝嵌雕塑的一家瑞士公司突然變卦,說因為擔心損失生意,拒絕履行協定。

晏斯對此表示驚訝,稱此家歐洲公司,竟也害怕履行有關協定。

以「一波多折」形容今日運抵香港的「國殤之柱」的命運相信並不為過,支聯會租借沙田公園豎立該作品的申請昨日在區局引起近兩小時的激辯。

「國殤之柱」歪曲原意

不少反對的議員集中炮轟支聯會的申請具政治性和爭論性,與及對其他公眾活動造成障礙,亦有議員批評支聯會將作品命名「國殤之柱」是歪曲創作人的原意。

身兼支聯會常委的何俊仁反駁稱,有爭議才反映社會自由開放。

民協嚴天亦指八九年區局曾批准在同一場地擺放「民主女神像」,現在看不到任何理由反對擺放「國殤之柱」。

民建聯溫悅球回應,強調不會跟隨別人「指鹿為馬」,將政治鬥爭工具指為藝術品。

區域市政局對沙田公園放置「國殤之柱」投票取向

支持:	* 民主黨(11票) * 民協(1票) * 社民陣總(1票) * 陳道揚、陳婉嫻 共15票
反對:	* 民建聯(4票) * 簡松年、鄒秉恬、周玉堂、陶錫源、梁和平、藍國賢、簡炳輝、林偉強(主席)、鄭俊平、林廣華、李敬業、梁志祥、溫悅昌、王志強 共18票
缺席/無投票:	鄭詠基(投票時在場,但無投票) 丁衍華 劉皇發 李柱珍、黎國耀、陳平 共6票

棄舊我立新我

(記者麥運嬌報導)今日的我,非昨日的我?
對於被民主派點名批評八九民運過後曾於區局同意借出沙田中央公園擺放「民主女神像」,但昨日卻投票反對在另一地點豎立「國殤之柱」,民建聯的顏錦全在記者追問下辯稱「當時有當時的決定,今天有今天的決定」。

他又毫不諱言,當時是基於環境提出動議,加上當年對六四的情況不了解,至今還是有點不清晰,若現在可以重新選擇,也不會像當年一樣提出動議。
至於另一名被點名批評的議員簡松年則表示,「國殤之柱」名稱帶負面意義,若改名「民主之柱」,個人不會反對。
簡松年八九年曾就「民主女神像」擺放於沙田中央公園要附加安全措施作出和議,但昨日與顏錦全一樣,選擇投反對票。
兩人均強調,昨日的決定一定程度上可反映選民的意見,因事前曾就此事諮詢民意。

區局否決支聯會申請

【本報訊】區域市政局昨日以十八票反對、十五票贊成及一票棄權，否決支聯會申請於下月五日至九月五日租用沙田中央公園豎立「國殤之柱」。而議員在討論時爆發一場鮮明正反對立爭論，藝術自由、政治鬥爭工具、翻舊帳、民意等成為互相攻擊武器。

不知是否因問題敏感，昨日發言議員不多，且大部分集中於政黨背景人士，其中民主黨主力強調，作為全民選組成議會，議員應尊重及維護藝術與表達自由，而推動藝術是區局主旨之一。

而民建聯成員則集中指出，這「國殤之柱」藝術雕塑在事件中變成政治鬥爭工具。

民主黨議員在表決後離場抗議，身兼支聯會常委的李永達強調，會繼續以不同方式爭取於兩個市政局場地擺放國殤之柱，而國殤之柱將於明日運抵本港。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
 Publication: ORIENTAL DAILY NEWS (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 650,000

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
 Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 180,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
 (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
 TEL.: (852) 2566 1311
 FAX.: (852) 2510 8199

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
 Publication: HONG KONG DAILY NEWS (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 110,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
 (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
 TEL.: (852) 2566 1311
 FAX.: (852) 2510 8199

國殤之柱改轟沙田公園 區域市政局再否決

【本報訊】區域市政局昨日以十八票反對、十五票贊成及一票棄權，否決了支聯會在沙田中央公園擺放「國殤之柱」的申請。民主黨及支聯會成員在議案被否決後拉隊離場，而區域市政局場外亦有十多名市民示威。

支聯會申請在六月五日至九月五日擺放國殤之柱，自兩星期前遭市政局否決後，轉而申請擺放在區域市政局轄下的沙田中央公園，由民主黨議員兼支聯會常委李永達再提出動議。但昨日再一次被否決，反對者多數為民建聯和部分獨立議員。

民建聯成員溫悅球指出，藝術品不應作為政治鬥爭的工具。而獨立議員鄧秉恬則認為，國殤之柱狀甚「恐怖」，不宜放在公眾場所，他指出若果所擺放的是美女雕像便另作別論，但現在所申請擺放的這座恐怖雕像，配合燈光，會令市面氣氛變得很恐怖。

民主黨區議員何俊仁指出，區局被無形之手控制，今次事件會令香港聲譽受損。而支聯會常委張文光則呼籲市民到時親眼看看「國殤之柱」，看看這是否如洪水猛獸一般，要使它無立錫之地。

李永達又透露，「國殤之柱」現時已經運抵本港，待六四紀念時才拿出來，現時則收藏於一個秘密地方。

【一天訊】區域市政局昨日以十八票反對、十五票贊成及一票棄權，否決了支聯會在沙田中央公園擺放「國殤之柱」的申請。民主黨及支聯會成員在議案被否決後拉隊離場，而區域市政局場外亦有十多名市民示威。

支聯會申請在六月五日至九月五日擺放國殤之柱，自兩星期前遭市政局否決後，轉而申請擺放在區域市政局轄下的沙田中央公園，由民主黨議員兼支聯會常委李永達再提出動議。但昨日再一次被否決，反對者多數為民建聯和部分獨立議員。

民建聯成員溫悅球指出，藝術品不應作為政治鬥爭的工具。而獨立議員鄧秉恬則認為，國殤之柱狀甚「恐怖」，不宜放在公眾場所，他指出若果所擺放的是美女雕像便另作別論，但現在所申請擺放的這座恐怖雕像，配合燈光，會令市面氣氛變得很恐怖。

民主黨區議員何俊仁指出，區局被無形之手控制，今次事件會令香港聲譽受損。而支聯會常委張文光則呼籲市民到時親眼看看「國殤之柱」，看看這是否如洪水猛獸一般，要使它無立錫之地。

李永達又透露，「國殤之柱」現時已經運抵本港，待六四紀念時才拿出來，現時則收藏於一個秘密地方。

擺放「國殤之柱」動議再遭否決 民主黨稱限制表達自由

【本報記者郭志玲報導】區域市政局昨日否決支聯會在沙田公園擺放「國殤之柱」及舉辦展覽和售賣紀念品的申請。而無黨派的簡松年在沒有獲支聯會同意下，動議批准支聯會舉辦展覽及售賣紀念品，此「補鑿」動議亦遭否決。

支聯會繼上週二在市政局租用遮打花園及九龍公園擺放「國殤之柱」等申請遭否決後，昨日租用沙田公園豎立「國殤之柱」，及舉辦展覽，共擺放五十塊展板和展銷民運書籍和紀念品等活動的申請，亦被民建聯、港進聯、鄉事派、公民力量及一些無黨派議員共十八票否決。民主黨、民協、社民陣及無黨派的贊成票只有十五票。無黨派鄭泳基則棄權。

區域市政總署的文件指出，由於區局目前並無就是否准許外界組織在區局轄下的公園展出雕塑等藝術品制訂政策，故有關申請須由區局審批。事實上，八九年六月支聯會申請在沙田公園展出民主女神像及紀念碑，獲區局批准在七月上旬展出，支持者包括顏錫全及簡松年。

對於今次有關申請，一眾親中人士大加質疑，溫悅球指這是高度政治的申請，並稱原創名為「國殤之柱」與「國殤」無關，而今成為政治鬥爭的工具。鄧秉恬更稱：「確柱點樣都未知，點決定？」他稱，若雕塑是美女可能支持，但這是高度恐怖雕塑，不支持於一家大小都會去的公園。

民主黨中常委兼支聯會常委李永達稱，是否批准有關申請是表達自由的問題多於其藝術品與否的問題。他稱，議員若不批准，只是由於認為這是政治不正確，因議員並無阻止擺放同是政治品的回歸塔及碑。而若有有關申請遭否決，則是香港限制表達自由的開始。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
 Publication: EXPRESS NEWS (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 80,000

區局否決沙田展「國殤之柱」

八九年曾擺民主女神像 今親中黨鄉事派反對

區局審批支聯會申請借用沙田公園展覽「國殤之柱」雕塑的結果

贊成 (15)	反對 (18)
民主黨：譚景華、黃成智、周奕希、蔣月蘭、程張迎、周偉東、何俊仁、鄭國全、李永達、林咏然、陳樹英	民建聯：彭長緯、溫悅球、顏錫全、張漢忠、陶錫源、鄉事派：藍國賢、林偉強、梁和平、李敬業、周玉堂、簡炳輝、周玉堂
民協：嚴天生	港進聯：王志強、鄭俊平
社民陣：梁廣昌	公民力量：林康華
無派別：陳道揚、陳曉琛	無派別：鄧秉恬、梁志祥、簡松年

支聯會拉隊離場

在有關申請被否決後，投反對票的議員簡松年則隨即提出動議，建議批准支聯會在沙田公園設立八九中國民運歷史及展銷民運書籍和紀念品。不過，此動議被民主黨成員兼支聯會常委何俊仁指為不可接受的虛偽動議，民建聯成員彭長緯亦批評，此動議是多此一舉，皆因申請團體並無此意向。最後，有關動議仍在六票贊成、九票反對的比數遭否決。

顏錫全感今是昨非

民建聯另一成員溫悅球則認為，申請展示的雕塑並非藝術品，而是政治鬥爭的工具。無黨派議員鄧秉恬則認為雕塑造型恐怖，若然是換上了美女像，他定會支持。

贊成批准支聯會申請的民主黨成員兼支聯會常委李永達表示，部分議員是以政治審查的眼光來判定展覽品政治不正確，才會否決申請，限制表達的自由。有關申請最終以十五票贊成、十八票反對的比數遭否決（詳見附表）。數名支聯會的成員拉隊離席以示不滿，支聯會不排除申請租賃室內展覽館展出此雕塑藝術品。

在親中政黨及鄉事派議員聯手反對下，區域市政局昨日以三票之差，否決了香港市民支援愛國民主運動聯合會租用沙田公園展覽「國殤之柱」雕塑的申請。民主黨區議員李永達表示，申請遭否決是顯示部分議員以政治審查來限制表達的自由。

雖然，區局在八九年六月曾通過動議批准支聯會在沙田公園展出民主女神像和紀念碑。不過，區局昨日在討論支聯會申請在今年六月五日至九月五日租用沙田公園展示「國殤之柱」及舉辦展覽和售賣紀念品時，卻遭到否決。

在八九年提出有關動議的民建聯成員顏錫全以公眾利益為理由反對支聯會今次的申請。他在會後解釋，當年提出這動議是基於當時的環境因素，但「六四」事件已事隔多年，當時對情況並不了解，而今次否決支聯會申請是有感申請團體扭曲了雕塑原創者的意思。



在親中政黨及鄉事派議員聯手反對下，區域市政局昨日以三票之差，否決了香港市民支援愛國民主運動聯合會租用沙田公園展覽「國殤之柱」雕塑的申請。民主黨區議員李永達表示，申請遭否決是顯示部分議員以政治審查來限制表達的自由。

Bid to exhibit sculpture in Sha Tin park voted down

ANGELA LI

The pro-Beijing camp in the Regional Council yesterday voted down an application to display the *Pillar of Shame* sculpture commemorating the Tiananmen killings, in Sha Tin Central Park.

An attempt by the Alliance in Support of the Patriotic Democratic Movement in China to put the sculpture and 50 display boards on

show at the park between June 5 and September 5 was rejected by 18 votes to 15.

This was in spite of support from 11 Democratic Party members and four others, including Yim Tin-sang of the Association for Democracy and People's Livelihood.

The sculpture by Dane Jens Galschiot, portraying more than 50 painfully twisted human bodies, will be set

The arrival of the *Pillar of Shame* has been delayed. The Swiss forwarding agent, Metzger & Richner, has refused to store the sculpture or set it up in Victoria Park, according to its Danish designer Jens Galschiot. The shipper was unavailable for comment last night. The sculpture, which was due on Monday, will arrive tomorrow.

in Victoria Park to commemorate the eighth anniversary of the June 4 massacre. The motion, sponsored by Lee Wing-tat of the alliance,

met strong opposition from the pro-Beijing camp, including the Democratic Alliance for the Betterment of Hong Kong.

tim said: "Looking at a rather blurred picture carried by a local newspaper, I found the big sculpture terrible."

He thought it might cause unease among park users, including children. "I would support the application if it featured a beautiful girl."

Some queried the artistic value of the sculpture.

Chan Shu-ying of the Democratic Party asked why Ngan Kam-chuen of the

Democratic Alliance for the Betterment of Hong Kong opposed the application.

She noted that Mr Ngan had sponsored a motion to place a replica of the Goddess of Democracy statue on display at a Regional Council venue in 1989.

"Why the change of heart?" she asked.

Independent Tony Kan Chung-nin sought to move a separate motion to allow the

alliance to put 50 display boards on show.

Albert Ho Chun-yan of the Democratic Party and his colleagues then walked out.

"This is a hypocritical motion to conceal his own shameful decision just now," Mr Ho said.

Although the council's chairman, Daniel Lam Wai-keung, allowed Mr Kan to table the motion, it was defeated by nine votes to six.

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SOUTH CHINA MORNING POST (HK)
Date: 30 MAY 1997
Circulation: 05,458

PRESSE-CLEARING

Client: THE PHILLAR OF SHAME

Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 30 MAY 1997
Circulation: 140,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-NewsScan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

【本報訊】區城市政局昨(廿九)日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-NewsScan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311

Circulation: 62,000
Date: 30 MAY 1997
Publication: HONG KONG ECONOMIC TIMES (HK)
Client: THE PHILLAR OF SHAME

地錐立無局兩市無立錐地

國殤之柱兩市局無立錐地

區局否決理由：恐怖、嚇怕居民、非藝術品



把「國殤之柱」豎立在九龍公園之後，八九年時曾經批准支聯會在沙田中央公園豎立民主女神像和紀念碑的區域。昨日也作出與市政局相同的決定，令這具七米高、表達爭取人權自由的藝術品，在兩個市政局轄區下的公眾場所無立錐之地。

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

區局就「國殤之柱」之投票結果

贊成 (15 票)	民主黨 (11 票)、陳道揚、陳炳琛、梁廣昌、嚴天生 (民協)
反對 (18 票)	民建聯 (4 票)、林偉強、鄭俊平、鄧業恬、周玉堂、關松年、關炳堃、藍國賢、李啟業、梁志祥、梁和平、陶錫鴻、溫恆山、王志強
棄權 (1 票)	鄧詩基
缺席 (2 票)	李桂珍、黎國權
提早離席 (3 票)	丁衍華、劉皇發、陳平
總數	39 票

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

支聯反應：小小支柱竟無處容身
張文光：港文化的悲哀

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

恐失中國市場 瑞士公司拒裝嵌

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

【本報訊】區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請，區城市政局昨日否決「支聯會」租用沙田公園露天劇場豎立「國殤之柱」的申請...

「香港之死」與「中國威脅論」的原委

——「國殤之柱」釋義

* 洪清田

只有單元單方面單向地運作，向心認同愈向核心內捲愈高速，終至黑洞內陷。
西方的「中國威脅論」，就是以中國單元斥異的思維及運作模式為素材的。中國這些自我神聖、不容異端的替天行道，就是西方「中國威脅論」與「香港之死」的指標與根據。市政局這次在葉國忠主導下，先以議會權力和行政權力否決回歸反思及豎柱，後來只讓集會不讓豎柱，過程中各人的表現，所展現出來的思維邏輯與神氣，正是西方記者所夢寐以求的、用以砌堆「中國威脅論」與「香港之死」的佐證。

一群年青有為的議員，以議會手段及行政手段封殺異議異己異端，而又封殺得那麼不亦快哉、替天行道，不就是對人類的一個威脅嗎？對自己同胞這樣，對外國鬼會怎樣？這種文化意識與意志主導香港，香港不死嗎？

現代管治與秩序，就是在個體基礎上建立的新的總體性，沒有個體性就沒有總體性。任何管治模式和政府，如果無能力管治一個多元、分歧、對立、互異的社會，必將為時代淘汰。

香港管治的現代化，百多年來之所以令康有為、孫中山和鄧小平、胡耀邦、趙紫陽欣羨的，正是這種容納多元、分歧、對立、互異的能力與制度，不但不毀於多元、分歧、對立、互異，還從中得益，化腐朽為神奇，形成幾千年來第一個又多元又自由又高效率與秩序的香港文化。葉國忠（民建聯）的歷史責任，就是咬緊牙根、堅定不移地學習多元形態下的自由秩序，以之救中國、救中國。

忍不住「恥柱」，忍不住「哭喪」，也得忍。這條柱撐着一國兩制、港人治港、高度自治、五十年不變。這條柱選擇着中國的命運——種容異到那個地步的多元文化。

這條柱之外，還有葉國忠（民建聯）更忍不下的（但葉劍英、鄧小平與江澤民忍得下，卻沒有得忍的）台灣軍隊——統一後，台灣仍可以保持自己（獨立編制）的軍隊。葉國忠（民建聯）忍不下這支柱在祖國領土大地上，視為奇恥大辱，怎忍得下台灣那支軍隊？

容不下一柱 容不下一個台灣

江澤民說香港回歸後，一國兩制是對台灣的一個垂範。葉國忠（民建聯）單元單軌單向的機械唯心思維，又以議會及行政手段封殺對立面異端邪說，為台灣立了甚麼典範？難道是要用千人一面、千腔一調的慶回歸，去嚇台灣？



回歸慶典剛過去，千上萬外國嘉賓，卻容不下這條來自丹麥的「不遠之客」。

議員說，如果「國殤之柱」可以放在公園，難保有人要放黃大仙、車公，所以絕不能批准擺放，說來言之成理，但認真想一想，若真的有人要把黃大仙與車公放在公園，又有何不可？

「文明」的市局議員

* 葉蔭聰

九龍公園內展覽藝術品的專區，他/她們會絕對支持，簡言之，如果放在藝術殿堂裏的玻璃箱，只由藝術觀賞者評頭品足，這樣便相安無事、絕無危險。要容於管理者的秩序之中，必先把自已潛在的顛覆力收起，改個無關痛癢的名稱，等待別人來把自己封號入座。

有人拒絕這個遊戲，硬要把這條柱變成「頂心杉」，「頂」中政治人物的痛處，把它擺放在議員定義下的「康樂活動場所」，化成為公眾生活的一部分，讓市民與它進行對話；或褒或貶，或作示威聚集之地、或作遊覽名勝之一、或作抗議對象，都成為集體的記憶，而不把它變成藝術廊內的一件展品，僅與少數人作曲高和寡的溝通。城市空間的意義與政治意識在這裏交匯形成，而這些潛力正好威脅着當權者對城市最細微的管治。

學生工人關革命的天安門廣場、英雄紀念碑、巴黎街頭，正是政治意識形成的空間，所以肅清反叛力量，不單要清除顛覆分子，還要把這些地方收編在統治者的管治下，君不見英雄紀念碑附近布滿公安警察？

所以這些號稱民主派的議員的理由也文明不到哪裏去，他/她們把城市劃界分疆，一切不能界別的、有潛在政治威脅的東西都要有規有矩，通通置放在固定的框框之中，一切不祥之物在城市中心消失，好讓老巫師開壇作法，共慶回歸。崇拜偶像者當然不許別人崇拜其他偶像，難怪車公、黃大仙都不許出現在回歸的大日子裏。

近幾年來，民建聯努力學習多元、自由、開放、理性等等中產階層的價值觀，要代表親中方面爭取中產市論壇的「維園阿伯」，民建聯中人也要。如今，葉國忠卻令民建聯與「維園阿伯」是「中產價值」的底線嗎？放心民建聯，就是怕他們平常無事時可以「很香港和正常看問題，但一觸及一些「終極關懷」，便、神聖不可侵犯，主動把腦袋關起來，反應模式

「很香港」有事「很中國」

然有一些絕不妥協、絕要堅持的。但中方和親中色對堅持卻太多了，而且動輒擴大化，不成比例吞每個細節；而且動輒排他排外，滅絕異己，要用自己的堅持與堅定，來展現自己的負責，甚至威感。只要確立一個大是大非，便不問其他、便對立面有個生存空間。沒有對立面的存在，事物

「如關防煙門」：三分鐘熱度！

梁國泰（釣魚台號成員，曾就上日座）：在戰艦上，他們要我寫下姓名，我不肯，他們用「文件夾」及「鐵手套」打我，我唯有寫下「中國人」三個字。
曾健成：江澤民一聲說釣魚台不屬於中國，我們便可心安理得，回家睡覺……人真真的不能保土！
鍾先生：香港人好無知，以為何俊仁、曾健成打着保釣旗號就是愛國，其實他們才頭都是對中國政府。
鄧先生：我想提醒曾（健成）先生，不要以為自己搞保釣，就是最愛愛國，實際是逼迫中國出兵，但他們不是「扯」五星紅旗，那有資格向中國提意見？



建港者言

方向正確 贏得民心

當特別行政區籌備委員會在去年初成立的時候，沒有人能估計到它的工作會遇到多大的阻力。彭定康一開始似乎對籌委會比對預委會友善得多，頻頻表示會積極支持籌委會的工作；其他反對預委會的人，包括部分傳媒，也紛紛用比較正面的態度，表達對籌委會的期望。然而，人們不久便看到，籌委會要處理的問題的爭議性，並沒有因這些善頌善禱而消除；認為籌委會可以擺脫預委會面對的敵意，或者完全跟預委會「劃清界線」，都只是一廂情願。

如今籌委會的任務已「基本完成」，成績如何，大概只有歷史才能給予公平的評價。不過，對籌委會本身，包括中方官員來說，相信都會為工作的順利程度而感到欣慰。在過去這十六個月裏，反對籌委會做法的聲音當然存在，但它的各項任務基本上按計劃完成，特區成立的籌備工作大致就緒，而社會保持穩定，港人對前途的信心上升。

選特首獲接受 臨立會銜接性強

行政長官的產生過程和最後結果，儘管遭到有些人的猛烈抨擊，社會上仍是普遍接受的。最近傳媒就籌委會工作所做的民意調查，也顯示有關產生行政長官的工作最獲公眾支持。即使現在有不少人對董建華的工作多所批評，但大多數人都會承認，很難找到比董建華更好的人選。董建華成為獲得中國政府信任和香港市民接受的行政長官，並且讓所有符合基本法規定的主要官員原職過渡，對穩定人心起了決定性的作用。

臨時立法會的成員包括了三十三名現任立法局議員，相信是許多人意料不到。籌委會內曾經對臨時立法會的組成有過不同的意見：一方希望臨時立法會能包含盡量多的現任立法局議員，以求沒有「直通車」之下的最大銜接；另一方

則認為臨時立法會的主要功能應是彌補港英立法局可能造成的破壞，因此不能讓現任議員在其中佔了多數。最後，錄其深為臨時立法會的產生辦法定的調子是：不排擠任何人，也不優待任何人。但最近推委會要選出臨時立法會時，要選有議會經驗的和有意在日後繼續參選的人，已成為多數推委的共識。最後得到的結果，可說是各種可能中最理想的。

廢法、選舉法 留給特區空間大

至於「廢法」問題，籌委會最後的決定比預委會先前的建議溫和得多，而且留給特區政府很大的空間。根據籌委會的決定，特區政府要處理的法例只有兩條，而不是預委會建議的六條；要處理的只是法例在近幾年的一重大修改；而且並不是要搞什麼「還原」，是由特區政府自行決定處理辦法。這就讓行政長官辦公室可以擬定較為寬鬆的修訂方案，並進行公開諮詢，大大地提高了有關修訂的被接受程度。

梁國威

「國殤之柱」的申請遭到否決。有些市政局議員認為這是政治審查，故而譴責部分投反對票的市政局議員扼殺了市民的言論自由，但其實從市政管理的角度看是次否決理由，是合乎情理和程序的。

借用或租用市政局場地舉行活動，市政局場地使用者的利益是最主要的考慮條件。舉例來說，租用市政局轄下的室內體育館，申請者必須證明其舉辦活動的性質是屬

在上星期市政局召開的常務委員會會議中，支聯會擬於九七年六月下旬至九月間在九龍公園及遮打花園展覽

於該場地的指定用途範圍。此外，該活動不會妨礙其他場地使用者的利益亦是市政總署接納申請與否的主要條件。

不應加入政治考慮

以是次支聯會的申請為例，由於市政局的場地各有主要用途，支聯會申請於六月底至九月期間，長時間在高使用量的九龍公園及遮打花園展覽「國殤之柱」及其展版，明顯會對其他市民使用者造成妨礙。基於照顧到其他市民的利益，否決該申請實是合乎情理，亦合乎市政管理原則。

此外，支聯會認為「國殤之柱」為藝術品，但依照市政局接受藝術

應在藝術場館展覽「國殤之柱」

香港民主民生協進會

自從五月十四日的市政局康樂委員會上否決民主黨與前線、及支聯會擬放「國殤之柱」的申請後，民主黨議員在二十日的全常會會議上力圖翻案，終於以一勝一負來完場。即民主黨及前線獲得皇盾廣場的申請，當中除了民主黨的十一票及社民陣的兩票外，更獲得民協四票及黃英琦一票共十八票，壓倒反對的十二票。

可是「國殤之柱」的申請乃由於民協改為投反對票使再度被否決了。民協事後頻頻解畫，指藝術品(指國殤之柱)應放在藝術場館，不應放在康樂場地。可是，在當時的會議上，民協議員沒有表示這態度，反而是認同了民協的立場，指國殤之柱是百分之百含政治意義，是挑戰統治、場地擺放呢？

治者的容忍度，不合乎市政局的原則。再者，支聯會亦有申請九龍公園的雕塑廊，這個肯定是藝術場地，為何民協也投下反對票，這豈非自打嘴巴？

就算創作國殤之柱的丹麥藝術家替這件藝術品蒙上政治色彩，市政局理應只審核申請擺放的展覽品的可觀性、藝術成分，而並非作者的擺放動機，與回歸氣氛是否配合等，可是，親中議員便在政治動機上大做文章，好像洞悉有陰謀所以便英明地瓦解這計劃。

難怪這決定立即引來香港不少行為藝術家的猛烈抨擊，因為這開了很壞的先例，進一步再預見七月一日後市政局再將加入百分之廿五委任議員後，到時任何對當權者作出挑戰的藝術品可否在市政局

李華明

國殤之柱引來的風波

「國殤之柱」擬放沙田 區局親中派誓言阻止



【記者黃振豪報導】向市政局申請在沙田區擺放「國殤之柱」(見圖)失敗後，支聯會現再向區域市政局「叩門」，申請在沙田中央公園擺放這件富爭議性的藝術品。民主黨十一名區局議員對申請表示全力支持，不過約佔二十多席的親中黨派卻明言會否決有關申請，相信支聯會成功申請的機會甚為渺茫。

支聯會轉向申請在沙田中央公園擺放「國殤之柱」，認為這件物品與公園景觀不協調。

「國殤之柱」在區局三十九席中只佔十一席的民主黨，已表示支持支聯會申請。民主黨議員陳樹英認為會將「國殤之柱」視為一般藝術品，議員不應作出政治審查。

不過，民建聯議員彭長緯已聲言否決支聯會的申請，他指「國殤之柱」原名應為「羞恥之柱」，但支聯會將原創者的意思扭曲，並易名為「國殤之柱」，將事件政治化。他並謂支聯會向區局申請的目的，旨在混淆公眾，令公眾以為支聯會受到壓迫。他亦認為沙田中央公園經常有大型活動舉行，不宜擺放「國殤之柱」，認為這件物品與公園景觀不協調。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)

Date: 28 MAY 1997

Circulation: 140,000

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)

Date: 28 MAY 1997

Circulation: 70,000

前衛街頭 文：潘星磊

「藝殤之柱」

近日某政治團體欲在活動期間佇立一件雕塑「國殤之柱」，從造型觀之酷似被燒燬了的聖誕樹。一位挪威園林雕塑家不遠萬里來為中國塑造恥辱柱，實在令人嘆為觀止。

藝術自史前以降，便在艱苦地由擺脫生活的實用開始，走出工藝範疇，慢慢游離宮庭御用，掙斷宗教的枷鎖，步出政治遊戲的怪圈，路途的曲折漫長是以千年為單位的。

一旦逃出生天，便無回頭之可能。屈原的「國殤」是怎樣一種氣概？藝術不再是越王勾踐劍上的美麗紋飾。當代藝術本身就是一種內省，就是社會的心理醫生，它自身必須具有獨立而完整的人格。

沒有人否定藝術作品的思想性，況且帶有思想性的作品放諸社會之中定然顯示出不同程度的政治性，但此種藝術的表達並不是來自假藝術圖騰之名的良苦用心。

看過不少類似「民主藝術展」的資料，有歐美的也有本港的，除了空洞的口號宣讀之外，不難發現其中作品單薄的意念。藝術永遠是人類精神家園的主人而非過客。

或者還沒有人知道當年提意搞「民主女神」塑像的人來自上海，說那裏的一家酒店的廚師用朱古力奶油製了一個美國「自由女神」像的縮版上街參加遊行，效果奇好，於是他便興奮地帶着這個靈感去了北京。好彩最後立在廣場上的是穿了古古怪怪的「劉胡蘭式」的中國女英雄的形象，否則參與其中的藝術將無地自容。

如果那根政治圖騰真的立將出來，怕是會變作藝術界的「藝殤之柱」。

是反思的時候了

民主黨將在七一舉行「反思」集會，我不清楚他們要「反思」的是什麼？但如果他們「反思」的是自己民主黨的內部事情，檢討過去，我很贊成。的確，民主黨需要「反思」了。民主黨部分人士的言行和作風叫我失望，先是這個「反思集會」和羞恥之柱的紛爭，申請請被否決便有議員向傳媒揚言一旦上訴失敗也要不顧三七二十一舉行。這是一種恐嚇，既不符合民主政治的遊戲規則，也開了危險的先例，違反了法治精神。市政局議員是民選的，通過的決議應受尊重。更何況它有上訴的機制的，「公民抗命」又豈可隨便濫用？有了民主和人權，我們還要不要法治？

這根被改名的「羞恥之柱」再次反映出一些天天將民主掛在嘴邊的人根本沒有民主遊戲應有的量度，我很想知道「國殤之柱」的命名和擺放的決定是否曾諮詢過會員或者在全體大會通過，不然又何以要民協退會的話也能出口？民協犯的是什麼規？是不是容不下不同的聲音？

民意調查顯示大多數不贊成擺放此柱。筆者亦然。它不是藝術品我不懂。我看過它的照片，那些臉上的表情令我覺得渾身不舒服，同時挑釁的味道濃厚，再者我不認同現階段的香港已是「人權或人性受到踐踏的地方」。

筆者認為在這件事的爭論上，所有市政局議員，除了少數無黨派之外，都失了分，同時也暴露了香港尊貴議員們的素質，希望別再糾纏下去，已經夠貽笑大方了。

民主黨尚要想想的，是應該如何對待它的對手。

最近讀到司徒華在《明報》的大文，將幾位不同政見人士與四人幫比擬。我覺得如果對方有什麼做錯的地方不妨將真相道出，但含沙射影的謾罵則有失風度。

筆者是公務員一名，不懂政治。但總覺得民主黨好像被仇恨衝昏了頭腦，做騷的多，幹實事的少，心中不免覺得可惜。也擔心它離市民愈來愈遠。比方說它揚言要起訴臨立會，筆者深信，這必然會為社會穩定帶來一些不明朗的因素，這又豈是廣大市民所願見。

一千零一夜
卓凡公務員

Client: THE PHILLAR OF SHAME
 Publication: APPLE DAILY (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 320,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
 (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
 TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199

政治是一種藝術

彭智文

市政局否決了支聯會的申請在市政局轄下場地擺放「國殤之柱」。支聯會主席斥之為「政治審查」，對此，筆者不以為然。

市政局，本來就是政治角力的場所。政治審查，只是暴露其本質而已。「國殤之柱」事件所掀起的，就是如何、由誰界定何謂「藝術」、何謂「非藝術」？市政局是否存在主觀意志干預了藝術創作自由？又「政治」與「藝術」之間能否找到「平衡點」？

有一位政治家曾言「政治就是一種藝術」。藝術一詞是廣義的，是主觀的。藝術也是人類生活、思維、文化、歷史等各方交錯下的結晶。「九龍皇帝」曾灶財之街頭塗鴉能得人垂青，替他在大會堂舉行展覽，文化人劉雲濤更洋洋得意地為曾灶財之書法筆風為文分析，甚至搬出王、柳、顏等唐宋書法家與曾灶財相比。曾灶財的街頭「墨寶」能登堂入室，被視為藝術品，正好說明藝術有高度的包容性。

不論任何藝術創作，創作就是自我的表現，

對於不同類型與形式的作品，我們有必要在基本的客觀條件上尊重及包容所有的藝術創作。所謂客觀條件，就是清楚而不含糊地界定一項藝術創作除非存有淫褻、暴力等有傷風化的情況，不然，藝術品與藝術創作應給予公眾欣賞，體現雅俗共賞與創作自由正是最基本的原則。

目前，作為「行政」與「政治」架構的市政局，操審批藝術品展覽及藝術創作演出之權力。他們能以場地限制等為由，拒絕批准申請。當中會否滲入政治因素，已是不言而喻。中西古今的藝術創作，在一定程度上是宜洩對社會、甚至對當權者之不滿，這種思想自由與我們所強調的言論自由無異。

因此，我們或者可以考慮由藝術發展局替代由市政局處理有關藝術作品展出及藝術創作演出之審批程序。倘若能盡量撤除政治因素，相信能減少無謂的爭拗，亦能較為有效地維護創作的獨立性與自由。

PRESSE-CLEARING
 Client: THE PILLAR OF SHAME
 Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 70,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
 (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
 TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199

區局否決擺放國殤之柱

身兼支聯會成員的區局議員，看來吸收了在市政局被拒的經驗，多次強調支聯會願意在場地、檔期和安全等技術問題上，遵從區局的守則和協調，希望把討論重點放在原則性問題上。這策略成功地爭取了曾在市政局反對申請的民協議員的支持，但卻未能改變其他議員的立場。

民主黨的陳樹英說，就算支聯會有扭曲作者原意，亦應只是「國殤之柱」在氣氛上並不適宜。

區局否決擺放「國殤之柱」，是作者原意。另一位投反對票的議員，則表示，若雕像是美女塑像，則可接受，但「國殤之柱」外，然承認，作出不同決定是因為氣候不同。他說，在八九年時對於有關活動的爭議較少，對學運的評價亦不同。另外，回歸在即，擺放「國殤之柱」在氣氛上並不適宜。

用場地擺放「國殤之柱」後，區域市政局昨天以十八票反對，十五票贊成，否決支聯會的申請。

區域市政局曾在八九年批准支聯會在沙田公園展出民主女神像和紀念碑，當年提議批准有關申請的，是昨天投反對票的民建聯議員顏錦全。

身兼支聯會成員的區局議員，看來吸收了在市政局被拒的經驗，多次強調支聯會願意在場地、檔期和安全等技術問題上，遵從區局的守則和協調，希望把討論重點放在原則性問題上。這策略成功地爭取了曾在市政局反對申請的民協議員的支持，但卻未能改變其他議員的立場。

民主黨的陳樹英說，就算支聯會有扭曲作者原意，亦應只是「國殤之柱」在氣氛上並不適宜。

PRESSE-CLEARING
 Client: THE PHILLAR OF SHAME
 Publication: APPLE DAILY (HK)
 Date: 30 MAY 1997
 Circulation: 320,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
 (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
 TEL.: (852) 2566 1311 FAX.: (852) 2510 8199

國殤之柱 無處可容

區局18:15票否決置沙田公園

【本報訊】繼市政局後，區域市政局昨日以十八票對十五票，否決借出沙田公園供支聯會公開擺放悼念六四的「國殤之柱」。

反對者包括民建聯議員顏錦全，他曾於八九年在區局動議，成功申請在同一地方擺放「民主女神」像，悼念六四死難者。

另一方面，在沒有爭論下，區局一致通過在新建的荃灣城門谷公園豎立回歸紀念碑，並將公園內一條小徑命名為「回歸徑」。

「國殤之柱」創作人加施羽特昨日在傳真的新聞稿對結果深感不滿，認為是一件值得慚愧的自我審判，指區局的決定，與當年新界原居民抗英統治所顯示的勇氣，形成強烈的對比。他將於今早飛抵香港。

顏錦全此一時機一時彼一時，支聯會申請在六月至九月期間，借用沙田公園擺放「國殤之柱」及八九民運展覽的申請，昨日正式在區局大會表決。局內昨瀰漫着一片沉重的氣氛，在討論這項敏感的提案前，有三名議員已提早離席，在表決一刻，亦有在座議員沒有投票表態，結果在民建聯、港進聯及鄉事背景議員合力下，成功以十八票

否決支聯會的申請。民主黨議員在表決後，即時離場抗議以示不滿。

區局曾在八九年七月，借出沙田公園擺放「民主女神」像，當年提出動議的便是昨日投反對票的顏錦全。顏在會後有另一番解說：「當時是當時的決定，今次是今次的決定……我已不太清楚當年怎樣會作出這個決定！」

明日由台灣運抵本港

他更補充，當年作出決定時，部分所獲得的資訊並不清晰，如再來一次投票，他不會支持擺放「民主女神」像。

不過民主黨的努力，只得到另外四人的認同，其中民協嚴天生直言，由於支聯會承諾不會阻礙其他團體使用公園，故沒有理由不支持該案。

另一方面，國殤之柱現仍在台灣高雄，何俊仁表示，已得悉「國殤之柱」創作人已獲得另一公司為其付運，預計雕塑可在周末抵港。

港大學生會會長王振星昨表示，支聯會數星期前曾接觸該會，表示有意將國殤之柱大巡迴放在各大學的學生會，惟支聯會方面迄今未有確實決定。



部分區局議員發言要點

- 溫悅球 (民建聯)**：支聯會擺放「國殤之柱」，將它變成政治鬥爭工具……我唔會「指鹿為馬」，將政治鬥爭工具當成藝術品。
- 鄧秉恬**：如果係美女像，我就支持……呢碌咁嘅柱（國殤之柱），相當恐怖，我唔支持。
- 何俊仁 (民主黨) (支聯會)**：「國殤之柱」有兩個意思，一為八九年民運人士致敬，二為慶祝香港脫離殖民統治……如果區局連一支柱都容不下，確係一種恥辱。
- 陳樹英 (民主黨)**：「國殤」之詞源於楚詞，極具文藝色彩，意思是歌頌為國捐軀的烈士，如果用「國殤之柱」為名唔夠藝術，請大家返屋企讀吓歷史。

區局議員就申請擺放「國殤之柱」投票結果

支持	反對	缺席	早退	沒投票
民主黨：馬安希 蔣月蘭 程張迎 周偉業 何俊仁 鄺國全 李永達 譚景華 黃成智 陳樹英 林咏然	民協：嚴天生 社會民主陣線：梁廣昌 無黨派：陳道揚 陳琬琛 民建聯：彭長輝 溫悅球 張漢忠 顧錦全 港進聯：鄧俊平 王志強 無黨派：簡松年 梁志祥 鄧景恬 藍國賢 林偉強 陶錫源 周玉堂 溫悅蘭 關炳輝 梁和平 林麗華 李敬豐	缺席：李柱珍 黎國輝	早退：丁衍華 陳平 劉重發	沒投票：鄭詠基

明日由台灣運抵本港

他更補充，當年作出決定時，部分所獲得的資訊並不清晰，如再來一次投票，他不會支持擺放「民主女神」像。

不過民主黨的努力，只得到另外四人的認同，其中民協嚴天生直言，由於支聯會承諾不會阻礙其他團體使用公園，故沒有理由不支持該案。

另一方面，國殤之柱現仍在台灣高雄，何俊仁表示，已得悉「國殤之柱」創作人已獲得另一公司為其付運，預計雕塑可在周末抵港。

港大學生會會長王振星昨表示，支聯會數星期前曾接觸該會，表示有意將國殤之柱大巡迴放在各大學的學生會，惟支聯會方面迄今未有確實決定。

文化 正察

市政局九七政治審查

原來，影響氣氛也是一個拒絕的理由。
原來，市政局的場地不能擺放被裁定為政治性的藝術品。

市政局管轄下的場地如公園、廣場、文娛中心、街市、公園等等，皆屬公眾地方。即是說，要請求有關公眾利益以及保障公眾使用權。哪個團體要借用場地辦活動，皆應事先申請，而市政局的職責，就是妥善安排租借的使用時間及場地人手安排等。當中，最重要是維護公眾的使用與活動自由。所以，不應不可干預申請團體的活動內容，只能就其性質作場地上技術性的調整或援助。比方，辦可能會吸引大量市民參與的活動便應增加警務輔助隊。至於那些使用可能會干擾市民生活的建築物擴音器、激光等，市政局才有責任限制活動範圍。各種限制，前提是維護公眾利益，而不是審查活動的內容或團體的背景。這是作為公眾服務單位的市政局應有的中立態度。

可是，現實卻非如此美好。

九七年政改時期，有政黨背景的團體欲借用中環皇后像廣場舉行民主

反思集會，以及在兩個公園巡迴播放「國殤之柱」，一共三個申請均遭市政局康樂事務委員會否決，理由不是無檔期，或者滋擾市民生活，而是怕到時時屆回歸慶典而「影響氣氛」，以及「國殤之柱」是政治性藝術品而不能在市政局場地擺放。

這些理由真名其妙。明顯市政局內議員投票時都帶有政治審查的成份。如反對申請的是民建聯及自由黨的議員。做壞了市政局作為為市民服務的非政治機構應保持中立的態度。同樣是借場地辦活動，慶委會卻獲通過借得遮打花園搞慶祝活動。所以影響氣氛之說是政治審查的結果。至於政治性藝術品不能出現市政局場地，此說更可惡。也是審查表達自由的最方便藉口。日後若有展品或藝術創作被界定為帶有政治性，則會被限制和封殺。那麼會灶財的文字、尊子的漫畫、進念的演出，甚至軍加索的西班牙內戰名畫等等都有政治性，結果都會被限制。至於那些內容稱提文革、六四、九七的創作，是否都不得在市政局轄下的場地出現呢？創作自由容易在市政局的非明文政治審查政策下被左右，實在是這次不批場地事件的引伸反思啊！

口票票

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: HONG KONG ECONOMIC JOURNAL (HK)

Date: 27 MAY 1997

Circulation: 70,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG

廣場與政治

最近因柏來雕塑品（國殤之柱）展覽問題觸發的政治風波備受傳媒關注，其實作品本身並沒有什麼值得爭議（除了有關藝術性這個問題），所謂「國殤」的題材，儘管作者或許有其明確的含意，其象徵性對觀眾來說也只是個詮釋的問題，不一定也不必代表或反映某一特定的歷史事件或意義，其之所以成為討論焦點，是因為主辦者要求在公共空間展示作品而遭否決。

政黨、議員及文化界對這件事的反應，是質疑當局的決定是否含有政治刪檢成分，這種爭拗當然不會有什麼結果，因為問題並非在於誰對作品的政治性解釋得較正確，或者誰較勇敢地站出來承認或否認其決定有政治審查成分，問題的癥結在於我們對公共空間的使用模式和機制有不同的理解和期望。假如藝術中心肯接受作者的申請展出，或假如有其他機構或私人願意展覽這件作品並開放給市民參觀，這件雕塑的名氣相信不會像現在這樣大；這個風波與先前曾灶財書法展覽所產生的文化爭論可謂相映成趣，因為前者是企圖將公共空間藝術化，而後者則希望將藝術公共空間化；這兩件事正好使我們反省作為市民我們與這些公共空間的文化關係。

【公共領域的資本性】

有建築學家認為，中國人其實並沒有公共空間的傳統概念，在歷代城市發展過程裏面，只有市集及街道一類的商業性公共空間（例如清明上河圖或姑蘇繁華圖所描繪的情景），廣場空間亦非中國文化的傳統，因為中國的封建帝制社會並未容許公民性結果空間的發展和存在，天安門廣場可說是這個帝制文化結束後第一個產生的公共空間，其根源乃借鑑蘇俄在共產主義下城市規劃的模式為藍本，而這個藍本亦脫胎於西方資本主義的社會結構。

德國哲學家哈巴馬斯認為公共領域（包括空間）是十八世紀資本社會的產物，其存在意義乃資本家作為鞏固其利益及地位的一種手段，香港作為中國人及資本主義的社會，是否也可以根據這兩個概念去理解其公共空間的存在與結構？在這裏我嘗試以香港最有公共象徵性的公共空間皇后像廣場為例，印證以上的理論。

皇后像廣場原名是皇家廣場（Royal Square），現在的英文名字 Statue Square 其實比中文名稱正確，因為原來位於廣場的維多利亞皇后像早已於四十年代他遷，中文名稱卻一直未有更改。這個公共空



天安門廣場

間是十九世紀末在保羅遜打爵士催促下中環第二次填海後產生的（第一次為一八五一年），這次填海將中環海旁由德輔道擴展至現在的干諾道位置。遮打爵士在填海工程開始前六天與凱撒家族（即怡和家族）成立置地公司，而其後這部分填海的土地大都成為置地的物業；當時政府要求沿德輔道海旁的業主支付其前方的填海工程費用，以換取這些新增土地的九百九十九年租約，滙豐銀行於一八六四年成立，當時已購入其所在的皇后大道中一號獲多利大廈，故於一八九五年支付其前方的填海費用而取得土地租約權。

【皇后像廣場的誕生】

香港政府在一八八七年為維多利亞女皇登基禧紀念而鑄造銅像，並於一八九六年置於當時滙豐銀行東旁獲多利街與遮打道的中心點，一九〇一年政府與滙豐銀行取得協議，決定將這銅像兩旁的土地變成公共廣場空間，命名為皇家廣場（其後英皇佐治五世及其皇后的銅像亦於一九〇七及九年於維多利亞女皇兩側建立），當時滙豐的總經理侯爵士（其銅像因紀念其對銀行的建樹和功勞於一九〇二年豎立，是今天唯一留在皇后像廣場內的人像）更表明這片土地將會永遠作為廣場空間。

一九三五年滙豐向東擴建，購入其旁大會堂拆卸後的一半地皮（大會堂則於六十年代才在干諾道對開的填海地上重建），滙豐擴建後，其大樓變成廣場的中軸，地位益形重要



皇后像廣場

。女皇像於一九四一年因受損而遷移，其石座及蓋罩亦於四七年拆卸（銅像於一九五七年維多利亞公園落成後立於現址），對正銀行的中軸獲多利街亦被封閉作停車場，直至五五年政府為配合干諾道對開的填海工程要求在滙豐原有的土地上建行人隧道，並以高等法院（今立法局大樓）外的政府官地與之交換，滙豐遂擁有其前方德輔道的兩片土地。

一九六五年，滙豐為紀念成立百年誌慶，向政府提出將這片空間及遮打道前方變成休憩公園，六六年由當時港督戴麟趾爵士開幕，紀念開幕的牌匾上寫着：「這些公園由香港政府與滙豐銀行共同建予香港市民享受和使用。」滙豐並將這公園交予市政局管轄，這也就是今日皇后像廣場的面積和由來。

【二一】

（按：本文部分於本年四月夏威夷舉行的第二屆亞太建築國際會議上發表。）



Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC TIMES (HK)
Date: 24 MAY 1997
Circulation: 62,000

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 24 MAY 1997
Circulation: 120,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

梁麗娟

傳媒觀察者

六四本是要聞 如今要製造新聞

回歸前最後的一次六四，本來應該更添歷史意義。本文作者分析，在香港人心中，對六四的觀感已很不一樣。由於政治氣候轉移，市民心理的微妙轉變，六四逐漸成為過去式的時態，在大眾傳媒及公眾心目中，也變得邊緣化。

又到六四。回歸前最後一次，令這次紀念更添歷史意義。八年過去，六四尚未平反，但在香港人心中，對六四的觀感已很不一樣。

自我審查隨處可見

曾經超過百多萬人上街，曾經凝聚不同政見人士的心靈，俱往矣！六四這個政治文化符號不任修正再修正。過去一個星期有關六四的幾樁新聞，可窺見六四在市民心目中的形象，已經不再放在大是大非那一邊，從前絕對化的理解，已變得愈來愈價值模糊。

三年前教育署擬修改歷史教科書，迴避六四事件，迅即招來傳媒及輿論的圍剿；三年之後，對六四事件的自我審查隨處可見，但公眾的情緒已很不一樣。

李惠利工業學院禁貼六四燭光晚會宣傳海報，引起校內部分師生的不滿，這段政治新聞只登載在政情版，一個不起眼角落，沒有評論也沒有聲援，彷彿禁制已變得理所當然。

公眾反應噤若寒蟬

支聯會申請在九龍公園擺放紀念六四的藝術雕塑「國殤之柱」，先有市政局康樂委員會否決在先，接着市政局常務委員會仍堅持維持當初決定，藝術品難逃政治審查，「國殤之柱」始終無緣擺放在九龍公園展出。

民建聯市政局議員葉國忠批評支聯會首先將藝術品變得政治化。在市政局常務委員會議決此事前夕，一份報紙對此事進行一次小型民意調查，訪問五百個市民是否贊同葉國忠的觀點，結果是只有少於半數（百分之四十四）受訪者不同意他的看法，其餘三成贊同，四分之一無意見。

支聯會「國殤之柱」的擺放申請不單可以測試此時此刻政治藝術的自由空間；還可測量香港市民對政治審查六四的反應。但結果可能教人失望，反對政治審查的雖仍佔優，但與其他意見者比例相距不遠，反之支持市政局做法或者至少不表態超過半數。

主權移交日近，市民亦開始自動調節的六四這類政治敏感事件的看法，像「國殤之柱」這樣立場鮮明的政治藝術品知音愈來愈少，即使遭市政局否決擺放地方，公眾的迴響亦顯得十分之微弱。一葉知秋，政治審查的肆無忌憚與公眾的噤若寒蟬成正比。

柴玲不被視作英雄

市民對六四濃情漸淡，亦反映在前學運領袖柴玲訪港的反應上。這個曾經聚集全世界目光的廣場總指揮，一度是全港市民心目中的民運英雄，但八年後重訪，已經被視為富爭議性人物，報章輿論諸多警



政治審查：藝術品難逃政治審查，「國殤之柱」始終無緣擺放在九龍公園展出。

少。一部《天安門》紀錄片，扭轉公眾對她的歷史評價。即使在記者會內，傳媒針對的話題仍是她是否有做錯，個人應負上甚麼責任，沒有人再將她奉為英雄。

理性批判此段歷史

支聯會曾信誓旦旦六四紀念活動會跨越九七，可是未到九七，六四這個神話已經破碎。公眾放下激情，帶上更理性更批判性的目光檢視這一段歷史：中國政府有錯，學生亦有責任，香港市民的支援亦有責任。若沒有香港人的物質支援，學生能否繼續在廣場上待下去？歷史會否很不一樣？

這雖然是詹培忠在立法局辯論時提出的觀點，但似乎已愈來愈多港人同樣質疑。

支聯會及民主派人士似乎亦逐漸意識市民及傳媒對六四感覺，已今不如昔這事實。

立法局動議辯論平反六四這提案，明顯是製造新聞話題，提醒市民毋忘六四的苦心。隨着末代立法局的功能及重要性逐漸被臨立會取代，此舉確實引起短暫新聞效應，但對維繫公眾對六四的支持，似乎未能起甚麼作用。

六四漸成過去時態

政治氣候轉移，市民心理的微妙轉變，六四逐漸成為過去式的時態，在大眾傳媒及公眾心目中變得邊緣化，而傳媒在建構這社會現實中，確實扮演重要角色。

政治權力轉移，令後過渡期傳媒由多元化聲音趨向單一化，對六四的詮釋亦逐漸趨向中性；由當初的「六四屠城」、「六四鎮壓」過渡到今天的「六四事件」，輿論由價值判斷轉向道德中立。

對相關新聞的關注也由政治要聞變到今天要製造新聞。六四已從香港人的記憶中逐漸淡去，而傳媒，就是反映這個不斷改觀歷史過程的明證。

國殤之柱與藝術自由

支聯會申請在六月到九月期間，於九龍公園和遮打花園巡迴展覽「國殤之柱」的藝術雕塑，但遭市政局內民建聯、自由黨等成員所否決；據葉國忠說，是因為當時慶委會同樣地點進行慶祝回歸活動，支聯會的展覽會破壞回歸氣氛。這件事，實在為藝術品展出開了「政治審查」的極壞先例。

「國殤之柱」是紀念六四民運的雕塑，象徵意義非常鮮明。在很多人眼中，「國殤之柱」的涵義和中華民族命運息息相關，在香港回歸祖國的時候，展出這藝術品，實在別有一番意義。因此，如果有人現在就揣測這件藝術品的內容或其表達的意思，而斷定它跟慶祝回歸活動不相合，實在完全漠視了這藝術品本身的價值，亦不識藝術是為何物。

因此，作出任何不必要的聯想而否決這藝術品的展出，便是政治審查的一種。試想想，如果這次惡例一出，日後有任何藝術品要展出或節目要演出，會不會有人說這些藝術品或演出不符合國情、港情，而動輒否決呢？這樣，香港還有甚麼藝術創作自由可言？

■小草

Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 24 MAY 1997
Circulation: 120,000

不可干涉藝術活動

在市政局日前會議中，民建聯等親中政黨的議員，齊聲反對支聯會申請場地展覽「國殤之柱」藝術品，理由是支聯會在搞政治動作而不是真心搞藝術，而且在回歸之時，搞這些「傷感藝術」乃不合時宜。

本人認為，市民、藝術愛好者有權欣賞不同題材的藝術作品。沒理由歌頌回歸的裝飾可以視為藝術四處展出，而反省民運的雕塑則有礙市容遭封殺。藝術的可貴，在於每個人都可以透過藝術創作，表達出對於地球上任何事情的感受；至於接受與否，則屬於欣賞者本身的自由。認為「不合時宜」者，看罷「國殤之柱」後大可掉頭便走，沒有或政權可以迫人欣賞藝術品！

■何俊輝

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 25 MAY 1997
Circulation: 140,000

最聰明的人



徐詠璇

文章巾幗事

繼男裸像新人之後，香港這個國際無文化都會又一次被問得口啞吧，而憤懣。被支聯會叫做國殤之柱的藝術品，原名 Pillar Of Shame，可譯為羞辱之柱，不過對香港人來說，叫「疑惑之柱」更貼切。

本來文化藝術鮮有被提上議事堂來，現在卻又沸騰騰的人人都搶着為藝術作辯，令人嘆為觀止。

最聰明的原來是那個挪威藝術家。他原意是利用這個紀念碑，進行一個十年計劃，把它複製成二十件，擺放在「人權或人性受到踐踏的地方」。作者把作品喻為「諾貝爾不義獎」，故意引起當權者不滿及世界關注，挑戰權力機關——若作品被阻礙入境或不獲發表，便顯出當權者專橫！

同樣，若准其登台，當權者便默認了這是不公義之城。作者聰明得令人痛恨！這不是一件藝術品，抑或隨便一木一石一板，再不重要。原作者的挑釁意圖，才是精髓。或者作品的藝術價值，根本不在這劇作本身，而是作者附加賦予的周邊意義。去到平靜之城，無人會特別理會；但來到波濤洶湧的維港，則立即成為各方矛盾爭議的聚焦點。

古有皇帝的新衣，聰明人才能看到。現今的這支柱，藝術價值可能滿分，也可能是零。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 25 MAY 1997
Circulation: 140,000

國殤柱，王丹詩



大夫小記

市政局否決「國殤之柱」在轄下公園擺放，否決的行動本身還不及否決的「理由」可怕。一個議員說不能認同由外國人創作關於中國的作品。又一個議員說，此柱又名「羞辱之柱」，等於暗示香港是羞辱的地方。

這一天談到王丹去年入獄後的詩句：「有時我想，春天也一如逝去的長冬，令人嚮往海邊的自由……」

海邊的自由也有有限。

記者訪問設計回歸寶鼎的藝術家文樓先生，講到「國殤之柱」，文樓先生亦問：「為什麼要借助外國人來造這件藝術品呢？」

記者其實可以追問：「真的，為什麼就沒有中國藝術家來造這樣的藝術品，要由外國人來造？」

令人疑惑：中國人又為何要演奏外國人的交響樂？跳洋人的芭蕾舞？未來立法會為什麼也讓外國人為香港立法？

張文光說市政局做了「政治警察」，言之過重，反而落得陳套。王丹詩句是更準確的預言：「這一天宛若未開刃的獵刀，於是我的手上清晰的呈現一道白色的劃痕。」

市政局不過是小試未開刃的獵刀。

委會靜待壽終正寢



支聯會以平反六四的動議引親中政團表態

這個就等。於壽終正寢，只待正式蓋棺而已。

第一屆立法會小組的意見，明明是由選議席由多議席單票制產生，但候任特首重建華成功游說中央之後，中央不謀而合，從他處理公安及社團條例的修訂諮詢意見，即可引證這個觀點。

中央屢次改變初衷，結果總是較為寬鬆，於是得到普通港人的歡迎。但香港又是否樂於見到這種以高壓手段壓抑港方籌委會的做法？

【受委任自要聽使喚】

自恃聰明過人的羅德丞也落得如此收場，難怪其他港方籌委會也飽受悶棍。其實，中央政府的立場絕非鐵餅一塊。除了若干大原則牢不可動之外，其餘細節仍可商量。候任特首重建華的處事方法，正與中央不謀而合，從他處理公安及社團條例的修訂諮詢意見，即可引證這個觀點。

中央屢次改變初衷，結果總是較為寬鬆，於是得到普通港人的歡迎。但香港又是

司徒華圖引蛇出洞

立法局日前通過一項由民主黨議員兼支聯會主席司徒華提出的動議，正式

在立法局的會議紀錄上，留下平反六四的要求。

平反六四很明顯是一項政治議題，尤其是在九七年香港回歸中國大陸的這一年提出，更具政治意義。

早在幾年之前，已有人開始說九七年可能是最後一年舉辦六四紀念活動，因為主權移交之後，特區政府或中國大陸一定不容許這類紀念活動。支聯會每次活動均一再強調他們的五大綱領，九七後紀念活動會繼續辦下去，但卻抵不過人們頻頻北上謀求做生意機會，告訴自己不要搞政治，附和唱安定繁榮的潮流。

支聯會當然有量度政治氣候，即使每年的活動十分踴躍，但還是要繼續撐下去，尤其是九七年這敏感的年份，當然更需要做一點與往年不一樣的活動，希望人們永記六四傷痕，不要讓穩定繁榮的洪流，沖淡日益麻木的心，所以弄來「國殤之柱」，卻惹起了擺放場地風波。

司徒華在立法局提出這個動議，作

【親中政黨避不應戰】

可惜今年親中的政黨卻不上當，他們採取了不應戰的態度，大部分入缺席會議，反正是「任你講，費事反口，免留任何話柄」。所以，司徒華說：「遺憾不能紀錄他們的言論。」

的確，八九年的時候，許多親中派議員都曾上街遊行，刊登廣告，譴責中國政府。亦有人在競選的時候，為了選票，迫得要講一些取悅選民的話，但面臨回歸，他們已不願再說一些批評或中國政府不中聽的言論。所以他們選擇了不作表態。

民建聯的六名議員，毋須赴京開會，便連袂退席，是籌委會成員的議員，更順理成章避開，便讓民主黨在那裏唱獨腳戲，結果遭殃的是至今仍是支聯會成員、投了贊成票的民協成員。陳偉業更是連番針對民協，許多侮辱性的字眼趁機出籠，司徒華亦順勢清算民協在市政局就國殤之柱的投票取向。



范中流

政局近日發生一宗嚴重的政治審查事件，值得香港市民反思本港的言論藝術自由及公共空間，是否正在逐步收緊。

本月十四日，政局康樂委員會就前線及民主黨在六月下旬借用中環皇后像廣場，分別舉辦「慶祝香港回歸中國集會」、「展覽及公開論壇」，以及支聯會借用遮打花園和九龍公園展出「國殤之柱」的申請進行討論。市政總署在提交予委員審議有關申請的會議文件中，少有地表達它對有關申請的「憂慮」，包括「對經常使用該公園人士構成不便，亦不符合公園的基本用途」，委員必須在審批申請時特別留意「屆時將有大批市民前往廣場參觀及拍照」。市政總署就為這些原因，在提交委員會審議的四十八個申請中，特別要求議員就這幾項進行討論。



後過渡期

市政局政治審查事件

在市政局場地展出這類政治藝術品。

但這種論點，其實已經是一種明顯的政治審查：要視乎申請活動的內容是否涉政治問題，才決定是否審批。這嚴重違反市政局不對活動內容進行審查的政策，無異扼殺表達和藝術自由。

這種論調說穿了，其實不過是為了混淆視聽，掩飾其政治審查的真相。這些議員可能並不知道（或根本不在乎），他們這次的審議準則已經違背了市政局審批借用康樂場地的既定政策，即是對活動內容不會進行預先的審查，為市政局開了一個極壞的先例。

筆者擔心這種趨勢發展下去，不但會嚴重窒礙本港的言論及藝術自由，更會為市民使用公共空間的權利，加上一個極不合理的審查框架，其作用就同特首辦公室提出的公安及社團條例修訂建議如出一轍，旨在壓制社會上不同的聲音，嚴重干預本港的表達及藝術自由。

市政總署失政治中立

照過往市政總署處理租場申請的做法，如沒

政治審查開極壞先例

另外，在當日會議上，有很多議員實際上是

有遇上特別情況（例如「撞期」），一般均會由署方建議批准；就如三月份香港各界慶祝回歸委員會在遮打花園申請舉辦嘉年華會時，市政總署並沒有向市政局議員表示有同樣的憂慮。然而，這次由前線、民主黨及支聯會提出的申請，卻很明顯受到署方的特別照顧，對於出現這種雙重的標準，我們不禁懷疑是否署方認為這些申請，在政治上極為敏感。

這種「雙重標準」及「政治審查」，實有違公務員政治中立的原則。民主黨認為，市政總署署長有必要向公眾清楚解釋其背後的原因。

及後，民主黨要求市政局常務委員會重新再就前線、民主黨及支聯會這兩項申請，再次進行討論及審批；結果，前線及民主黨的申請雖然獲得通過，但支聯會的申請仍被否決。

期間，有議員指由於「國殤之柱」作者及活動申辦團體的目的，是測試新的統治者對於人權的保障和表達自由，含有政治目的，故此不贊成



市政局否決支聯會申請展出「國殤之柱」，是基於政治因素？

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 140,000

「局」場之柱
市政局某些議員的思維邏輯，真叫人又哭又笑。哭其怯懦，笑其狡詐。
市政局否決了支聯會在六月底擺放雕塑藝術品《國殤之柱》的租場申請...

客座隨筆
張薇
其實根本問題不在於「政治」二字，而在於「政治正確化」與「政治不正確化」之別...

Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 140,000

不和諧的音符
民主黨、前線、支聯會申請於七月一日前後，在中環皇后像廣場舉行民主反思會...

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
KONG KONG
Publication: ECONOMIC TIMES (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 62,000

庸人自擾
支聯會的國殤之柱原在是否政治目的，只在名恥辱之柱，現在真的成了耻辱，不過，是市政局的耻辱。
文章巾幗事
徐詠璇
市政局辯論投票推翻原議，民主黨及前線的反思集會可以舉行...

THE PILLAR OF SHAME
Client: SHAME
Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 180,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.

國殤之柱有否受政治壓力
立局文康委會函布司調查
「天天訊」立法局文康廣播事務委員會決定去信布政司陳方安生，要求調查市政局在批場給支聯會在回歸期間擺放「國殤之柱」時，是否受到「政治壓力」...

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 140,000

可否講講理
市政局辯論投票推翻原議，民主黨及前線的反思集會可以舉行，原本值得鼓掌。但民建聯一幫提出的反對理由...

SING TAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 120,000

市政局議員應知羞恥
支聯會提出於市政局場地內安放「國殤之柱」，完全暴露了部分反對此一申請的市政局議員羞恥之處。
市政局議員絕對不應控制市民應該看甚麼；市民選他們出來，難道是賦予權力給他們控制我們應該看甚麼嗎？...

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: APPLE
DAILY (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 320,000

堅持到底 凸顯不義
從市政局否決支聯會租用九龍公園展示雕塑「國殤之柱」一事可見，此間不同層次的政治人物，懷於「政治現實」，酒悅權勢，已經成為一種「風氣」。
支聯會七月一日後的生存絕境，可以反映本港的政治空間大小，從目前的形勢發展來看，恐怕前途並不樂觀...

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: ORIENTAL
DAILY NEWS (HK)
Date: 23 MAY 1997
Circulation: 650,000

市局拒借場展國殤之柱遭責
立法局文康廣播事務委員會去信市政局，責成市政局否決支聯會租借場地展覽國殤之柱的申請，委員會又要求市政局徹查事件中是否有公務員受議員影響，違反保持政治中立的原則。

《國殤之柱》是「諾貝爾不公義獎」



《羞恥之柱》(上兩圖)曾於去年羅馬《世界糧食高峰會》中豎立。

《國殤之柱》事件，昨天終被帶入立法局文康廣播事務委員會中討論。提出議程之鄭家富，原要求文康廣播司及市政總署署長出席是次會議，惟文康廣播司只派出首席助理文康廣播司(文化)蕭偉全作代表；而市政署則只有兩位助理署長胡偉民(康樂管理)及馬啓濃(博物館及圖書館)出席。出席議員包括陳偉業、李華明、劉慧卿、黃錢其濂、鄭家富及主席任善寧。

以市政局代表身份出席的莫應帆，則在討論漸趨激烈之際離場(原因是要開黃大仙區議會)，令三角戰變成立法局議員與市政總署對壘。議員主要認為，除不雅及淫褻條例外，港府根本並無權力對任何言論及藝術作內容審查。

不批准所有申請，豈非抹煞市民言論、藝術及觀賞自由？在議員重重逼問之下，當局代表只不斷重申，決定純循場地管理角度考慮，認為申請展期太長；署方提交予局方的文件用詞並無「引導性」；又九龍公園雕塑廊之申請遭否決，純屬該場地以展示本地藝術家作品為主。

最後，委員會不接納當局解釋，認為署方在處理申請前已受政治壓力，而市政局之否決亦屬政治審查。委員



雕塑之細部

，尤其政治審查；而市政及市局，更應只是「管家」，而不應是「當家」(黃錢其濂語)。

會上以文化界聯席會議主席身份作民間代表發言的胡恩威，更指市政署內部，對康樂和文娛之場地提供，權責不清；並認為所有藝術品，其實都能有政治含意，若身為全港大部分場地提供者的市政局，能以「政治藝術」為理由而

此件惹來風風雨雨的作品，原名《羞恥之柱》(Pillar of Shame)，由挪威藝術家Galschior所造。說此作是專為紀念六四事件而作的雕塑，不如說是一場跨國度的一個「發生」(happening)。Galschior的原意，是利用這座高六點四米，以銅鑄成，表面打磨至閃閃生輝，近觀則面容扭曲的紀念碑(obelisk)，進行一個十年的計劃。就是把這複製成二十件，並擺放在人權或人性受到踐踏的地方。作品的第一站(計劃於去年實行)，是美國奧克拉荷馬城，以抵銷隨作者背境而來，被指為是帝國主義橫加於第三世界的優越感的批評。引起當權者不滿及新聞界之關注，實是作品企圖之一。Galschior把作品喻為《諾貝爾不公義獎》

【點只雕塑咁簡單】

員會將去信市政局及市政局主席，要求徹查此事，並對此深表遺憾及譴責。

把當地權力機關及政府陷入兩難境地，是作者的最大的目的。若作品被阻撓入境，遭惡意破壞或不獲發表，這當然顯示出當權者之專橫；若准其豎立，則代表承認當地是不公義之城。故此，若《國殤之柱》一事，再糾纏下去，徒成爲國際笑柄，正中作者下懷！

市政局一向對藝術品無任歡迎，先有《翱翔的法國人》，後有《動影流光》旗海裝置，二者皆設於公共空間，況且一爲長期一爲短期擺放。何以這次如此厚此薄彼呢？



在二次大戰中遭破壞的《紀念教堂》，德國人仍將之保留，爲的是汲取教訓，可見藝術品本身除承載藝術性外，還可有其他意義。

市局不容「國殤之柱」 幸學生會支持展出

【記者楊少慧報導】支聯會向市政局提出在維園擺放「國殤之柱」(圖)的申請雖然遭否決，但打算在六四後將「國殤之柱」安排在各大學巡迴擺放的計畫，卻獲得大部分大學學生會支持，然而，不少學生會表示必須先解決安放場地問題。

香港大學學生會會長王振星及理大外務副會長陳詩帶，分別證實獲得支聯會正式及口頭邀請，希望學生會可協助安排地方，予該會在各大學校園內巡迴擺放「國殤之柱」。王振星說，他與外務副會長對此表示支持，但礙於「國殤之柱」有一定高度及重量，相信受學生會管轄的徐明星文娛中心一樓，及黃克競大樓有蓋平台，均非適當擺放地方。王振星說，目前校方未與學生會取得聯絡，現階段仍不了解事件來龍去脈。



香港大學學生會會長王振星及理大外務副會長陳詩帶，分別證實獲得支聯會正式及口頭邀請，希望學生會可協助安排地方，予該會在各大學校園內巡迴擺放「國殤之柱」。王振星說，他與外務副會長對此表示支持，但礙於「國殤之柱」有一定高度及重量，相信受學生會管轄的徐明星文娛中心一樓，及黃克競大樓有蓋平台，均非適當擺放地方。王振星說，目前校方未與學生會取得聯絡，現階段仍不了解事件來龍去脈。

之柱，但須向校方申請借出平台作爲擺放場地，她相信此舉將遇到一定阻力，但事情須學生會進一步開會傾談。而城大及科大學生會表示暫未接獲支聯會的申請。城大學生會會長朱紹新認爲，國殤之柱在校內展出問題不大，學生會管轄的場地亦有適合地方可供展出；科大學生會會長侯玉燕表示，該會仍未就此開會商討，她個人支持展出一事，礙於學生會沒有適合場地可供擺放，她相信最終須向校方申請地方。港大發言人重申學生會有權在其轄下範圍擺放任何物件，事前毋須知會校方，故校方難以對事件表示同意或不同意。目前校方未與學生會取得聯絡，現階段仍不了解事件來龍去脈。



出國殤之柱，但須經學生會開會後，及向支聯會獲得更多有關資料始正式約晤校方商討此問題。陳詩帶表示全力支持在校園擺放國殤之柱。

教育新聞

29:1 立局通過平反六四動議

民建聯退席被揶揄為幫兇

司徒華動議的表決結果

贊成 (29人)	缺席 (25人)
民主黨 18人	李柱銘 (民主黨)
蔣基華 (民主黨)	馮檢基 (民協)
任善寧 (一二三民主黨)	鄧耀榮 (工聯會)
羅祥國 廖成利 莫應帆 (民協)	朱幼麟 (自民聯)
劉慧卿 李卓人 梁耀忠	李啟明 (勞聯)
黃錢其濂 (前職)	劉漢鏞 蔡根培 (港道聯)
梁智鴻 吳靄儀 (無黨派)	周潔淑 怡 唐英年 田北俊
反對 (1人)	倪少傑 劉皇發 楊孝華 (自由黨)
詹培忠 (無黨派)	陳雲林 葉國謙 陳受燦 陳婉嫻
棄權 (4人)	張滿志 鄧錦全 (民建聯)
李鵬飛 夏佳理 何承天	李國寶 李家祥 黃秉樞 黃宜弘
劉健儀 (自由黨)	鄧明訓 羅叔清 (無黨派)

【本報專訊】立法局昨日在二面倒的表決結果下，通過議員司徒華要求「平反六四」的動議。提早退席以示杯葛的六位民建聯成員被揶揄為「不敢開罪當權者的六四屠城幫兇」。此外，曾於八九年公開聲明支持學生運動，但不久便沉靜下來的多位本地政治人物，亦被點名批評為「馬勒當拿政客」，意謂「識走位」。

昨日的辯論一開始，民建聯六位議員即退席，其中中國國語對記者表示，立法局不應討論中國歷史問題，而民建聯對「六四」的立場是「早期是學生愛國運動，後來滲入了其他政治力量，現在不能簡單定論」。

該動議獲二十九票贊成（民主黨、前職等）、一票（詹培忠）反對、四票棄權（自由黨、順利通過（詳見附表）。唯一投對票的無黨派議員詹培忠，不同意斷言六四事件是一次民主運動。

詹培忠雖然投了反對票，但相比之下，民主黨成員對缺席的民建聯和工聯會議員所作出的批評強烈得多。身兼支聯會主席的司徒華引述葉國謙的公開言論，指雙方立場的起點不同。司徒華反而認為，當年在街上為「六四」遊行時，起點是一樣的，只不過大家愈走愈分歧。

不應辯論中國問題

身兼支聯會主席的司徒華和梁耀忠，更展示八九年五月二十四日至二十二日期間，總錄一千六百多份支持「六四」的報章廣告，以示當年曾聯署的人士無法抹去這個紀錄。

曾健成更點了立法局主席黃宏發、議員何承天、倪少傑、馮檢基、特區行政會議成員梁振英和譚耀宗的名字，說他們都曾經聯署支持當年民運，他並奉勸港人慎防「人面獸心」、「識走位」的「馬勒當拿政客」。

由於民協四位市政局議員昨日在市政局會議上，否決支聯會在市政局公開擺放「國殤之柱」的申請，所以雖然民協昨日支持動議，但民黨不領情，多番諷刺民協講一套做一套。



司徒華與請願者在立法局門外叫口號，要求平反六四。（梁偉權攝）

作為一個紀錄自由黨主席李鵬飛解釋，該黨投票權票是出於正在香港訪問的柴玲承認「六四」事件，中學生和政府都有錯，加上電影《天安門》提出不少觀點，目前實在難以對「六四」下結論。

司徒華表示，今次動議通過與否，不等於「六四」是否平反，但其意義是作為一個歷史紀錄，以對比議員們在八九年的立場，和將來平反六四時的立場。

（相關新聞刊A8版）

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: APPLE DAILY (HK)
Date: 22 MAY 1997
Circulation: 320,000

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 22 MAY 1997
Circulation: 140,000

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 22 MAY 1997
Circulation: 120,000

阿牛頭炮力數民協轉軌

華叔爆飛哥談六四押注

由於前日民協在市政局反對支聯會要求在市政局場地展覽「國殤之柱」，故此在昨日辯論中，民主黨議員乘機發難，向民協「開火」，最先打頭炮的是曾健成。

「阿牛」力數民協轉軌，而民協廖成利又即時反駁，但部分民主黨市政局議員，如李華明等又忙加入戰團。

黃宏發亦被拖落水

正當雙方唇槍舌劍之際，陳偉業又揶揄民協「唔係好黨」，更連主席黃宏發亦不放过，指「發叔」任由民協濫用議會規程打斷他發言，更和「發叔」爭辯起來。

華叔在辯論時，乘機大爆秘聞，指六四後兩年，李鵬飛曾秘密約他在立法局三樓休息室面談，一開始便說：「六四」好多人押錯注，但唯你吓我就知屎定屎尿！」華叔即時都吓我就知屎定屎尿！

謝水齡在發言時，要求秘書將手語列入紀錄中，但這可難為了秘書處，主席黃宏發說恐怕秘書處沒有人懂手語，結果要謝水齡用說話來形容，原來他想表達的，是支聯會「V字」勝利手勢。

像「飯剷頭」？：破壞氣氛！

民意解碼

胡先生：「國殤之柱」好像一條「飯剷頭」。

王先生：中國出了民主黨這些敗類，使中國人分化；在慶祝回歸時釋放這個醜態，破壞氣氛。

當先生：如果六月三十日掛八號風球，回歸慶典怎麼辦？到時「跌個花盆落嚟」、「扑穿」黨和國家領導人的頭，又怎麼辦呢？

王女士：新移民計分制不好，上年紀的來港對社會不利，十多歲的有更迫切需要，特別是那些媽媽不在身邊的。

譚女士：我有一子一女留在廣州寄居……通過親戚關係才取得一張申請表，現在只有無限期等候消息……有錢人卻早已成功申請來港。

劉先生：計分制幾好，透明度高了，不用申請人「曬查查」，是一大進步。

陳先生：政府庫房有盈餘，便要求加薪？這是很不對的，有盈餘也不應胡亂用盡。

李先生：四人家家庭的綜援金有萬多元，但第一標準新級公務員的頂薪點只是八千多元，公務員起碼也要與綜援金看齐，讓他們也有一點尊嚴。

蔡太太：我丈夫是公務員，臨近政權交接，工作壓力很大，並不是金錢可以彌補，若不是有福利，我真希望他轉工，前幾天才通宵，第二天一早又要開會。

（節錄自五月二十一日香港電台一九九七年五月二十一日「時事」節目，主持：吳明林、梁家水）

「政治正確」席捲香港？

後過渡期

香港即將改朝換代，「政治正確」之風已席捲傳媒、政界。「政治正確」會否演變成文字獄，對香港普羅市民而言，要開始認識特區時代「政治正確」用語及態度，否則往後難以躡身「愛國愛港」行列；一不留神，還會引來官非。

「政治正確」是美國政治文化產物；在所謂平等、反歧視的觀念下，一切有歧視性用語都要改為中性；「肥人」叫做「體重挑戰者」，「矮仔」叫做「身高挑戰者」。美國式的「政治正確」得「得咗笑」。但中國式的「政治正確」，隨時可以取你人頭。過往封建皇朝，每當新皇帝掌權，例必大興文字獄，以文字獄入罪。四九年後的「反右」、「文革」，更是中國式文字獄的現代演繹。

香港即將改朝換代，「政治正確」之風已席捲傳媒、政界。「政治正確」會否演變成文字獄，對香港普羅市民而言，要開始認識特區時代「政治正確」用語及態度，否則往後難以躡身「愛國愛港」行列；一不留神，還會引來官非。

首先，董建華的親身示範是最佳教材，大家要留意、留意。也應同時禁止內地捐款；董建華則認為在一國之下，內地即使有政治捐款，也不會有不良影響。

董建華相信祖國不會做出對特區不利的事，「祖國好，香港好；香港好，祖國更好」！絕對「政治正確」，一百分！

陳財喜、馮檢基被否決提出老人金辯論，離場抗議；他們就是因為不了解「政治正確」的立法會功能。在殖民地立法局，我們講的是監督、分權、制衡；在特區臨立會，我們講的是支持、鞏固特區。在現時立法局內理所當然的動作，在臨立會則變換小動作。陳財喜、馮檢基「政治不正確」，零分！

前綫、民主黨反高潮，搞靜坐反思，倒扣一百分！

支聯會申請場地展示「國殤之柱」。民建聯葉國謙認為，申辦團體懷有政治目的，反對批出場地。同一時間，港島各界慶委會集資，由文樓設計的回歸寶鼎正趕急製造；慶委會向市政局交涉，申請擺放在公共地方。

寶鼎是中國封建文化象徵，當中又刻有區徽、《基本法》，政治絕對正確，一百分。丹麥藝術家作品人物表情痛苦、扭曲、欲哭無淚，而且又是丹麥人創作，不符民族大義；「政治不正確」，零分。

導演王家衛在康城影展奪得最佳導演獎後的一番說話，要進行批判。他表示在七月一日前完成《春光乍洩》，是他不肯定「七」後能否再拍這一類題材電影；對「一國兩制」無信心，不正確。零分。反觀黃百鳴大力配合回歸主旋律，前仆後繼，「抱擁朝陽」後不願香港票房慘淡，也要大樹愛國主義旗幟，絕對正確。一百分。

上述故事，只是香港「政治正確」一小部分，往後將陸續登場。我們要密切期待，認真學習，做個特區好娃娃！

劉細良



擺放藝術品 市局批核欠指引 難為「國殤之柱」

議員「斷估」

紀念人權犧牲者的雕塑「國殤之柱」，再三被市政局否決放置

來，矛頭直指個別議員。
 原來，市政局批核藝術品擺放的申請，並無任何指引，決定皆由議員的個人「智慧」而來。



紙黑字，以政治性質入紙申請，對藝術價

忠：事件不要政治化

幾日，不斷答覆傳媒查詢，強調並沒

政治展品的界定，可能只差一錢，

批核無準則指引

發言人表示，市民或團體申請在

該署立場中立，亦沒有特別指定政治

料，沒有任何市民或團體在過去三年

兩難下投票權票

一套既定的客觀標準指引議員，規定甚



白場地擺放該柱並不太適合。結果在兩難的情況下，投

支聯會常委張文光稱，市政局議員沒有好好把持中

劉霜陽：社會應有包容性

藝評人劉霜陽表示，藝術品並非生活的點綴，它是

文：本報記者
 范偉潔、陳潔瑤
 部分圖：本報記者
 梁少玲



▲國殤之柱將於維園六四晚會首次出現



▲市政局否決了支聯在九龍公園活動的租借申請

公園難容 校園展懷抱

作品歸宿 港大學生會

最後歸宿

名恥辱之柱 (Pillar of Shame)

國殤之柱原

，是一名丹麥藝術家伽爾施羽特送給支聯

會，柱高約八米，闊二點三米，柱身造型

為五十多具痛苦扭曲的人體，象徵對人權

的嚴重侵犯，柱的基座是一四面牌，刻上

「六四屠殺」及「將死不能殺害方生」的

中英文字樣及六四事件背景的照片。

支聯會已決定在維園舉行的「六四」

集會中，公開擺放此作品，但被市政局康

樂委員會否決，拒絕擺放在市屬下公園

的申請後，國殤之柱

的最後歸宿可能是香

港大學。

香港大學學生會

主席王振星表示，港

大校園是可以容納不

同意見的空間，該會已答覆支聯會，同意

將它安置在學生會範圍內的地方，但對於

國殤之柱被當局拒絕擺放事件，他表示不

滿意：「這雕像只有幾米高，怎會對公園

的遊人造成影響？無理由連一個公眾公園

都容納不下！明顯是有人因為個人主觀感

受而作出這個決定。」他認為，國殤之柱

的擺放問題，是今後香港能否繼續自由表

達意見的重要先兆，但他相信港大學生會

支持收留國殤之柱的決定。而港大發言人

則表示，港大學生會有權在其轄下範圍擺

放任何物件，事前並不需要校方同意。



▲支聯會批評市政局議員政治審查



雷日昇攝

司徒華展示「國殤之柱」雕刻，會在九七年前最後一次悼念六四集會中展出。

司徒華說，由於維園場地在六四期間已租予支聯會，故他們是毋須得到當局批准也可擺放該雕刻品。不過，待六四晚會過後便要拿走。故支聯會現正物色一些地方，如大學校園及私人地方等，可供展覽品於晚會後繼續存放；而一些市政局場地，如遮打花園和沙田公園，當局則回覆稱因場地已全數租出，未能在八月前提供場地。司徒華謂，如作品日後無法展出，則十分可惜。

該條原名為「恥辱之柱」(Pillar of Shame)的雕刻，原為丹麥人文主義雕塑家伽爾施羽特特作品，以支持中國人權運動。作者特把它送來香港擺放，承諾。

以批判北京當局暴力踐踏人權，是一種恥辱。高約八米的鋼雕除柱上有一群人扭作一團，各露出表情痛苦，柱台中還有刻上「六四天安門大屠殺」及一些背景資料，還刻上作者的題詞：「將死不能殺害方生」。支聯會副主席何俊仁謂，此柱可被視為對人權的一種吶喊。

「國殤之柱」悼六·四

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 22 MAY 1997
Circulation: 70,000

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: APPLE DAILY (HK)
Date: 22 MAY 1997
Circulation: 320,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newsman Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.



團體在立法局門外支持平反六四動議

立法局昨天在近乎議員缺席的情況下，以大比數通過司徒華提出的平反八九六四議案。部分議員因特區籌委會在北京開

平反89年六四議案投票結果

贊成 (29票)	民主黨 (18票)、前綫 (4票)、民協 (3票)、陸恭惠、梁智鴻、任善寧、吳靄儀、自由黨 (4票)
棄權 (4票)	
反對 (1票)	詹培忠
缺席 (25人)	民建聯 (6人)、自由黨 (6人)、李柱銘、李國寶、馮檢基、李家祥、黃業槐、黃宜弘、鄭明訓、鄭耀棠、蔡根培、朱幼麟、劉漢銓、李啓明、羅叔清。

平反六四動議通過親中議員避席

會未能出席。詞嚴，一方面邊傾邊砌的手法卑劣，不是好政黨。莫應帆發言時指「國殤之柱」的申請是政治試探。司徒華怒斥有關說法為雙重標準，並質疑民協為何不反對「白毛女」在市政局場地上演。

「國殤之柱」被拒展出

民主黨文康廣播政策發言人 鄭家富

日前支聯會申請在六月到九月期間，於九龍公園和遮打花園巡迴展覽一座為「國殤之柱」的藝術塑像，但遭市政局否決，理由因為當時慶委會會在同樣地點進行慶祝回歸活動，支聯會的展覽會破壞回歸氣氛。

首先，根據現行法例，一件藝術品如對社會大眾有負面影響，現有淫褻及不雅物品條例加以管制，亦即如果有人覺得某一藝術品不適宜在公眾地方展出，可以在藝術品展出後投訴，交由色情物品審裁處加以調查和審裁，之前有所謂「新人事件」便是一例。因此，如果有人現在便以「國殤之柱」這藝術品為不適宜展出者，則昧於條例的精神。

現今社會充滿活力

此外，有些人認為既然市政局已通過否決支聯會的申請，他們要服從大多數的決定，不可以「輸打贏要」。這些說法貌似服膺民主制度，其實完全不了解民主精神並非簡單的少數服從多數，而且對少數意見作充分而合理的考慮，因此，根據我上面的分析，今次市政局大多數的決定是不合理和有極壞影響的，必須予以反對。

「國殤之柱」再遭否決

派封口離場 責市局政治審查

後將成為首當其衝的壓制對象。
不過，委員會昨日卻推翻康樂委員會上週的決定，批准前線和民主黨由六月下旬至七月一日午夜，租用中環皇后像廣場舉行靜思集會及展覽活動。

聯會要求在市政局轄「國殤之柱」的申請，由民主黨及支聯會口單離場抗議。

「徒華譴責今次純粹「查」，並相信該會日前已多次批評市政局及市政總署在



■市政局否決支聯會申請場地擺放「國殤之柱」，該會及民主黨議員隨即帶口罩離場抗議。 陳嘉賢攝

支聯會料日後必受壓制
民協昨晚發表聲明表示，反對支聯會在遮打花園及九龍公園展示「國殤之柱」是因為恐怕妨礙對其他公園使用者造成不便。司徒華在會後譴責今次純粹是一種「政治審查」，因議員們不喜歡雕塑品傳達的信息。他又譴責民協的做法，並謂從今次事件，相信日後受壓制的對象。現時該會初步已找到一些大專院校可擺放「國殤之柱」。

由丹麥藝術家創作的「國殤之柱」將於六月四日擺放在維多利亞公園。

市局准民主黨拒支聯會租場

司徒華：97後政治壓制首當其衝



■支聯會申請租場展出國殤之柱被拒，民主黨議員戴上「政治審查」口罩拉隊離場。(路透社)

香港市民支援愛國民主運動聯合會有關租訂市局場地展覽「國殤之柱」的申請，最終仍是被市局全權委員會否決。不過，前線及民主黨租用皇后像廣場至至權移交前舉行的活動的申請，則在市局內四個民主黨派的支支持下，成功推翻了早前市局長康樂事務委員會的決定而獲得批准。

民主黨前綫成功翻案
民主黨議員甘乃威在昨日的市局常會上提出，要求重新審議支聯會的申請，不過，經一番舌劍唇槍的討論後，反對聲音仍佔大多數，這項申請遭否決，表決是以十三票贊成，十八票反對及二票棄權的比數（見表），通過維持康樂委員會早前的議決。

民主黨議員甘乃威在常會上提出，要求重新討論有關的申請事項。支持批准這項申請的議員主要為民主黨、社會民主陣線、民協及部分無黨派的議員。至於王張否決這項申請的主要為民主黨、自由黨及無黨派的議員。

支持的議員認為，應容許不同方式來表達對回歸的感受，只須和平進行即可。不過，反對的議員認為，回歸應以喜慶心情來迎接，他們亦憂慮會有衝突事件發生。

民協是區別對待關鍵
民主黨議員甘乃威在常會上提出，要求重新討論有關的申請事項。支持批准這項申請的議員主要為民主黨、社會民主陣線、民協及部分無黨派的議員。至於王張否決這項申請的主要為民主黨、自由黨及無黨派的議員。

支持的議員認為，應容許不同方式來表達對回歸的感受，只須和平進行即可。不過，反對的議員認為，回歸應以喜慶心情來迎接，他們亦憂慮會有衝突事件發生。

議員場內展罵戰
二十多名來自民主黨、前線、支聯會及社會民主陣線的成員，昨日在市局全權委員會舉行會議前，到場請願，抗議市局以政治審查來審批租訂場地的申請。

抗議人士並向赴會的議員遞交信件，要求議員批准擺放「國殤之柱」，以及借出場地給予民主黨和前線在至權移交前舉辦活動。

不過，部分議員沒有接取他們的信件，抗議人士不時高喊抗議口號，以示不滿。

在市局常會上，議員的爭論亦頗為激烈，且要主席梁定邦作出調解，才能停止雙方的對峙局面。例如在討論支聯會租場展覽「國殤之柱」事項時，民建聯成員林文輝脫口說出：「強姦市民聯...」的語句，民主黨成員黎志強隨即引用會議常規提出抗議，指林的言詞屬無禮的言辭。不過，隨即有議員替林文輝解釋謂，林的意思是「強姦」民意，而非指該辭義。最後，主席梁定邦指林的言論無關宏旨，林可繼續發言，罵戰才告平息。

市局對前綫及民主黨租場申請的投票結果

贊成 (18票)	反對 (12票)	棄權 (4票)
△周國良、○鄧志豪、*歐玉霞、○李國強、*黃仲棋、陳添勝、○黎志強、○甘乃威、○李華明、△莫應帆、△黃國樑、○陳國樑、黃英琦、○吳永輝、△譚國樑、○胡志偉、○司徒華、○洪松勳	吳定邦、□葉國忠、□郭必鈞、□尹才榜、姚紹成、丁毓珠、陳若瑟、*陳乃裕、□孫啓昌、□王國興、□鍾樹根、□林文輝	黎永年、張承森、黃敬祥、☆浦炳榮

註：△代表民協、*代表社民陣、○代表民主黨、□代表民建聯、※代表自由黨、☆代表自民聯

市局對支聯會租場申請的投票結果

贊成 (13票)	反對 (18票)	棄權 (2票)
○鄧志豪、*歐玉霞、○李國強、*黃仲棋、陳添勝、○黎志強、○甘乃威、○李華明、○陳國樑、○吳永輝、○胡志偉、○司徒華、○洪松勳	梁定邦、□葉國忠、□郭必鈞、□尹才榜、姚紹成、黎永年、丁毓珠、△莫應帆、陳若瑟、☆浦炳榮、△黃國樑、*陳乃裕、黃敬祥、□孫啓昌、□王國興、□鍾樹根、□林文輝、△譚國樑	△周國良、黃英琦

註：△代表民協、*代表社民陣、○代表民主黨、□代表民建聯、※代表自由黨、☆代表自民聯

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 21 MAY 1997
Circulation: 70,000

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING PAO
Date: 21 MAY 1997
Circulation: 210,654

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311

藝術歸藝術 政治歸政治？

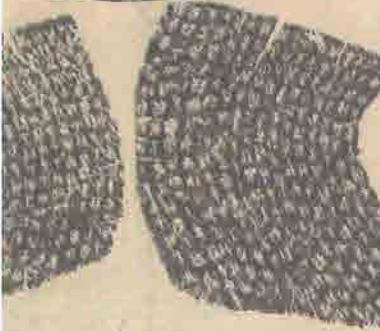


正值支聯會申請於遮打花園擺放《國殤之柱》遭市政局二度否決時，由港島各界慶委會集資、香港著名藝術家文樓設計的《回歸寶鼎》，卻已在江西鑄造得如火如荼。記者特地跟剛從大陸回港的文樓作了一次電話訪問，並翻查過一些資料，看看鼎這種制式，有何可古為今用。

【政權象徵】

鼎原是青銅器的一種器型，現可確定的起源為商代。與其他器型，如鬲、甗等，雖同屬炊具，但由於青銅提鍊，非一定人力物力不可。

故青銅器多只用於祭祀儀式，是禮器一種，更有不同之「列鼎」方式。例如，《禮記》便有記載天子以四排十二鼎（有說九鼎）列之；諸侯大夫則按級遞減。而據《史記》記載，楚莊王就曾問大夫王孫滿



其銘文

訪問完結前，文樓還跟記者大談民族自尊問題呢！

正在江西鑄造的《回歸寶鼎》

【香港回歸寶鼎】

向來愛採中國元素，揉合西方技法的文樓，選擇鼎作為慶祝香港回歸祖國藝術品，當然有考慮到這些歷史背景：「鼎是每個朝代建國會鑄的禮器，通常鼎內會刻上皇帝名字。有見及此，我的一班朋友，見香港回歸在即，也可算是一個邦，以鼎來作象徵，也算十分貼切。但是看到大陸鑄造的鼎，多無新意，只拿文物照辦煮碗，於是便叫我來設計，看看可否加入一些什麼新的元素。」文樓設計的《香港回歸寶鼎》，連底座將會高四點二米，可算是非常



《國殤之柱》

。寶鼎暫先鑄一個，日後可能會考慮再鑄一個較小的。

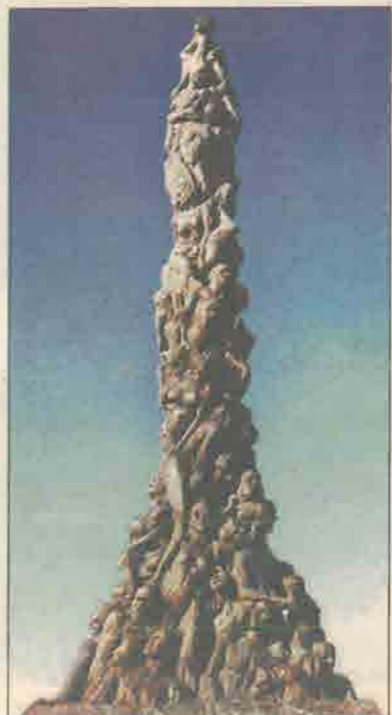
文化卻是應該承繼及發展的；這方面香港應比大陸先行一步。不過，他則不認為作品能助特首推廣儒家文化。說到這裏，他開始有一點點藝術家脾氣說：「我是搞藝術的，作品與政治無關，也不用討好別人！」文樓透露寶鼎應於六月前完成（台座因要刻名，所以可能要等到過了七月一日才能到港），以後放在那裏則交由慶委會處理。他個人認為，具殖民色彩色彩的雕塑，只具歷史價值，但卻不宜於回歸後繼續擺放於公共空間。而日後是否如傳聞他的寶鼎，會以他的寶鼎，代替維園的維多利亞女皇像，則有待慶委會與市政局交涉。記者曾致電市政署求證，署方已批准慶委會較早於七月五日及六日於球場辦慶年，而近日才收到他們口頭詢問可否於其時同時擺放寶鼎。此項申請，將於六月十一日市政局康樂事務委員會中討論。



最後，記者問及文樓，可知同是藝術品的《國殤之柱》遭市政局否決擺放申請。他說自己已剛回港，不知情，並不便回答政治問題。不過卻隨即反問此事件之由來，並問：「為甚麼要借助外國人來造這件藝術品呢？」記者再問他對於在公共空間擺放藝術品的意見，他表示這類作品必須具教育性；並且不應是人人有權擺，應先得該地方所有人同意，如市政局。訪問完結前，文樓還跟記者大談民族自尊問題呢！



民主黨議員戴口罩離場抗議不能在九龍公園展出「國殤之柱」



「本報特訊」具爭議性的「國殤之柱」將豎立，悼念六四維園場地。據法新社昨日來自丹麥歐登塞的報導，「國殤之柱」的創造者——丹麥雕刻家 Jens Galsbolch Christophersen 表示，市政局視他的作品含政治意味，擔心它會觸怒中國政府。不過，由於市政局已批准支聯會下月舉行「六四」八周年紀念活動，故沒有阻止其作品豎立在場內，之後會安放在一些私人地方，如大學內，以供市民參觀。

「本報特訊」具爭議性的「國殤之柱」將豎立，悼念六四維園場地。據法新社昨日來自丹麥歐登塞的報導，「國殤之柱」的創造者——丹麥雕刻家 Jens Galsbolch Christophersen 表示，市政局視他的作品含政治意味，擔心它會觸怒中國政府。不過，由於市政局已批准支聯會下月舉行「六四」八周年紀念活動，故沒有阻止其作品豎立在場內，之後會安放在一些私人地方，如大學內，以供市民參觀。

「本報特訊」一市政局全局市局通過租場予舉行靜思回歸活動，對、十三票贊成及二票棄權情況下，推翻由民主黨議員甘乃威提出否決較早前慶年委員會不准支聯會申請於七月二十一日至九月二十一日租用九龍公園露天廣場或雕塑廊放置「國殤之柱」的決定。但就通過給予「前綫」及「民主黨」於六月三十日租用中環皇后像廣場舉行靜思回歸活動。市政局議員浦炳榮於會上表示，市政局在考慮是否給場地展示藝術品時，以該件藝術品能否提高港人藝術鑑賞能力，或被廣泛推廣程度等。現時支聯會申請理由並非要港人提高市民藝術知識，目的只屬測試新統治者對人權的保障和香港的表達自由，把市政問題政治化，若批准支聯會申請違反市政局一向的政策。民建聯市政局議員林文輝批評，民主黨在立法局內無人理會，便把政治問題帶入市政局。若以民主黨定義，凡申請場地都要批准，

「國殤之柱」未許擺放 民主黨人戴口罩離場

否則便屬壓抑民意，這樣所有市政局場地都會被霸佔，現時民主黨硬要強迫市民看這支「國殤之柱」，屬強姦民意。若民主黨有信心市民均渴望參觀該柱的話，可以在會展中心租用場地，供市民講入會場參觀。

議員多番討論後，終以十八票反對，否決甘乃威動議，支聯會仍然不能在市政局場地內展示由丹麥行為藝術家所創作的「國殤之柱」，十多名民主黨成員不服有關結果，戴上口罩離場抗議。民主黨市政局議員司從華指出，今次全屬一項政治審查，一些現中議員不滿意某些藝術品所表達含意，便運用各種方法禁止展示給大眾，從今次事件中亦足以反映到支聯會是一個被壓制目標，現唯有聯絡各大專院校巡迴展覽。他更批評身為支聯會成員的民協，竟然與親中議員同一陣線，否決支聯會擺放「國殤之柱」的申請，除作出強烈譴責外，更希望民協領導階層能正視有關問題，但民協成員未有就此指瀆回覆記者查問。

另外，會上亦以十八票贊成、十二票反對及四票棄權情況下，通過甘乃威提出動議，推翻較早前慶年事務委員會決定，「前綫」及「民主黨」可以在中環皇后像廣場舉辦回歸活動。

民協造反 支聯「國殤之柱」展示無地

何俊仁請民協退會



【本報專訊】當民協四名市政局議員贊成租借皇后像廣場給民主黨及前綫的手放之下後，再給支聯會「國殤之柱」要求擺放在九龍公園及遮打花園投票時，卻是三反對一棄權，結果市政局全席常委以五票之差，確認原來不借出有關場地供擺放「國殤之柱」。支聯會主席司徒華在會後表示強烈譴責。

的投票意向是在是項表決中獲生殺大權。投票的結果，是十三票贊成，十八票反對及兩票棄權。會議的爭論，是在市政局政治審查與將市政局政治化和公園是否可放藝術品之間牽繞不去。

民協議員莫應帆發言時說，從場地管理者的角度，他個人對國殤二字有保留；如果是藝術品應該放在適當的場地，要放在公園就不支持，難保他日有人要放黃大仙、車公。他又說，個人並不認同這件由外國人創作關於中國的作品。

民建聯議員則重申，是不想市政局政治化才拒絕，他並且堅誓決定是對的，說原來稱爲「國殤之柱」作者要將它放在良知受壓迫的地方，是暗示香港是這樣的地方；擺放這作品非從藝術角度出發而是從政治角度，則不應該。

部門處理出問題

投票權的獨立議員黃英琦則指有關申請沒有依一般程序。她舉例，現時藝術館頂樓擺放的藝術品，和文化中心外法國雕刻家的雕塑，在審批過程中有顧問就其藝術價值提供意見。她覺得是部門的處理出了問題，因對「國殤之柱」沒有半點介紹，也無顧問意見。不過，據市政總處發言人表示，上述例子考慮是展示藝術品的地方，今次涉及的場地是康樂場地，只要就場地是否可展示藝術品的康樂用途便可，就算九龍公園中的雕塑廊，也只是公園一部分，不是展覽場地。

民主黨議員在開票投票結果後，紛紛戴上口罩抗議離場，並在市政局門外喊口號抗議。發言人在門外表示，這次是測試香港是否容許藝術表達的自由，對市政局的決定表示強烈譴責。支聯會主席司徒華譴責說，民協身爲支聯會成員卻投票反對票，又指事件中離場傳遞政治訊息而不爲市政局批准擺放。司徒華說支聯會的活動受壓制往往是首當其衝。

民主黨抗議壓制

支聯會發言人何俊仁表示，今次事件不是成員的紀律問題，反而是該四位民協成員沒有資格繼續自稱爲民主黨人士，理應退出支聯會。民協成員今次反對擺放國殤之柱而成焦點，民協發表聲明說，九龍公園等是市民熱門舉行活動地方，該黨認爲如國殤之柱擺放在內，「恐對其他公園使用者造成不便」。但如何造成不便，民協則沒有解釋。投票反對票的民協議員黃國棟解釋，民協純粹站在市政局場地管理角度考慮，認爲該地點不宜擺放藝術品，若支聯會申請放在九龍公園內展覽藝術品的專區，民協將會絕對支持。

「政治藝術品」可能棲身大專

討論，但在個人而言，若支聯會要求擺放「國殤之柱」，他

意見不一

支聯會最終找不到地方擺放「國殤之柱」，香港大學或其他大專院校的學生會極有可能成爲這件「政治藝術品」的棲身之所。不過，理工大學學生會卻以「地方太擠」爲理由，認爲理工不宜擺放「國殤之柱」。

支聯會被市政局拒絕借出場地，曾與港大學生會和專上學生會負責人聯絡，希望在市政局擺放「國殤之柱」後，再到各大專院校作巡迴展覽，然後在市政局的場地或各大專院校之間選擇一個適合地點，永久擺放這個反省六四事件的雕塑。

港大學生會會長王振星表示，學生會暫時未與該會作進一步商

市局辯論投票推翻原議

民主黨獲准租用皇后像廣場

錯誤引導

民主黨及前綫向市政局申請租借場地辦回歸反思活動，上週在康樂委員會被指「搞氣氛破壞」遭否決後，昨日於市政局全席常委會議上再提出來討論。有議員擔心借場地後會鬧衝突。儘管這樣，投票結果還是通過推翻原來決定，批准租借皇后像廣場予民主黨。

有違不審查政策

民主黨議員甘乃威昨日在市政局常務委員會的會議上，提出再討論民主黨、前綫分別租借皇后像廣場舉辦回歸集會、展覽及論壇。他表示，康樂委員會所作的決定，是違反市政局不審查活動的政策。

至於支持康委會決定的議員所持的理由，是皇后像廣場在回歸期間會有燈飾展出，批准民主黨與前綫與燈飾共處一場，氣氛會不配合，甚或會鬧衝突，影響公安。本身是康委會主席的民建聯議員葉國忠說，上次的決定是經過表決，非關政治審查，而是考慮有關

打起架來怎麼辦

另一民建聯議員鍾樹根則說，市民觀看燈飾時要有地方，同場再搞其他活動並不適宜，市政局要照顧市民觀賞燈飾的自由。同一黨派的林文輝亦憂慮會有衝突。他說：「一個搞『傷感慶祝』，另一邊就歡天喜地慶祝，迎接洗脫百年恥辱，形成極之不同的兩大堆群眾，公眾安全何在？……打起架來，就是要全世界看齣醜劇。」

民建聯成員口徑是不支持批場，怕壞了回歸的喜悅氣氛。獨立議員的想法則不一致。其中，丁毓珠附和說七月一日是普天同慶的日子，市民應在歡樂的情況下看燈飾，反對有論調在毗鄰「嘈吵」。

不過，獨立議員張永森發言時表示他個人不覺得一個場地兩類回歸活動會構成治安問題，也不覺得香港全民都要歌舞昇平，反而有人反對大灑金錢搞回歸活動，大型活動還是照辦如儀。他亦不覺得論壇、圖片展是負面看待回歸，故贊成這些節目的舉行。

黃國棟代表民協發言時說，回歸的時間回歸的種類活動，並不違反公眾道德，對於有指會引起衝突的問題，那是警方的責任，所以民協贊成租場地，除非別人已租予別人。獨立議員黃英琦亦批評衝突之言是錯誤引導，只是假設。

(李雷攝)



抗議政治審查 民主黨的市政局議員戴着口罩離開會議，抗議市政局對國殤之柱作政治審查而不批准申請展覽。

民主黨強則重提過去租借維園曾被拒一事，到今次想租無人要租的場地亦被拒，「何必趕盡殺絕」。

投票的結果，在民建聯一致投贊成對票，民協一致投贊成對票，結果十八票贊成，十二票反對，四票棄權。

民主黨和民協獲准租借場地。

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME

Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)

Date: 21 MAY 1997

Circulation: 140,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscom Public Relations Ltd.) 18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL: (852) 2566 1311

政治化

原本得令，香港是不應該成爲政治化城市的，但大路所向民心所趨，這個走勢又停不了。

可有留意，以前流行說收回香港，現在通通改口說香港回歸。一國兩制高度自治，不再是我收回，而是你回歸，給香港多一點主動的味道。

主動與政治化自然地合併，得出主動政治化。

譬如說，市政局的職責基本是搞文娛藝術康樂掃街等事宜，局中人卻政治化地決定，市局場地不宜擺放那根「國殤之柱」，因爲那根柱屬政治性藝術品。

政治審查！市局有代表葉國忠申辯道：不是我局搞政治，是外頭人打正旗號把政治帶進局來，我們被動地政治化。

被動地主動，這政治審查，查實歷史悠久，聽衆念曾胡恩威說，早年他們向市局申請場地上演進念劇本，台上一出現類似紅皮小本子，即嚇得尊貴的議員們眼凸。

時勢同時與還原，走回頭路，政治化地吧話倒轉來講。

係嗎，那個反思集會，不就是「思反集會」，市局場地，實不宜擺放政治性集思。

毛可奉告

毛孟靜

民協議員支持或可推翻否決

本報調查 '97 民意調查



究竟「國殤之柱」最終能否在九龍公園「示眾」？民主黨及前綫主持的論壇，能否與慶祝回歸的燈飾同場「演出」，今日在市政局常務委員會會議上揭盅。而本報昨日進行的一項民意調查發現，近六成受訪者認為，市政局應該批出場地予這兩個民主黨派組織舉辦另類回歸活動。

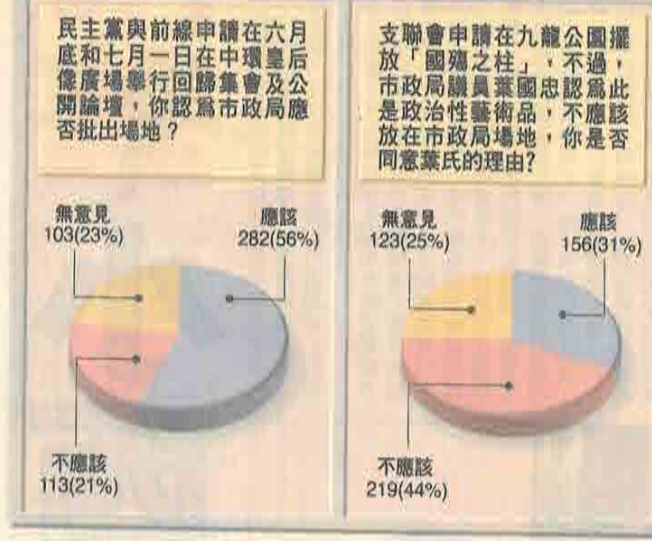
本報昨日利用電腦互動系統成功訪問了四百九十八名受訪者，百分之五十六認為市政局應批出場地予兩個民主黨派組織舉辦另類回歸活動，只有百分之二十二認為不應批。

至於市政局議員葉國忠指「國殤之柱」乃政治藝術品，不應批准支聯會將其擺放在市政局場地內的理據，則有百分之四十四的受訪者表示不同意，但表贊同的，也有百分之三十一（見附表）。

民主黨及前綫申請六月下旬至七月一日分別借用中環皇后像廣場舉辦回歸集會、展覽及論壇，支聯會則申請七月下旬至九月下旬在九龍公園放「國殤之柱」塑像，市政局康樂委員會較早前一予以否決。今早召開的市政局常務委員會會議最後能否翻案，局內的民協議員取向固然是個重要關鍵，但無黨派議員投下多少票權，對結果也有決定性的影響。

將於今早常務會上動議辯論租場事宜的民主黨市政局議員甘乃威昨晚對本報記者說，他估計若民協議員肯支持動議，相信有機會可以推翻上次的決定。然而，據民協市政局議員黃國桐昨晚對本報記者表示，他們要到今早才能商討出一個一致的決定，最終會傾向哪一方仍說不定。

政局審批民主黨派申請場地辦回歸活動



PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO
Date: DAILY NEWS (HK) 20 MAY 1997
Circulation: 140,000

30
PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO
Date: DAILY NEWS (HK) 20 MAY 1997
Circulation: 140,000

回到五十年前的延安

在香港，稍為講點言論自由的人、稍為尊重藝術創作的人，都會對美國忠的說法表示極度震驚，以為香港是五十年前的延安，對異己的文藝採取法西斯式的封殺。然而，



民主路

然，回歸前夕，市政局的康樂委員會已斷然否決了民主黨和前綫的反思集會，理由是「不合符回歸的歡樂氣氛」；亦同時否決了支聯會「國殤之柱」的擺放，理由簡直令人震驚，請看民建聯葉國忠的說法——「豈會是政治性的藝術品，當然不能夠在市政局的場地擺放。」

市政局淪為政治警察

我們所處的世界，已遠離了延安的窯洞，為什麼我們還不能仰視文藝自由的天空？更加令人震驚的是，封殺的決定竟然來自推廣文化為職志的市政局，這不能不使人深思，為什麼市政局竟然充當了壓制言論自由的政治警察？

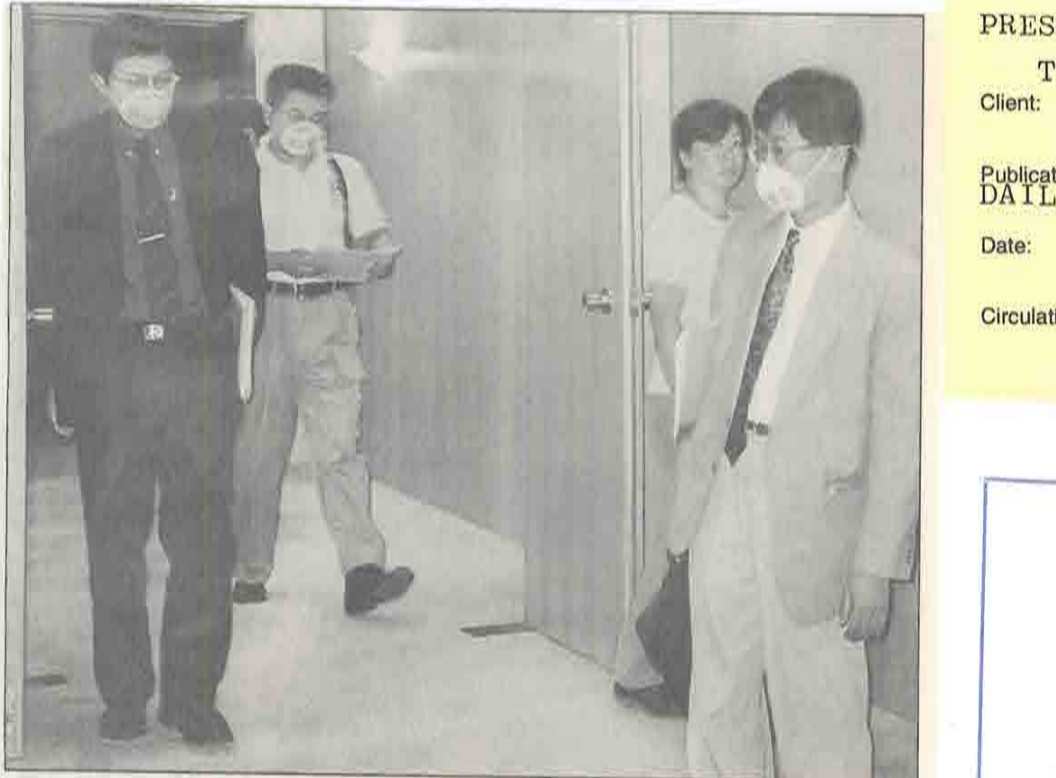
色情可自由 政治須嚴防？

世道也真諷刺，月前，市政局議員周潔冰曾要求市政局在出租場地時，限制場地使用者的內容有否色情成分。同屬民建聯的尹才榜正氣凜凜的說：「作為提供場地的機構，市政局並不適宜承擔審核租用者主辦節目內容的職責。」

不過，我們不單應該嚴厲批評她在前排的政客，更應當同時追究她在幕後的市政總署署長鍾麗。顯然地，民主黨和前綫所租用的場地，至今仍然沒有與任何團體擁擠。過去，沒有擁擠的活動，市政總署都會建議批准的，為何這次卻一反常態，將申請送給中議員控制大局的議會去決定呢？這種做法，如果不是推卸責任，就是借刀殺人。然而，站在納稅人的立場，不禁要問，市政局每月接到的場地申請數以百計，如果連毫不擁擠的申請都送上市政局，讓議員審批，那麼，我們為何要用公帑去聘用這麼多的市政總署職員？在這個問題上，鍾麗麗是難辭其咎，她必須為自己的錯誤，站出來承擔責任。

張文苑

PRESSE-CLEARING
Client: SHAME
Publication: ORIENTAL DAILY NEWS (HK)
Date: 21 MAY 1997
Circulation: 650,000



●市政局否決租出場地展出「國殤之柱」(左起)陳國樑、鄧志豪、吳永輝步出會議室抗議。

「國殤之柱」展出翻案失敗 市局十餘議員戴口罩離場

【本報訊】市政局常務委員會昨日否決了支聯會租借場地展覽「國殤之柱」的申請，民主黨及社民陣等十多名成員即時戴上口罩離場抗議，他們指議員違反了市政局不審查租借場地者所辦活動的原則，支聯會主席司徒華更譴責民協不投贊成票，因為民協也是支聯會成員。

民協左右表決結果

民協在局內四名成員昨日的取態可謂左右了表決的結果，他們贊成租場予前綫等團體於六月底民主回歸活動，加上民主黨向一些獨立議員游說，終於得到十八票支持；但民協反對讓支聯會展出「國殤之柱」，也有一些議員不願表態而離場，結果以五票之差被否決。

在昨日的會議上，不乏針鋒相對、咄咄逼人的場面，民主黨甘乃威發言稱有議員指「國殤之柱」是政治藝術品，不應在市局場地展出，是違背了市局不審查租用者所辦活動的原則，李華明更說若有議員反對申請，應明確提出，但這番話被後來發言的議員指為限制議員不發言的自由，更不民主。

民建聯葉國忠則強調不支持租場是基於公眾安全，因為兩班集會人士可能發生衝突。該黨林文輝指民主黨辦「傷感」慶祝，另一面同時有歡天喜地的慶祝活動，若發生衝突，便會讓全世界看香港到回歸的醜劇。民協黃國桐則說維持秩序的責任在警方及主辦者身上，非由市政局決定。

康樂事務委員會主席蒲炳榮指支聯會展出「國殤之柱」無助提高市民欣賞藝術的水平，展出目的只為測試新的統治者對人權的保障和香港的表達自由，他認為完全是為政治目的，所以反對申請。

民主回歸活動獲准

民建聯林文輝更直指民主黨把市政局政治化，令市政局「成為政治「騷」的口水議會」。他又說把「國殤之柱」公開展覽，是「強姦我們的市民，迫他們一定要看。」

結果民主黨雖成功「翻案」，爭取與前綫租用皇后像廣場辦民主回歸活動，但支聯會的申請再被否決，司徒華說這次事件顯示支聯會日後將成為受壓制的對象。

民協昨晚發表聲明，指在九龍公園展出「國殤之柱」會妨礙市民，他們建議支聯會改在其他藝術場館展出。

司徒華嚴責民協反戈

（記者麥運嫻報導）市政局全局常委昨日再次否決支聯會租用市局場地擺放「國殤之柱」的申請，支聯會主席司徒華事後強烈譴責身為支聯會成員的民協投反對票。

市局全局常委昨日先以十八比十二票批准前綫和民主黨於皇后像廣場舉辦反思活動，再以相近的票數之差否決支聯會於遮打花園及九龍公園擺放「國殤之柱」，民協四名議員一致投票支持前者，但對支聯會的申請則投了三張反對票及一張棄權票。

民協四議員三反對一棄權

民主黨及社民陣議員於支聯會的投票結果揭盅後即時戴上口罩離場作無聲抗議。

身兼支聯會主席及民主黨黨鞭的司徒華強烈譴責民協投票反對在市局場地擺放「國殤之柱」。一貫反對支聯會申請的民建聯則批評民主派將務實的市政局變成「口水會」及「政治騷」場地，其中林文輝稱民主派硬要將「國殤之柱」放在市局場地是「強姦市民迫人睇」。

民協莫應帆則說適當場地要放適當展品，若批准支聯會的申請，難保他日有人要求在市局場地放黃大仙像。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO
Date: DAILY NEWS (HK) 21 MAY 1997
Circulation: 120,000

大鬧風波場租 推翻議動明威乃甘 核覆司法提結果視團體

【快報消息】四個團體民主黨、前線、支聯會及社會民主陣線昨日聯合召開記者會，抗議市政局康樂委員會上週否決它們申請的回歸活動是「政治審查」，有違該局審批場地政策。

該等團體呼籲市政局明日的全體會議通過議員甘乃威的動議，否決康委會有關決定，否則不排除以司法覆核進行上訴。

民主黨、前線、支聯會與及社會民主陣線昨日召開記者會，支聯會何俊仁、前線黃仲棋、民主黨吳永輝、社會民主陣線劉千石、聯合抗聯市政局「政治審查」。攝影：陳鎮基



支聯會何俊仁(左一)、社會民主陣線黃仲棋(左二)、民主黨吳永輝(右二)、前線劉千石(右一)聯合抗聯市政局「政治審查」。攝影：陳鎮基

稱不符回歸氣氛

民主黨、前線、支聯會與及社會民主陣線昨日召開記者會，支聯會何俊仁、前線黃仲棋、民主黨吳永輝、社會民主陣線劉千石、聯合抗聯市政局「政治審查」。攝影：陳鎮基

活動會如常舉行

他批評市政局無權以政治理由去審查是否批准任何團體舉辦的活動。同時他坦言丹麥藝術家「GUSTAV」的作品(國殤之柱)會如期於五月底抵港，並於「六四集會」當晚擺在維園。

「民主」升空波折重重 司徒華稱回歸後繼續放風箏

【記者葉雲梅、麥運嫦報導】回歸前最後一次支聯會主辦的放風箏活動，在清風徐來下順利完成，今年主辦人為免發生傷人意外，改以氫氣球把部分標語高掛半空，搶去活動主角風箏不少鏡頭。

支聯會主席司徒華在放風箏活動上，再重申明年會繼續辦同類活動。而中常委張文光以放風箏所遇上的困難(如風速不穩、風箏支架過重等)去比喻爭取中國民主時碰到的種種障礙。

負責人把五個鮮黃色大氫氣球連繫着五條寫上支聯會綱領的橫額，然後把橫額末端固定在地上，讓綱領標語維持掛在半空的状态。另外，一隻寫上「民主」字樣的大風箏亦在負責人幾經努力後放上半空，不過，只維持了幾十秒。

昨日共有百多人參加該紀念八九民運的活動，據悉，目前支聯會尚有三百萬元積蓄作活動經費之用，然而，為了省錢也為了環保，張文光說會把這五個大氫氣球(每個值五百元)保存，留待紀念六四活動時再用。

此外，就市政局康樂委員會否決前線和民主黨在皇后像廣場舉行反思活動與支聯會租借市場場地擺放「國殤之柱」的申請，受影響團體指若申請在明日的全局會議再遭否決，他們不排除會以司法覆核形式挑戰有關決定。



支聯會昨日舉行回歸前最後一次放風箏活動。

回歸前最後一次「六四」集會意念 支聯會：悼念就是抗爭

【快報消息】支聯會九七至權回歸前最後一次的「六四」燭光晚會會重「悼念就是抗爭」的意念，為要慶祝今年最後一年悼念的誤解，及呼籲群眾對八九民運的抗爭，並相信參加的人數會比往年為多。

支聯會每年的重點活動是「六四」燭光晚會，並會發表大會宣言。由於今次是主權移交前最後一次悼念活動，加上特首辦公室公布公安法例修訂條例，在集會進行上均比舊有法例較為收緊，支聯會將如何面對？

支聯會昨日在西貢泥濘升起爭取民主自由的風箏，主席司徒華堅決表示七月一日主權回歸後必定再舉辦類似活動，而另一成員麥海華則憂慮特區政府假借民主的遊戲規則，壓制少數人的聲音。

支聯會昨日在西貢泥濘升起爭取民主自由的風箏，主席司徒華堅決表示七月一日主權回歸後必定再舉辦類似活動，而另一成員麥海華則憂慮特區政府假借民主的遊戲規則，壓制少數人的聲音。

7.1前必再辦爭取民主活動

支聯會昨日在西貢泥濘升起爭取民主自由的風箏，主席司徒華堅決表示七月一日主權回歸後必定再舉辦類似活動，而另一成員麥海華則憂慮特區政府假借民主的遊戲規則，壓制少數人的聲音。

支聯會昨日在西貢泥濘升起爭取民主自由的風箏，主席司徒華堅決表示七月一日主權回歸後必定再舉辦類似活動，而另一成員麥海華則憂慮特區政府假借民主的遊戲規則，壓制少數人的聲音。

特寫

支聯會昨日在西貢泥濘升起爭取民主自由的風箏，主席司徒華堅決表示七月一日主權回歸後必定再舉辦類似活動，而另一成員麥海華則憂慮特區政府假借民主的遊戲規則，壓制少數人的聲音。



PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: EXPRESS NEWS (HK)
Date: 19 MAY 1997
Circulation: 30,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.
TEL: (852) 2568 1214

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 19 MAY 1997
Circulation: 120,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.

自由與秩序取平衡 議員認為合情合理

張文光莫應帆議案昨被否決

【本報訊】立法局昨晚分別否決由民主黨議員張文光和莫應帆提出的有關公民自由的修訂議案。張文光提出的修訂議案，旨在加強對公民自由的保障，而莫應帆則提出修訂議案，旨在加強對公民自由的限制。立法局在經過一番討論後，最終以多數票否決了兩項議案。張文光表示，他對立法局的決定感到遺憾，但他理解立法局的決定是為了在自由與秩序之間取得平衡。莫應帆則表示，他對立法局的決定感到失望，但他相信這只是過程的一部分，他將繼續為公民自由而奮鬥。

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.

市局否決租場擺「國殤之柱」 回歸集會受阻撓 前綫直斥被趕絕

派議員等十多票 反對下遭否決

【本報訊】市政局康樂委員會昨日否決民主黨與前綫聯合提出的擺放「國殤之柱」的兩項租場申請。民主黨指撥部分市政局議員政治審查，而前綫更直斥市政局對民主黨的租場申請「趕盡殺絕」。兩黨堅持會舉行回歸集會。民主黨與前綫聯合向市政局租用皇后像廣場，由六月二十五日晚上八時至七月一日午夜十二時，舉行慶祝「香港回歸中國集會」及有關人權和民主的展覽及公開論壇。支聯會則申請在打花園（六月五日至九月五日）或九龍公園（七月二十一日至九月二十一日）放置一座八米高，名為「國殤之柱」的塑像。市政局康樂委員會在六月廿七日、廿八日及廿九日，分別在皇后像廣場、打花園及九龍公園舉行公眾諮詢。委員會在六月廿九日，以十二票對十票，否決民主黨及前綫的申請。委員會表示，租場申請不符合公共用途，且會對公眾造成滋擾。民主黨及前綫對委員會的決定表示強烈不滿，並表示將繼續爭取擺放「國殤之柱」。

民主黨等申請場地 遭市局康委會否決

【本報訊】立法局通過調低差餉徵收率及提高個人免稅額至十萬元，部分議員批評由於重估差餉租值及界限街以北樓宇將於七月一日起繳納地租，故實際市民差餉負擔均有所增加，有的更高達五成，對減輕市民負擔毫無幫助。【本報訊】市政局康樂委員會昨日否決民主黨及前綫在六月下旬至七月一日申請租用中環皇后像廣場擺放「國殤之柱」的申請。委員會表示，租場申請不符合公共用途，且會對公眾造成滋擾。民主黨及前綫對委員會的決定表示強烈不滿，並表示將繼續爭取擺放「國殤之柱」。

不宜捲入政治爭拗

代表民主黨發言的市政局副主席葉國忠直言，民主黨及前綫的活動與回歸的喜慶性質不符，而支聯會要豎立「國殤之柱」則無疑是將政治藝術品放在市政局場地內，令市政局捲入政治爭拗。市政總署署長鍾麗幟強調，署方在審批場地事宜上既沒有政治審查。

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL: (852) 2566 1311

自由與秩序取平衡 議員認為合情合理

【本報訊】立法局昨晚分別否決由民主黨議員張文光和莫應帆提出的有關公民自由的修訂議案。張文光提出的修訂議案，旨在加強對公民自由的保障，而莫應帆則提出修訂議案，旨在加強對公民自由的限制。立法局在經過一番討論後，最終以多數票否決了兩項議案。張文光表示，他對立法局的決定感到遺憾，但他理解立法局的決定是為了在自由與秩序之間取得平衡。莫應帆則表示，他對立法局的決定感到失望，但他相信這只是過程的一部分，他將繼續為公民自由而奮鬥。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 15 MAY 1997
Circulation: 180,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT HONG KONG

回歸前皇后像廣場辦集會論壇 民主派租場地遭否決

【本報訊】市政局康樂委員會昨日否決民主黨與前綫聯合提出的擺放「國殤之柱」的兩項租場申請。民主黨指撥部分市政局議員政治審查，而前綫更直斥市政局對民主黨的租場申請「趕盡殺絕」。兩黨堅持會舉行回歸集會。民主黨與前綫聯合向市政局租用皇后像廣場，由六月二十五日晚上八時至七月一日午夜十二時，舉行慶祝「香港回歸中國集會」及有關人權和民主的展覽及公開論壇。支聯會則申請在打花園（六月五日至九月五日）或九龍公園（七月二十一日至九月二十一日）放置一座八米高，名為「國殤之柱」的塑像。市政局康樂委員會在六月廿七日、廿八日及廿九日，分別在皇后像廣場、打花園及九龍公園舉行公眾諮詢。委員會在六月廿九日，以十二票對十票，否決民主黨及前綫的申請。委員會表示，租場申請不符合公共用途，且會對公眾造成滋擾。民主黨及前綫對委員會的決定表示強烈不滿，並表示將繼續爭取擺放「國殤之柱」。

禁展出政治性藝術品 市政局否決租場申請

【本報訊】市政局康樂委員會昨日否決了前綫及民主黨在六月廿九日至七月一日租用皇后像廣場舉行回歸集會及展覽的申請。委員會表示，租場申請不符合公共用途，且會對公眾造成滋擾。前綫及民主黨對委員會的決定表示強烈不滿，並表示將繼續爭取擺放「國殤之柱」。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: ORIENTAL DAILY NEWS (HK)
Date: 15 MAY 1997
Circulation: 650,000

「國殤之柱」禁擺遮打花園

【本報訊】市政局康樂委員會昨日否決了前綫及民主黨在六月廿九日至七月一日租用遮打花園擺放「國殤之柱」的申請。委員會表示，租場申請不符合公共用途，且會對公眾造成滋擾。前綫及民主黨對委員會的決定表示強烈不滿，並表示將繼續爭取擺放「國殤之柱」。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: SING TAO DAILY NEWS (HK)
Date: 15 MAY 1997
Circulation: 120,000

市局否決支聯會等回歸活動申請

葉國忠：政治性藝術品不宜擺放市局場地



市政局康樂委員會否決民主黨和支聯會六月二十五日至七月一日在皇后像廣場舉辦多項回歸紀念活動的申請。民建聯的葉國忠(圖)澄清，他們的成員一致投反對票，並非政治審查，而是考慮到遮打花園有慶祝回歸活動，認為不適合在附近舉行集會。同時，民主黨要求在九龍公園擺放《國殤之柱》，葉國忠說，這種政治性藝術品不適宜在市政局場地擺放。

申請人	日期	活動	地點
前綫	27/6(下午1時至午夜12時), 30/6(上午9時)至1/7(午夜12時)	慶祝香港回歸中國集會	皇后像廣場
民主黨	25/6(晚上8時), 27/6(上午11時), 28/6(上午8時)至30/6(上午7時)	展覽及公開論壇	皇后像廣場
支聯會	21/7至21/9	設置《國殤之柱》塑像及「八九中國民主運動歷史」展板	九龍公園露天廣場或雕塑廊

市政局康樂委員會以十票贊成、十三票反對、三票棄權，否決批准政治團體前綫租用皇后像廣場在六月二十七日、六月三十日至七月一日，舉辦慶祝香港回歸中國集會，以及否決民主黨租用皇后像廣場於六月二十五日、二十七日、二十八日至三十日舉辦展覽和公開論壇。另外，委員會亦否決了支聯會申請在七月十一日至九月二十一日在九龍公園放置名為《國殤之柱》的塑像，以及八九民運的展板。

支持批准三項申請的民主黨議員與反對申請的民建聯和自由黨議員在會上展開了激烈的辯論。民主黨的李華明、甘乃威和吳永輝對政府在會展文件中指皇后像廣場在六月份會外有燈飾展覽舉行，到時將吸引大批市民來觀看以及在九龍公園放置塑像和展板不符合公園的基本用途，是變相鼓勵議員進行政治審查否決申請。

支聯會主席司徒華在會後指稱議員否決三項申請是一個政治決定，他指出，「說皇后像廣場有燈飾，所以不批，但其實遮打花園同時是有燈飾的，慶委會亦同時在那兒舉辦活動，為何他們卻批？這樣是雙重標準，反映出進行政治的審查。」

民主黨：變相鼓勵政治審查

民建聯的葉國忠回應說，當慶委會在遮打花園舉行慶祝回歸的活動時，不能容許有人在附近搞破壞回歸氣氛的活動。他又表示，《國殤之柱》塑像是政治性的藝術品，當然不能夠在市政局的場地擺放。葉國忠說，「如果這個《國殤之柱》可以擺放，其他政治上的物品是否亦可以放在市政局的場地上？所以，如果人說政治審查或政治因素，將這件事政治化，我反而認為，我們不想將市政局政治化。」葉國忠說，無論支聯會將來申請在何處地方擺放塑像，他都會表示反對。

市政總署發言人朱小姐指出，九龍公園的指定用途是休憩場所，擺放塑像這類非指定用途則要按個別活動向市政局申請，由議員作出審批，而市政局並無指引規定政治性藝術品不能在市政局場地擺放。



《國殤之柱》丹麥藝術家 Jørn Utzon 的作品(國殤之柱)，高七米，上面刻有表情痛苦和被扭曲的人，以紀念六四暴動中的人權犧牲。(國殤之柱)將於本月底運抵本港，並在「六四暴動」當晚擺放在維園。

批過程沒有涉及政治審查，相對來說，市政局是封閉、不公道、不知藝術為何物。

文化界聯席會議發言人胡恩威更直斥反對擺放《國殤之柱》的議員文化藝術水平極低，他們令香港在國際社會上產生一個「政治審查、扼殺言論自由」的負面形象。他特別針對葉國忠所屬的民建聯高層，要求該黨解釋其文化藝術政策，如何做到保持本港的創作自由及多元化。

張文光：借親中力量為殺人刀

支聯會常務委員會成員張文光強烈質疑，市政總署不守政治中立的原則審批場地，反而將租借場地的責任交給局方，完全是一種卸責的行為。這樣間接令到局方的一派強大政治勢力壓倒另一派的弱小政治勢力，透過議會扼殺社會上多元化的聲音。他說：「這是借親中力量作為殺人刀！」

他反問葉國忠：「為什麼現時維園內可以擺放充滿殖民地政治色彩的維多利亞女王像？市政局將來又會否接受擺放回歸寶鼎的申請？」張文光質疑當中是否存在雙重標準，還是有人刻意開言論、藝術審查的先河。

對社會來說很可悲。

他計劃今年六月四日在支聯會籌備的場地上，連同其他藝術家展出有政治性的作品，藝術展覽局已批出四萬元的資助，審

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: MING PAO DAILY NEWS (HK)
Date: 15 MAY 1997
Circulation: 140,000

PRESSE-CLEARING

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HK ECONOMIC TIMES (HK)
Date: 19 MAY 1997
Circulation: 62,000

責拒批場地辦反思活動為「白色恐怖」 民主派促市局推翻借場決定

【本報訊】多個民主派政治團體聯合抗議，有分市政局議員作出「政治審查」，否決前綫、民主黨及支聯會在香港王權前借用場地舉行反思活動。他們強烈要求市政局全體會議，推翻這個「白色恐怖」的決定。

支聯會、社會民主陣綫、民主黨和支聯會代表昨日召開記者會，嚴厲指責市政局康樂委員會的決定，指出，紅色是共產黨的顏色，反映市政局議員受中方壓力，而白色則代表他們以合法手段，禁止向支聯會借出市政局管轄的場地。

支聯會常務委員何俊仁表示，已向區城市政局申請借用場地，擺放《國殤之柱》的雕塑。他說，若區局也否決借用場地，便成為世界的恥辱，香港也成為恥辱的城市。

提出推翻康樂委員會決定，民主黨市政局議員甘乃威分析，民主黨在市政局有十一票、民建聯與自由黨有八票、民協有四票、社民陣有兩票，只要民協四票肯支持，再游說獨立議員，是有機會推翻康樂委員會的決定。

何俊仁說，如再遭到否決，他們會考慮進行司法覆核。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 19 MAY 1997
Circulation: 130,000

Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE (A member of Ketchum-Newscon Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT HONG KONG.

【天天訊】民主黨市政局議員甘乃威，將於明天的市政局全體會議上，提出要求推翻市政局康樂委員會，五月十四日否決前綫、民主黨及支聯會在王權移交期間申請場地擺放《國殤之柱》的決定。

在五月十四日的市政局康樂委員會上，民建聯、自由黨等議員聯手否決了民主黨及支聯會在回歸期間申請場地舉辦回歸活動。

民建聯的市政局副主席葉國忠更以「政治性藝術品不宜擺放在市政局場地」為理由，反對支聯會申請由七月至九月在九龍公園、露天廣場或雕塑廊，擺放由丹麥藝術家伽爾施羽特創作的《國殤之柱》。

為此，民主黨、前綫、社會民主陣綫及支聯會昨日舉行記者會，宣布民主黨市政局議員甘乃威在明天的市政局大會上，要求推翻康樂委員會的決定。

社民陣的黃仲棋表示，市政局只有權力審批場地，並無權力審查展品的內容。所以，這次康樂委員會的行為是越權。

市局未批准場地擺「國殤之柱」 民主黨要求推翻決定

黃仲棋又指出，市政局場地申請通常是由市政署去決定有關的申請活動應否在該場地舉行，市政局是負責通過市署的決定。

但今次支聯會及民主黨的申請，市政總署署長鍾麗儀卻交由康樂委員會處理，黃認為事件極不尋常，他懷疑官員與親中議員間私下有協議。

而支聯會中常委何俊仁亦表示，民主黨議員以申請舉辦的活動會「影響慶祝回歸活動的歡樂氣氛」為由否決申請，是政治審查場地申請。

何指此舉令市政局留下「紅色氾濫、白色恐怖」的污點。現在那具原名「恥辱之柱」的《國殤之柱》尚未運抵本港，但香港已出現「政治審查」的恥辱。

至於翻案成功的機會，黃仲棋指出，民協四位議員是否出席會議將會成為關鍵。因為在四十一個市政局議席中，民主黨佔十一席、社民陣兩席、民協四席，共十七席，距離過半數二十一票尚差四票。

但黃指出，鑑於有議員可能缺席或投票權，所以翻案未必無望。黃又表示，即使明天不能推翻康委會的決定，他們在六月三十日的反思會將按原定計劃舉行。

責市局迫害 堅持反思回歸 民主黨前綫決中環擺陣

民主黨及前綫昨日表示，不會理會市政局康樂委員會否決其在回歸期間借用場地的決定，而會按原訂計劃在皇后像廣場舉行回歸反思集會。

支聯會則表示未決定下一步行動。

民主黨李卓人昨日在記者會上表示，相信他們充其量只會被控非法佔用場地，而不會被警方驅趕離場。他解釋，警方職責是維持秩序，沒有責任要替市政局清場。

民主黨前綫昨日決定在「自由空間」中環擺陣，以抗議市政局的決定。

張文光質疑，市政局議員都是民選議員，但是否真正代表民意。他認為，康委會的決定，是對藝術品《國殤之柱》的展出作政治審查。

被問到有否後備場地，他說絕不會有，因為市局是公共場地，而不是市政局議員的私產，市民有權利申請租用。

長發委員會前日會議上，否決了民主

SHAME
Publication: HK ECONOMIC
TIMES (HK)
Date: 9 MAY 1997
Circulation: 62,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

紀念痛苦回憶·曾擺放奧克拉河馬城 六四晚會擬豎「恥辱之柱」雕像

【本報訊】支聯會計劃在六四晚會擺放一個紀念雕像，雕像有多個痛苦表情，由丹麥一名雕塑家製出。

支聯會計劃在紀念六四燭光晚會時，在維園擺放一個紀念雕像，雕像有多個痛苦表情，由丹麥一名雕塑家製出。支聯會計劃在紀念六四燭光晚會時，在維園擺放一個紀念雕像，雕像有多個痛苦表情，由丹麥一名雕塑家製出。支聯會計劃在紀念六四燭光晚會時，在維園擺放一個紀念雕像，雕像有多個痛苦表情，由丹麥一名雕塑家製出。

AU-SYSTEMS
Publication: SING TAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 7 MAY 1997
Circulation: 120,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199



電子錢幣應增強使用範圍



雖然電子錢幣如 Mondex 卡及 VISA Cash 均大力催谷其產品，但在港並未發展至普及階段，這可能與剛推出時遇上技術問題，以及銷售點不多有關，若有更多公共機構接受電子錢幣，相信會進一步刺激市民的使用興趣。

Mondex 在這方面似乎努力不懈地與公營部門合作，上月已經與郵政署達成協議，可在太古城及沙田的中央郵局，使用 Mondex 付款。雖然目前只有兩家中央郵局接受電子貨幣付款，但相信，若試用結果滿意，會逐步推廣至全港各郵政局。

其實郵局此舉十分聰明，因為現時每人到郵局買郵票及寄信，均大排長龍，等候時間動輒三十分鐘，主要是郵局的職員要計算郵費及售賣的郵票總值，加上市民會用二十元或一百元支付郵費，令郵局職員把部分時間浪費在找贖上，十分浪費時間。現時郵局開始採用電子貨幣找贖系統，除了可令職員減少多收或少收錢的情況外，亦可節省不少時間，從而增加工作效率。希望當沙田及太古城郵政局試驗成功後，會把接收電子貨幣擴展至全港，另外，亦希望更多人使用電子錢，令本港的金融及科技能較其他國家更優勝。

Mondex 已在市面流通上邁出了第一步，但 VISA Cash 似乎在這方面的推廣略嫌遜色。希望 VISA 這家發卡大爺大能夠盡快搞搞新意思，令 VISA Cash 的使用層面更加廣泛。

ELECTRONIC
PAYMENT
Publication: SING TAO
DAILY NEWS (HK)
Date: 12 MAY 1997
Circulation: 120,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

斥四億平均85萬與市價相若 國浩購海怡五百車位

【記者章偉道】和黃系出售海怡半島車位手法過去被海怡半島業主委員會指其手法未有顧及居民利益，昨日更有為數六十名居民在區內撻車慢駛抗議，但昨晚國浩地產(六七)宣布從和黃(〇二二)附屬公司 SECAN 及港燈(〇〇六)手上購入五百個車位，佔總數四分一(過去已透過不同方法出售大部分車位)，成交價為四億元，即每個車位平均價為八十萬元，與市價相若。

是項出售，和黃屬下 SANHUI ETIQUETTE LTD 向國浩地產借出三億六千萬，貸款為期一年，年息五厘半，則利息一千九百八十萬元，目前上述五百個車位以月租方式出售，租期至今年六月三十日為止，月租為一百四十五萬元，即年租為一千七百四十萬元，換言之國浩地產在是項交易中，於六月底調整租金時，支付二百餘萬黃金。

和黃及港燈在此敏感時候，一次過將五百個車位出售予國浩地產，而不售予業主，未知是否獲國浩地產承諾，保留一定比例車位出租，按海怡半島業主委員會要求，是希望車場業主保留每座不少於一成車位作訪客車位使用。

而國浩地產通告亦指出，該公司收購五百個車位，是重

事會認為是一個投資良機，亦符合該集團投資於具租金增值及長期資本增值潛力物業之宗旨，該集團目前擬將該物業出租，以賺取定期收入或市場有利時將物業出租。

上述交易作價四億元，國浩地產先支付四千萬，餘價於六月二十六日支付，國浩可由六月二十六日至六月三十日止期間內隨時要求就該物業進行業權轉讓。

海怡半島的車位共一千八百個，至最近為止的出售一千個，連同是次出售五百個，總共套現十三億元，若餘下成功出售，估計亦有二億五千萬左右收入。

資料顯示，海怡半島共有住宅單位九千八百二十二個，但車位只有一千八百個，比例是五比一。不過，較早前和記開售車位時則會出現混亂場面，部分業主會投訴和記沒有讓車位租戶優先購買便將車位公開發售。

主辦機構	日期	地點	活動
民主黨	6月25-30日	皇后像廣場	有關民主人權展覽及公開論壇
前綫	6月27-30日 7月1日	皇后像廣場	慶祝香港回歸中國集會
支聯會	6月5日-9日	遮打花園/九龍公園	中國民主巡迴展覽，包括豎立一座八米高的國殤之柱

回歸前後租借場地辦遊行集會 三民主派團體申請被拒

【新報特訊】市政局康樂事務委員會昨日否決三民主派團體申請回歸前後，在中環皇后像廣場舉行民主反思集會，以及在兩個市政局公園擺放「國殤之柱」。反對的議員認為活動會影響回歸氣氛，但民主派人士卻認為這決定是一次政治審查。

委員會昨日以十票贊成、十三票反對、三票棄權，否決民主黨及前綫申請租借皇后像廣場舉行集會。民主黨及前綫申請租借皇后像廣場舉行集會。民主黨及前綫申請租借皇后像廣場舉行集會。

民主黨及前綫申請租借皇后像廣場舉行集會。民主黨及前綫申請租借皇后像廣場舉行集會。民主黨及前綫申請租借皇后像廣場舉行集會。

PRESSE-CLEARING
Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG
DAILY NEWS (HK)
Date: 15 MAY 1997
Circulation: 110,000

Clipping supplied by
NEWSCLIP MEDIA
MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newscan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER,
75-83 KING'S ROAD,
NORTH POINT, HONG KONG.
TEL.: (852) 2566 1311
FAX.: (852) 2510 8199

五萬五人維園擎燭悼六四



政治

【本報記者葉根發報導】回歸前夕最後一次六四燭光集會，舉行的全港市民支援愛國民主運動聯合會宣布，參與市民多達五萬五千人，人數是九三年以來之冠。

支聯會七一往特首辦抗議

支聯會更在集會中宣布，該會在回歸後首項活動，是在七月一日，由維園舉行遊行，到特區行政長官董建華的辦公室抗議。

昨日是六四事件八周年，支聯會常委張文光在宣讀大會宣言時稱，該會必定會遭受中國政府和特區政府的壓迫和封殺，從市政局試圖禁止維園舉行燭光晚會，及「國殤之柱」無處容身來看，「壓迫和封殺正在開始」。

晚會充滿離別情緒

與過往的燭光晚會比較，今年的晚會，除了充滿悼念六四死難者的哀思外，更充滿離別的情緒，例如大會首次要求市民，向過往八年為支聯會默默工作的義工，鼓掌致敬，令在場不少義工頗為感觸，垂頭不語。

近千記者到場採訪

昨日的燭光晚會，是全球華人地區中，最多人參與的悼念六四活動，出席昨晚大會的北美地區區運人士，在大會發言時稱，為港人在回歸前，仍有勇氣悼念六四，送上最高敬意。而來自世界各地近千名記者，亦有到場採訪。

由於參與人數太多，大會為讓所有市民集合，將晚會延遲至八時半才開始，在寫上「戰鬥到底」的背景，支聯會帶領市民高叫口號，及為六四死難者獻花等。大會在昨晚十時結束，不少市民仍圍着司徒華、李柱銘及韓東方等人簽名，久久不散，至晚上十一時，人潮經大會多番勸喻下，仍未散去。部分市民更留在維園，參加不同組織的公眾論壇。

傳呼公司拒接「六四留言」 城大學生因此未獲通知參與

另類干預

一間有中資背景背景的傳呼公司，較早時對屬下接獲生下達指令，除非徵詢過上頭批准，否則不能接聽有關六四的留言。此項指令，令到一個使用該公司傳呼服務的城市大學學生會幹事，無法接獲聯通知，致城大沒有參與學聯紀念六四的活動。



支聯會主席司徒華在致悼詞時稱，已預計到回歸後，在香港繼續民運的困難，他強調，支聯會將在九七後「戰鬥到底」，務求「六四神州平反日，天安門上祭英靈」。

國殤之柱疑遭港大拒諸門外 學生會力爭未果將靜坐抗議

再起波瀾

繼被兩個市政局議員拒絕借出市政局場地，讓支聯會擺放「國殤之柱」後，亦很放於港大的技術可行性。物業處已覆函學生會，由於黃克競平台是黃克競樓的天台，故依其所說的雕塑高度及重量，平台能負荷該柱的可能性極低。

Client: THE PILLAR OF SHAME
Publication: HONG KONG ECONOMIC JOURNAL (HK)
Date: 9 MAY 1997

國殤之柱將放置維園

由一名丹麥藝術家「國殤之柱」代表他對中國所創作的「國殤之柱」，是他送給中國人民的支持。他將這座雕塑放在北京。至於該雕塑能否在香港主權移交後保留，則是對官方保證人權及言論自由能得以維持的考驗。



國殤之柱

國殤之柱雕塑 下月在港展出

「天天訊」一向在支聯會籌款，才在菲律賓找到廠商製造，現正加緊趕工二至三千個，以趕及在今年「六四」八周年燭光晚會中再度推出。



國殤之柱

PRESSE-CLEARING THE PILLAR OF SHAME
Client: OF SHAME
Publication: TIN TIN DAILY NEWS (HK)
Date: 9 MAY 1997
Circulation: 180,000

區局18:15票否決置沙出公園

【本報訊】繼市政局後，區域市政局昨日以十八票對十五票，否決借出沙田公園供支聯會公開擺放悼念六四的「國殤之柱」。

反對者包括民建聯議員顏錦全，他曾於八九年在區局動議，成功申請在「國殤之柱」地方擺放「民主女神」像，悼念六四死難者。

另一方面，在沒有爭論下，區局一致通過在新建的荃灣城門谷公園豎立回歸紀念碑，並將公園內一條小徑命名為「回歸徑」。

「國殤之柱」創作人伽施羽特昨日在傳真的新聞稿對結果深感不滿，認為是一件值得慚愧的自我審判，指區局的決定，與當年新界原居民抗英統治所顯示的勇氣，形成強烈的對比。他將於今早飛抵香港。



顏錦全此一時彼一時

支聯會申請在六月至九月期間，借用沙田公園擺放「國殤之柱」及八九民運展覽的申請，昨日正式在區局大會表決。局內昨瀰漫着一片沉重的氣氛，在討論這項敏感的議案前，有三名議員已提早離開，在表決一刻，亦有在座議員沒有投票表態，結果在民建聯、港進聯及鄉事背景議員合力下，成功以十八票

明日由台灣運抵本港

他更補充，當年作出決定時，部分所獲得的資訊並不清晰，如再來一次投票，他不會支持擺放「民主女神」像。

不過民主黨的努力，只得到另外四人的認同，其中民協嚴天生直言，由於支聯會承諾不會阻礙其他團體使用公園，故沒有理由不支持議案。

另一方面，國殤之柱現仍在台灣高雄，何俊仁表示，已得悉「國殤之柱」創作人已覓得另一公司為其付運，預計雕塑可在周末抵港。

港大學生會會長王振星昨表示，支聯會數星期前曾接觸該會，表示有意將國殤之柱大巡迴放在各大學的學生會，惟支聯會方面迄今未有確實決定。

支持	周偉東 何俊仁 鄺國全 李永達 譚景華 黃成智 陳樹英 林咏然 民協：嚴天生 社會民主陣線：梁廣昌 無黨派：陳道揚 陳琬琛
反對	民進聯：彭長遠 溫悅球 張漢忠 顏錦全 港進聯：鄧俊平 王志強 無黨派：簡松年 梁志祥 鄧景恬 藍國賢 林偉強 陶輝源 周玉堂 溫悅昌 高炳輝 梁和平 林慶華 李敬業
缺席	早退：李桂珍 黎國輝 沒投票：鄭詠基

政治鬥爭工具……我唔會「指鹿為馬」，將政治鬥爭工具當成藝術品。

如像係美女像，我就支持唔……呢樣咁嘅柱（國殤之柱），相當恐怖，我唔支持。

「國殤之柱」有兩個意思，一為八九年民運人士致敬，二為慶祝香港脫離殖民統治……如果當局建一支柱都容不下，這係一種恥辱。

「國殤」之詞源於楚詞，極具文藝色彩，意思是歌頌為國捐軀的烈士，如果用「國殤之柱」為名唔夠藝術，請大家返屋企讀吓歷史。

3.6.97

藝術政治空間××問

藝術品是否可以簡單地分為政治性和非政治性藝術品？以政治為題材的藝術品是否就是政治性藝術品？藝術品的政治取向/政治性應該由誰決定？是由藝術家還是由社會工作者和公眾決定？符合當權者喜好的藝術品是否就是政治性藝術品？批評當權者或者社會建制的藝術品是否也是政治性藝術品？若果《國殤之柱》改名為《建華之柱》，司徒華和民主黨是不是應該以政治理由反對在六四期間擺放在維園之內？在公共空間開放藝術品的決策過程和標準應該怎樣決定？市政局議員、區域市政局議員、立法局議員、行政局議員、市政總署官員、區域市政總署的官員、新華社、港澳辦、《蘋果日報》、《大公報》、周星馳和普通市民在公共空間開放藝術品的決策過程中應該扮演怎樣的角色？政治人物「使用」的建築物是否就是政治性建築物？政治性建築物是不是等同於政治性藝術品？立法局大樓是不是一件政治性建築物？歌頌民運的藝術品是否就不是政治性藝術品？市政局藝術館收藏的藝術品是屬於香港市民還是屬於民主黨？為了



是屬於民主黨？為了香港市民的政治健康着想，民建聯會否於七月一日之後向特區政府建議設立政治藝術品審查處？周南先生的詩作是不是政治性？

若果《國殤之柱》不是黑色而是粉紅色，建築署會否考慮把她放在新成立的醫管局大樓之內？放在匯豐銀行門口的兩隻獅子是不是經濟性藝術品？放在香港文化中心廣場的《翔翔的法國人》是不是法國政治性藝術品？若果我的姓名改為胡八九，我是不是會被界定為政治性香港人？政治性香港人是不是會被禁止進入任何市政局和區局的場地？所有關於鴉片戰爭的電影是不是都是藝術電影？是不是所有娛樂場所都沒有政治性？在卡拉OK內唱《血染的風采》是不是一種政治性藝術活動？

若果家裏養了一隻看見「毛澤東」像就會狂叫的小狗，這隻小狗是不是一隻有政治性傾向的小狗？房屋署興建的公屋是不是政治性空間？當戶政策是不是一種政治審查制？房屋委員會是不是會以政治理由禁止香港市民王丹申請公屋？



【本報訊】一名丹麥雕塑家為了紀念「六四」事件，特別創作了一件名為「恥辱之柱」(Pillar of Shame)的雕塑，支聯會安排在「六四」活動中展出。支聯會發言人何俊仁說，這件雕塑高六米，將於六月三日開始安放在維園，並於支聯會燭光晚會上展出。雖然支聯會仍在研究如何處理，但該展品已在運送途中。



PRESSE-CLEARING
THE PILLAR OF SHAME
Client: SHAME
Publication: APPLE DAILY (HK)
Date: 3 MAY 1997
Circulation: 320,000
Clipping supplied by NEWSCLIP MEDIA MONITOR SERVICE
(A member of Ketchum-Newsclan Public Relations Ltd.)
18TH FLOOR, SUP TOWER, 75-83 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.